

AMÉNAGEMENT DE L'ASHUAPMUSHUAN

«Laissons la rivière comme elle est» – PAULINE MAROIS /6

# Le Quotidien

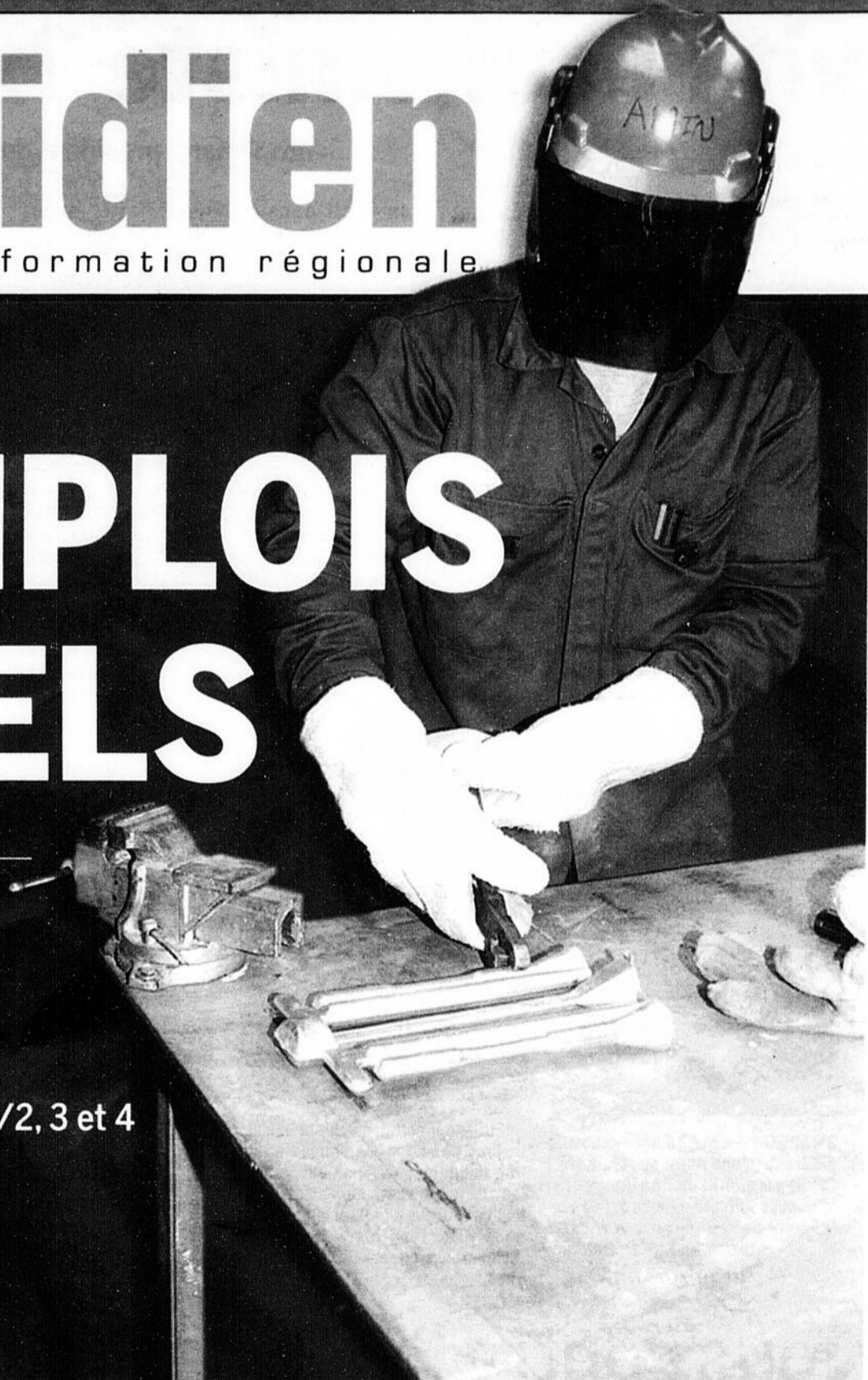
Leader de l'information régionale

TRANSFORMATION ET RECHERCHE

## 2509 EMPLOIS BIEN RÉELS

INTERVENANTS DU MILIEU DE L'ALUMINIUM

TOUS CONTRE L'IDÉE DE MARC-URBAIN PROULX /2, 3 et 4



Archives

DÉBAT À DOLBEAU-MISTASSINI

## Denis Lebel est la cible de plusieurs attaques

/6

**Le dimanche au Colza**  
Fondue de filet mignon à volonté (vigneronne ou bacchus)  
24<sup>95\$</sup> pour 2 pers.

**DU JAMAIS VU!**  
Venez déguster notre filet de kangourou

Table d'hôte disponible  
Laissez-vous tenter!

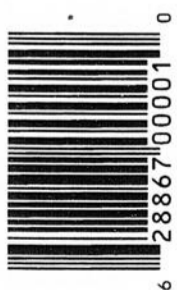
RESTAURANT BAR **LE COLZA**

Réservez: 542-2822  
2420, St-Dominique, JONQUIÈRE

Habillez vos fenêtres directement de votre MANUFACTURIER RÉGIONAL

**VÉNITIENNES '83 inc.**

Tél.: 543-0524 00687138  
Sans frais: 1-800-565-0524  
Visitez notre site: www.venitiennes83.com



www.uqac.ca/sports  
545-5050

Passez de la parole aux actes !

### Tarifs 2/3 session

Inscriptions dès lundi 17 septembre de 9 h à 18 h 30

Plus d'appareils • Plus de services • Plus de plaisir

PAVILLON SPORTIF de l'UQAC

UQAC Université du Québec à Chicoutimi

00711755

# «Sur quelle planète vit l'économiste ?»

- Serge Simard, président de la CRÉ

ROGER BLACKBURN

rblackburn@lequotidien.com

LA BAIE - Le président de la Conférence régionale des élus demande sur quelle planète vit l'économiste Marc-Urbain Proulx quand il affirme qu'il n'y a pas d'avenir pour la région dans la transformation de l'aluminium.

La récente sortie du professeur de l'UQAC, dans l'hebdomadaire Progrès-Dimanche, crée du mécontentement chez les élus de la région qui ont consacré beaucoup d'énergie, au cours des sept dernières années, à développer des activités de 2e et 3e transformation. «Nous demandons des crédits d'impôt pour la Vallée de l'aluminium et le ministère du Développement

économique investit dans ce créneau. Nous avons rencontré les dirigeants de Rio-Tinto/Alcan pour leur fait part de l'intérêt de la région pour la transformation de l'aluminium et ils nous ont assuré de leur support dans nos démarches. Nous avons rencontré le ministre Raymond Bachant pour l'informer de notre intérêt dans ce dossier pour l'informer que la transformation de l'aluminium faisait partie de nos créneaux d'excellence. Il y a unanimité chez les élus et les décideurs et ce professeur de l'UQAC fait une sortie en règle pour démolir nos efforts de développement économique. Je ne comprends vraiment pas son raisonnement », a déclaré le président de la CRÉ, hier, visible-

ment irrité par les propos de Marc-Urbain Proulx.

Le représentant des élus de la région se promet d'interroger les dirigeants de l'UQAC concernant les propos de leur économiste. «On veut savoir si l'Université est derrière cet homme ou si la direction se dissocie de cette argumentation. On n'a pas besoin de ce genre de commentaire démobilisateur. Les autres régions frappent à tour de bras sur le gouvernement pour qu'il nous retire nos privilèges reliés à la Vallée de l'aluminium et Marc-Urbain Proulx désavoue le travail qui se fait depuis plus sept ans. C'est inacceptable », conclut Serge Simard, accusant l'économiste de l'UQAC d'être déconnecté de la collectivité régionale. □



**STRATÉGIE** - «Ils agitent un point de vue différent, d'une autre stratégie. M. Proulx a le droit de croire à la venue de la grande entreprise, mais si celle-ci ne vient pas, il faut trouver autre chose», affirme Adam Lapointe de Pluri-Capital.



**REFUS** - «Si certains veulent baisser les bras, ce ne sera pas mon cas. Ça fait trop longtemps que l'on bâche pour faire de la transformation pour arrêter tout ça», déclare le directeur général de la FTQ, Jean-Marc Crevier qui réclame aussi une aide de la part de Rio Tinto/Alcan.



**MÉMOIRE** - «Nous sommes à préparer un mémoire pour défendre les crédits d'impôt pour le milieu de l'aluminium sur les aides fiscales aux régions ressources. Si nous préparons un mémoire, c'est que ce dossier a un impact», confirme Arthur Gobeil, président de la SVA.

## Tous contre l'idée de Proulx

STÉPHANE BÉGIN

sbegins@lequotidien.com

JONQUIÈRE - «Ce genre de sortie est inexplicable. Je ne sais pas sur quelle prémisse il s'est basé pour dire ça, mais ça n'a aucun sens.»

Président de la Société de la vallée de l'aluminium (SVA), Arthur Gobeil est estomaqué devant les propos du professeur-économiste de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), Marc-Urbain Proulx dans la dernière édition de Progrès-Dimanche.

L'économiste a laissé voir que la région ne pouvait miser sur la deuxième et la troisième transformation de l'aluminium pour assurer son avenir.

Mais le point de vue des intervenants du milieu de l'aluminium est totalement différent.

Selon les statistiques fournies par la SVA (voir tableau en page

2), plus de 50 entreprises de 2e et de 3e transformation, en recyclage et des équipementiers ont permis la création de plus de 2500 emplois au cours des 20 dernières années.

Arthur Gobeil ne comprend donc pas la sortie de l'économiste. «Nous sommes à préparer un mémoire pour défendre les crédits d'impôt pour le milieu de l'aluminium auprès de la commission de travail sur les aides fiscales aux régions ressources. Si nous préparons un mémoire, c'est que ce dossier a un impact.

«De plus, toutes les régions du Québec veulent avoir nos crédits d'impôt. Mais si l'on se fie à M. Proulx, il faudrait tout abandonner pour laisser la place aux autres», lance Arthur Gobeil.

Celui-ci sait très bien que la multinationale Alcan a laissé voir qu'elle ne serait pas active dans la 2e et la 3e transformation. Alcan ajoutait que la communauté devait

se prendre en main pour garantir des emplois.

### Travail effectué

Président et directeur de Pluri-Capital, Adam Lapointe a aussi été surpris par la sortie de Marc-Urbain Proulx.

«Il s'agit d'un point de vue différent, d'une autre stratégie. M. Proulx a le droit de croire à la venue de la grande entreprise, mais si celle-ci ne vient pas, il faut trouver autre chose.

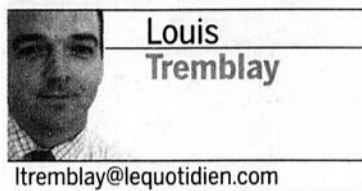
«Et la transformation de l'aluminium fait partie des autres possibilités. Mais le processus de mise en place est long. Il y a 20 ans, il n'y avait que Spectube dans la région. Dix ans plus tard, il y avait trois ou quatre entreprises dans la transformation et aujourd'hui, on parle facilement de plus d'une vingtaine. Et dans l'avenir, ça ira encore mieux», de dire Adam Lapointe. □

## Emplois dans les entreprises de la région qui transforment l'aluminium

ENTREPRISES	NOMBRE D'EMPLOIS	ANNÉE DE CRÉATION
<b>2<sup>e</sup> transformation</b>		
ALFINITI	70	1987
PRÉCAST	11	1993
BLEU MATIÈRE	2	2005
NOVELIS	167	2005
PCP CANADA	9	2005
CERADYNE	30	2006
<b>TOTAL :</b>	<b>289</b>	
<b>3<sup>e</sup> transformation</b>		
FÉRICAR	48	1985
ALFINITI	-	1987
DEVINCI	60	1987
FLASH NÉON	22	1989
ALUCO	14	1993
FABCONCEPT	10	1993
MÉTAL IDENTIFICATION	4	1996
REMORQUES 2000	10	1996
TECTAL	3	1996
ALUTRANS CANADA	25	1998
C.R.O.I.	13	1998
STARWALL	10	1998
ENSEIGNES NÉON OTIS	38	2001
HARVEY INDUSTRIES	10	2001
COUPESAG	28	2001
AVIATECH	7	2002
ALUTECH TTRG	5	2003
GROUPE EDS	31	2003
PARABRIS	2	2003
SKL ALUMINIUM TECHNOLOGIE	17	2003
ALCAN STRUCTURE AUTOMOBILE	18	2004
IDROTEK	2	2004
RPA TECHNOLOGIE	5	2004
CDP CONSTRUCTION	1	2004
RSM MÉTAL	12	2005
USINAGE SM	10	2006
<b>TOTAL :</b>	<b>405</b>	
<b>Équipementiers</b>		
LAR MACHINERIE	200	1942
GRIMARD	80	1944
PROCO	220	1962
DODEC	70	1975
PYROTEK	45	1980
ALCAN (DUBUC)	46	1982
REMAC	50	1986
GROUPE GÉNÉTIQUE	100	1987
MECFOR	60	1987
CANMEC	200	1989
STAS	125	1989
GROUPE RÉFRACO	47	1990
HYDREP	33	1990
SEFARBBDH	40	1991
HYDRALFOR	50	1998
CHARL-POL	211	2006
<b>TOTAL :</b>	<b>1577</b>	
<b>Recyclage</b>		
INNOVATION INDUSTRIELLE BOVIN	35	1947
SNF QUÉBEC MÉTAL RECYCLÉ	20	1973
STACA	21	1991
SOTREM-MALTECH	62	1993
SCEPTER	20	2002
ALUMITHERM INTERNATIONAL INC.	10	2004
CENTRE-DEMEX	30	2005
USINE DE BRASQUE	40	2007
<b>TOTAL :</b>	<b>238</b>	
<b>GRAND TOTAL :</b>	<b>2509</b>	

## Transformation de l'aluminium

# Le bilan net s'avère positif



Louis  
Tremblay

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'abandon des créneaux de la deuxième et troisième transformation de l'aluminium pour se concentrer dans l'électrolyse ne fera que retourner la région dans un état de dépendance économique face à la grande entreprise.

Le directeur général du Centre québécois de recherche et développement de l'aluminium (CQRDA), Lucien Gendron comprend mal le raisonnement du professeur Marc-Urbain Proulx de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC). Le directeur du CQRDA ne croit pas que les dirigeants des entreprises qui se battent quotidiennement pour couper le cordon de la dépendance avec la grande entreprise suivent cette nouvelle stratégie.

«On se rappelle dans les années

1970. Tout le monde disait que notre avenir était assuré entre les mains d'Alcan. Il n'y avait pas de problème. Les choses allaient bien. On a déjà oublié le réveil brutal du début des années 1980 quand Alcan a commencé la modernisation et la fermeture des Söderberg. Alcan a effectué cette modernisation car elle n'avait pas le choix. Elle a pris des décisions en fonction de ses intérêts et c'est normal. Rio Tinto va faire la même chose», soutient Lucien Gendron.

### Travail

Malgré les échecs d'Alumiform et les difficultés de l'usine de pare-chocs construite par Alcan, Lucien Gendron pense que le bilan net de la transformation est positif. En ajoutant la grappe industrielle des concepteurs et constructeurs d'équipement, le choix économique a généré 2500 emplois directs dans un peu plus de 56 entreprises. Il faut greffer à ce secteur économique une autre tranche de 150 emplois spécialisés dans la recherche de haut niveau.



**BILAN POSITIF** - Malgré les échecs d'Alumiform et les difficultés de l'usine de pare-chocs construite par Alcan, la percée régionale dans le domaine de la transformation de l'aluminium s'avère positive, selon plusieurs observateurs. (Archives)

Ces chiffres font dire au directeur général du CQRDA que ce choix de développement économique dans la seconde et troisième transformation, incluant la recherche, a rapporté à la région en nombre d'emplois une aluminière par 10 ans.

### Nouveau contexte

La mondialisation de l'économie a changé les paramètres économiques et l'industrie de l'aluminium n'échappe pas à cette réalité. Lucien Gendron rentre d'une mission économique en Chine où trois entreprises de la région ont établi des partenariats. Lucien

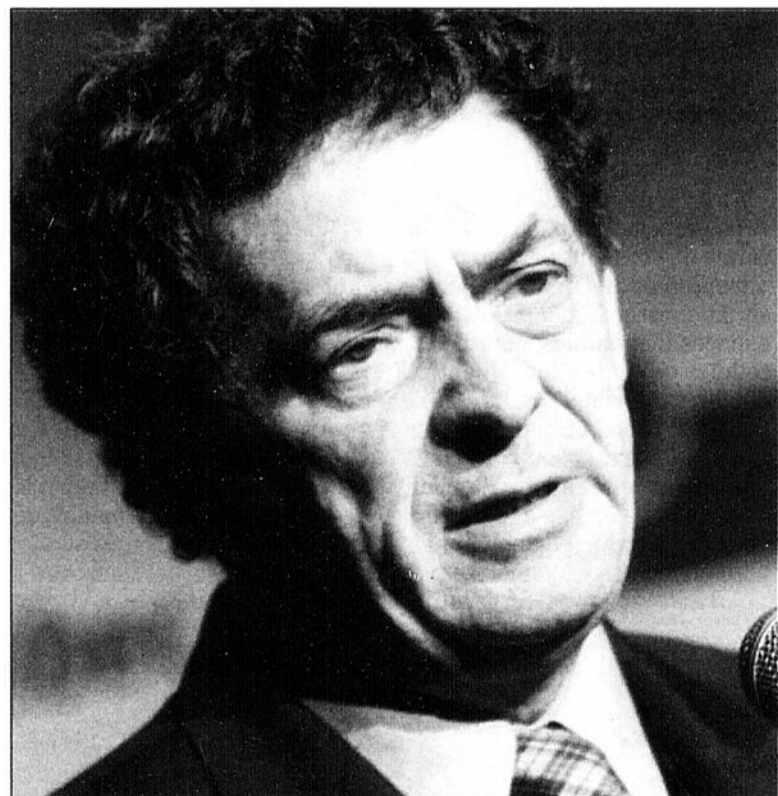
Gendron admet que le contexte est différent, mais ne croit pas que la région doit pour autant s'exclure d'elle-même de ce secteur industriel de pointe.

«Heureusement, la région a été en mesure de profiter d'un transfert important de connaissances avec la France qui détenait une grande expertise dans la transformation. On doit se pencher sur la mise en marché de nos produits. Qui aurait dit il y a 25 ans que Cycle De Vinci allait être parmi les meilleurs constructeurs de bicyclettes du monde.»

Lucien Gendron ne veut pas menacer personne, mais tient à

ce que les choses soient bien comprises. Sile Saguenay-Lac-Saint-Jean abandonne ce créneau, d'autres régions, au Québec et ailleurs dans le monde, vont s'arranger pour récupérer cette expertise.

«Le maire de Sept-Îles, Ghislain Lévesque, me rappelle à chaque rencontre combien il mise sur la transformation de l'aluminium. Il faut à tout prix éviter que les grandes entreprises comme Rio Tinto deviennent les dépositaires de notre développement. On a oublié les Söderberg», a conclu le directeur général du CQRDA. □



**RAISONNEMENT** - Le directeur général du Centre québécois de recherche et développement de l'aluminium (CQRDA), Lucien Gendron (photo), comprend mal le raisonnement du professeur Marc-Urbain Proulx au sujet de la transformation de l'aluminium. A lire en page 11 une lettre d'opinion sur le sujet.

(Photo Sylvain Dufour)

## Aluminium 2006

# Une délégation part pour l'Allemagne

CHICOUTIMI (DV) - Au cours des prochains jours, un groupe de 28 représentants d'entreprises régionales se déplaceront en Allemagne afin de présenter leurs produits à la foire mondiale aluminium 2006 qui se déroule du 18 au 24 septembre prochain.

Parmi les personnes présentes, des représentants de Charl-Pol Saguenay, Remac, Alumitherm International, SKL ainsi que du Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium et de Promotion Saguenay feront partie de la délégation régionale.

Cette foire présente une occasion unique pour les entrepreneurs de démontrer leur savoir-

faire ainsi que l'expertise qu'ils ont acquise sur le plan de la transformation de l'aluminium.

Aluminium 2006 représente le reflet d'un marché puissant, international et dynamique. Il s'impose comme étant le plus grand rendez-vous mondial des professionnels du secteur de l'aluminium. Avec 600 exposants de plus de 38 pays et 15 000 visiteurs, Aluminium 2006 constitue une plate-forme d'affaires afin de découvrir les tendances internationales et rencontrer les partenaires d'affaires de ce secteur d'activités.

Serdex s'engage à assister les entrepreneurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean dans leur quête de marchés internationaux. □

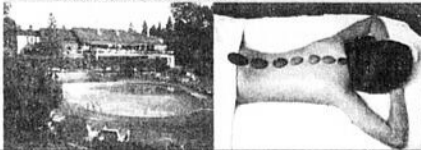


Faites de vos réunions  
une activité courue

### FORFAIT RÉUNION AUTOMNALE

(Salle avec fenêtres)  
café d'accueil  
deux pauses-santé  
repas du midi  
équipement  
service inclus

À partir de 29 \$  
Par personne (taxes en sus)  
Hébergement disponible



L'hôtellerie

**CEPAL**  
Villégiature

3350, rue Saint-Dominique, Jonquières  
(418) 547-5728 • 1 800 361 5728  
www.cepalaventure.com

LAURÉAT NATIONAL  
ARGENT  
LES GRANDS  
PRIX  
DU TOURISME  
QUÉBÉCOIS  
2005

00708654



## MÉTÉO

## AUJOURD'HUI

Pluie parfois forte  
Max: 13 • Min: 10

## MERCREDI

Averses  
Max: 12 • Min: 11

## JEUDI

Alternance soleil nuages  
Max: 13 • Min: 4

## LEVER

6 h 13

## COUCHER

19 h 09

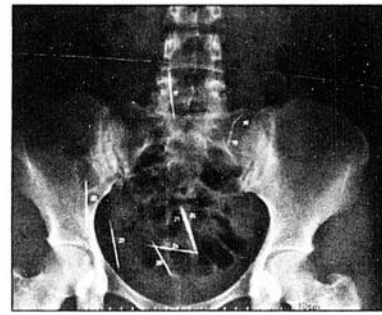
## MARÉE

## CHICOUTIMI

Haute à 03 h 35 (4m7)  
Basse à 10 h 59 (0m6)  
Haute à 15 h 58 (4m5)  
Basse à 23 h 03 (0m5)

## LA BAIE

Haute à 03 h 34 (5m4)  
Basse à 09 h 48 (0m5)  
Haute à 15 h 53 (5m1)  
Basse à 21 h 58 (0m4)



## 23 aiguilles dans le corps

PEKIN - Des chirurgiens chinois doivent réaliser une opération délicate aujourd'hui visant à commencer l'extraction de 23 aiguilles du corps d'une femme de 29 ans de la province du Yunnan.

La patiente avait consulté des médecins après avoir constaté du sang dans ses urines. Les aiguilles ont été découvertes grâce à un examen aux rayons-X, et beaucoup ont atteint des organes vitaux.

Les médecins pensent que les aiguilles ont peut-être été insérées par les grands-parents de la patiente lorsqu'elle était enfant dans l'espoir qu'elle meure et que ses parents puissent avoir un garçon à la place. La Chine pratique la politique de l'enfant unique et dans de nombreuses régions, on préfère avoir un garçon.

(Associated Press)

## SOMMAIRE

Bandes dessinées.....	21
Bourse.....	22
Détente.....	21
Décès.....	25-26
Économie.....	22
Horoscope.....	20
Petites annonces.....	23 à 25
Sports.....	28 à 31
Télévision.....	20

# «La transformation va de mieux en mieux»

— Jean Paré

## STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - «Je ne sais pas dans quelle région du Québec vit Marc-Urbain Proulx! Toutes les statistiques disponibles démontrent le contraire de ce qu'il avance.»

Le président et directeur général d'Alfiniti, Jean Paré, estime que la réalité vécue est tout autre dans au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Uniquement en deuxième et en troisième transformation, il faut parler d'un minimum de 500 à 600 emplois qui ont été créés au cours des dernières années, lance Jean Paré.

«Ce n'est pas négligeable, surtout si l'on tient compte des pertes d'emplois dans le bois et dans la grande entreprise de l'aluminium. En faisant le

décompte, je crois que la transformation est gagnante», dit-il.

Jean Paré aimerait bien lui aussi voir une grande usine être parachutée au Saguenay-Lac-Saint-Jean, créant par le fait même plus de 2000 emplois.

Mais l'expérience passée lui dicte aussi la prudence à cet égard, car il sait très bien que la grande entreprise n'a plus l'habitude de créer des méga projets.

«Je n'ai rien contre les projets d'importance, mais si ceux-ci ne se réalisent pas, il faut tout de même penser à une autre solution.

«Et travailler à faire émerger des petites entreprises est l'une des façons de faire. Et depuis 20 ans, la performance a été extraordinaire dans la région. Le démarrage a peut-être été lent, mais il va de mieux en mieux. Et ce sera encore meilleur dans 20 ans», ajoute Jean Paré. □



Jean Paré, pdg d'Alfiniti.

(Archives)

## Surpopulation à la prison de Chicoutimi

# La direction se fait rassurante

## SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La direction de la prison de Chicoutimi affirme que la surpopulation des incarcérés et le nombre limité d'agents des services carcéraux en devoir ne les exposent pas indûment au danger.

Le directeur Bruno Arseneault a témoigné en ce sens, hier, devant trois commissaires de la Commission des lésions professionnelles qui entendent une requête des employés en vertu de la Loi sur la santé et la sécurité du travail.

Le syndicat CSN des agents des services correctionnels se plaint du dépassement de la capacité d'accueil de la prison de Chicoutimi fixée à 74 places et de l'évalua-

tion d'une partie seulement des personnes incarcérées, ce qui représente des risques pour la santé et la sécurité du personnel. Il suggère à la CLP d'imposer des mesures adéquates pour y remédier. Le syndicat propose un minimum de neuf agents en devoir, incluant une équipe d'intervention rapide de cinq personnes disponibles en tout temps pour contenir les débordements. La nuit, le personnel réduit à quatre agents doit être augmenté parce qu'insuffisant pour couvrir les trois étages.

Le procureur du syndicat, Me Sylvain Lallier, déplore qu'il n'y ait même pas suffisamment d'agents pour former un groupe d'intervention rapide et rentrer dans une cellule, en cas de besoin.

Un rapport d'inspecteur de la

Commission de la santé et de la sécurité du travail rédigé en mai 2006 leur donne en partie raison sur plusieurs aspects de leurs représentations.

Le syndicat et la direction sont tous deux insatisfaits de ce rapport et se sont adressés à la Commission des lésions professionnelles, pour en préciser les conclusions.

## La nuit

M. Arseneault admet que le dépassement de la population carcérale de six à huit personnes est devenu habituel, mais que cette situation est endiguée par d'autres espaces disponibles, comme les cellules de contention. Quant au nombre restreint d'agents durant la nuit, il prend en considération que les détenus sont enfermés dans leurs cellules individuelles. En cas de pépin, les agents peuvent toujours lui téléphoner pour faire entrer du personnel supplémentaire et créer un groupe

d'intervention de cinq personnes.

Quant à la création d'une équipe permanente en sus du nombre de gardiens en fonction, le directeur ne la croit nécessaire que dans le cas l'établissement de Bordeaux, à Montréal, où logent près de 1200 détenus.

En ce qui concerne l'évaluation des personnes incarcérées, une conseillère en milieu carcéral a décrit son travail auprès d'elles. Le syndicat note au passage qu'une grande partie de la population carcérale n'est pas évaluée en profondeur, faute de temps et de ressources suffisantes.

Le commissaire Simon Lemire a pris les requêtes de la direction et du syndicat en délibéré.

Dans un autre ordre d'idée, la CSST est saisie d'une demande du syndicat pour cesser d'exposer les agents à la fumée secondaire des cigarettes des pensionnaires de la prison. Cette requête sera entendue en décembre. □



Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
SAGUENAY - ALMA: 545-4664  
ST-FÉLICIEN: 679-3832  
AUTRES: 1 (800) 866-3658

## PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

## PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

## RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800  
ALMA 668-0920  
ST-FÉLICIEN 679-3832  
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

Le Quotidien



Poste vacant de juge à la Chambre jeunesse

# Le processus de remplacement au point mort



Serge Lemelin

slemelin@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Le gouvernement du Québec n'est pas pressé de combler le poste de juge de la Chambre jeunesse de la Cour du Québec rendu vacant par le départ à la retraite du juge Bernard Gagnon.

Le ministre de la Justice, Jacques Dupuis, n'a pas encore signé le décret autorisant la formation du comité de sélection des personnes aptes à être nommées juges.

En attendant la décision gouvernementale, le juge à la retraite a été assermenté à titre de juge surnuméraire pour entendre les causes impliquant des mineurs et soulager son unique collègue de la Chambre jeunesse, le juge Paul Casgrain.

**Vacant**

Le 30 novembre 2006, le juge en chef de la Cour du Québec, Guy Gagnon, a demandé d'initier le processus de nomination en prévision du départ du juge dont le poste a été déclaré officiellement vacant le 29 mai 2007.

Un avis d'appel des candida-

tures de personnes intéressées a été lancé le 1er mars de cette année: 34 personnes y ont répondu avant la date limite du 23 mars. Depuis maintenant cinq mois et demi, tout le processus est au point mort. Période électorale, arrivée d'un gouvernement minoritaire au pouvoir et nomination d'un ministre par le nouveau gouvernement.

**Processus**

Le processus prévoit qu'un

comité de trois personnes devra étudier les 34 candidatures dès la signature du décret par le ministre. Chaque postulant doit avoir pratiqué pendant dix ans pour être éligible et répondre à un questionnaire.

Aucune de ces candidatures n'a pu être examinée jusqu'à présent, en l'absence de décret gouvernemental. Le comité doit être formé d'un juge de la Cour du Québec, en l'occurren-

ce la juge en chef de la Chambre jeunesse de la Cour du Québec, Paule Gaumont, d'un représentant du Barreau régional des avocats, en l'occurrence la bâtonnière Caroline Sainte-Marie, et d'un représentant du public nommé par le gouvernement du Québec. Cette troisième personne n'a pas encore été nommée.

Une fois les 34 candidatures examinées, le comité devra indiquer qu'elles sont les per-

sonnes aptes et établir la liste à partir de laquelle le ministre doit faire son choix. Aucun candidat déclaré apte ou inapte ne connaîtra la décision du comité en ce qui le concerne. Ceux qui seront recommandés sans être choisis par le ministre verront leur candidature maintenue sur la liste pendant une période d'un an. Les exclus ne pourront offrir leurs services à nouveau avant un délai d'un an. □

**RESTO du Lac**  
*Il est de retour...*  
**Le Buffet Chinois**  
 Les SAMEDIS et DIMANCHES à partir de 17 heures  
 14 variétés  
 Bar à salade et à dessert  
**14,95\$** par personne  
 Motel Lac-Saint-Jean  
 565, route 169  
 Chambord  
 Pour réservation:  
 342-1355  
**NOUVEAU**  
*Bonne chance*  
**12 000\$ en prix!**  
 Tout le monde gagne!

**LES TOYOTA 2008 SONT ENFIN ARRIVÉES**

**COROLLA CE 2008**

à partir de **189\$** PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS\*  
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
 COMPTANT DE 2 491 \$  
 OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE  
**0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

À L'ACHAT à partir de **15 785\$**

🚗 Ville : 7,1 L/100 km†  
 Route : 5,3 L/100 km†



- ✓ Lauréate de 6 Prix Pyramide de la CAA
- ✓ Véhicule à émissions ultra faibles
- ✓ Plus d'un million de Corolla vendues au Canada

**MATRIX 2008**

à partir de **209\$** PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS\*  
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
 COMPTANT DE 2 580 \$  
 OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE  
**0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

À L'ACHAT à partir de **17 200\$**

🚗 Ville : 8,0 L/100 km†  
 Route : 6,0 L/100 km†



- ✓ La familiale à caractère sportif
- ✓ Cotée véhicule à émissions ultra faibles
- ✓ Très polyvalente, elle peut transporter des objets de 2,43 m (8 pi) de long

1540, boul. du Royaume  
**CHICOUTIMI**



www.rocototoyota.com

**549-5574**  
 Sans frais:  
**1-888-549-5574**

www.ledecomptetoyota.ca

**TOYOTA**  
 faire toujours mieux

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers.  
 \* Offres de location au détail valables sur les modèles Corolla CE 2008 (BR32EM AA) et Matrix 2008 (KR32EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 215,35 \$ (Corolla CE 2008) et de 238,16 \$ (Matrix 2008), taxes incluses, pour un terme de location de 60 mois, exigibles au moment de la livraison. Offre de 0 \$ de dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Corolla et Matrix 2008 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 070,94 \$ pour la Corolla CE 2008 (BR32EM AA) et de 3 195,16 \$ pour la Matrix 2008 (KR32EM AA), taxes incluses. \* PDSF pour les modèles Corolla CE 2008 (BR32EM AA) et Matrix 2008 (KR32EM AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. \*\* Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2008 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 1<sup>er</sup> octobre 2007. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Barrage sur l'Ashuapmushuan

# Marois dit non

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Pauline Marois rejette l'idée d'un barrage sur l'Ashuapmushuan.

C'est ce qu'a confirmé le chef du Parti québécois lors d'un point de presse après avoir rencontré une centaine d'étudiants du Cégep de Saint-Félicien hier. «Je suis favorable à ce qu'on laisse l'Ashuapmushuan comme elle est», annonce-t-elle.

Si elle est élue, Pauline Marois scellera définitivement le statut de la rivière Ashuapmushuan. Elle considère important de conserver sa valeur patrimoniale en assurant un développement touristique selon les volontés de préservation de la communauté de Mashteuiatsh.

Le député péquiste Denis Trottier est aussi contre un projet de barrage sur l'Ashuapmushuan. Il trouve nécessaire de la préserver. Cependant, il aimerait que des redevances soient accordées selon la valeur qu'elle repré-

sente d'un point de vue énergétique.

## Aluminerie

Denis Trottier remet en doute le réalisme de construire une aluminerie dans le secteur de Dolbeau-Mistassini. «On ne lance pas des projets d'aluminerie à tous les coins de rue. Proposer un projet de méga-aluminerie va amener des dissensions profondes. Est-ce que ça veut dire que Jonquière devra fermer? Puis on va dire qu'on va amener les emplois dans le nord du lac. Je ne crois pas que ce soit la bonne piste. À mon avis, il faut plutôt favoriser plus de transformation», suggère-t-il.

Le député trouve intéressante l'idée du maire de Saint-Félicien de demander à Hydro-Québec d'accorder des taux préférentiels pour les industries du nord du lac.

Denis Trottier a commandé une étude à un économiste afin d'obtenir les sommes que représenterait une répartition équitable sur l'ensemble du territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean des retombées générées par Alcan. □

# Et Potvin a une autre solution

SAINT-FÉLICIEN (LP) - Le maire de Saint-Félicien propose qu'Hydro-Québec détourne de l'électricité à un taux préférentiel de son poste de transport de La Doré pour combler les besoins énergétiques liés à la survie de la papetière de Dolbeau-Mistassini et pour favoriser la construction d'une aluminerie dans le haut du lac Saint-Jean.

Gilles Potvin préfère cette hypothèse plutôt que de relancer le débat d'un barrage sur l'Ashuapmushuan. «Nous n'avons pas de temps à perdre! La région va très mal! Nous payons un lourd prix de ne pas utiliser le potentiel de la rivière. Nous devrions recevoir une compensation équivalente à sa valeur de son potentiel énergétique», soutient le maire.

Cette compensation passerait par un taux préférentiel d'électricité accordé par Hydro-Québec. «L'usine de Dolbeau doit disposer

d'énergie à faible coût pour s'en sortir. Aussi, si nous voulons courtiser Rio Tinto, nous devons être en mesure de leur offrir de l'électricité à bon prix», explique le magistrat.

C'est pour cette raison qu'il propose de redistribuer de l'énergie du poste de transport d'une tension de 735 000 kilovolts situé à La Doré. «Il y a énormément d'énergie qui transite sur nos terres pour être vendue aux Américains. Nous devrions avoir notre part du gâteau», exige le maire Potvin.

Ces lignes de transport desservent le sud de la province. Une infime partie de l'électricité est vendue aux Américains.

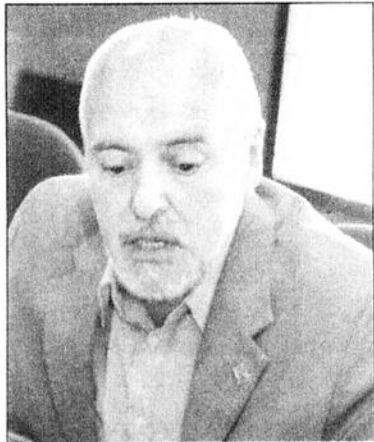
Le maire de Saint-Félicien ne croit pas que les Montagnais de Mashteuiatsh soient prêts à sacrifier la rivière Ashuapmushuan dans le cadre de leur projet de parc Innu. Il pense plutôt que c'est le comité mixte formé des MRC Domaine-du-Roy et Maria-Chapelaine et du Conseil des Montagnais qui pourra réfléchir sur la question et proposer une solution.

Gilles Potvin ne ferme pas la porte à un débat sur le sort de la rivière patrimoniale.

## Asselin d'accord

Le maire de La Doré partage la vision de son collègue Potvin.

Jacques Asselin est contre la construction d'un gros barrage qui ennoierait une grande partie de territoire. Par contre, il soutiendrait des projets de minicentrales au fil de l'eau. □



Gilles Potvin

(Archives)



DÉBAT - Cette fois, les cinq candidats étaient là : Jean-Luc Boily du Parti vert, la libérale Louise Boulanger, le conservateur Denis Lebel, la bloquiste Céline Houde et le néo-démocrate Éric Dubois.

(Photo Marie-Ève Roy)

Débat à Dolbeau-Mistassini

# Lebel doit se défendre

MARIE-ÈVE ROY

marie-eve.roy@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI - Le candidat conservateur Denis Lebel a été la cible de plusieurs attaques hier soir lors du second débat électoral organisé par Démokratia qui a eu lieu à Dolbeau-Mistassini.

Il a dû défendre les positions de son parti notamment en ce qui concerne la forêt, l'environnement et la guerre en Afghanistan. Il s'est aussi fait rappeler son absence du premier débat par la candidate libérale Louise Boulanger.

C'est le dossier de la forêt qui a fait le plus jaser. La candidate bloquiste, Céline Houde, a ouvert le bal en parlant de solutions concrètes pour régler le problème. «Un projet de loi a été élaboré à cet effet et si je suis élue, j'irai moi-même le déposer en Chambre. Ce projet vise à stimuler la création d'emplois par les PME et par les crédits d'impôts. Nous en avons assez des conservateurs qui consultent et consultent encore sans rien faire», lance-t-elle.

Denis Lebel s'est défendu en affirmant que le problème n'est pas l'impôt, mais bien le manque de bois. «Ça fait plusieurs usines que je visite dernièrement et ce qui est ressorti est le fait qu'il y a 20 pourcent moins de bois disponible qu'avant. C'est donc là-dessus qu'il faut travailler pour permettre à la région de se développer», réplique-t-il.

L'environnement a été le second sujet abordé. Les candidats ont déploré le non-respect de l'accord de Kyoto par le Parti conservateur pendant que Denis Lebel a parlé d'assumer ses responsabilités par le biais du plan vert de Stephen

Harper qui n'a pas non plus fait l'unanimité auprès de ses rivaux. Le candidat du Parti vert, Jean-Luc Boily, a quant à lui évoqué l'importance pour le Canada de donner l'exemple en matière environnementale à l'échelle internationale.

La guerre en Afghanistan a aussi fait réagir tous les candidats. Le premier à prendre la parole a été M. Lebel. «La présence du Canada en Afghanistan vient d'une décision des libéraux et elle concerne l'ensemble des relations diplomatiques internationales. Nous devons relancer le débat à savoir si nous retirons les troupes en février 2009, mais nous devons éviter le chaos. Il faut aussi travailler sur le dossier en respectant nos engagements avec la communauté internationale», affirme-t-il.

Le candidat néo-démocrate a ensuite répliqué en soutenant que le pays n'a aucun engagement à tenir envers le président américain et qu'il faut retirer les troupes au plus vite.

Après le débat a suivi une période de questions du public où le point des accommodements raisonnables a été soulevé. À quelques jours des élections, les candidats ont donné tour à tour leur opinion sur le vote des femmes voilées. Louise Boulanger a fait mention de la loi selon laquelle toute personne qui va voter doit être identifiée, ce que le port du voile ne permet pas. Mais c'est le conservateur Denis Lebel qui a été le plus tranchant. «Le jugement du directeur général des élections fait défaut. Il est nécessaire de s'identifier pour voter», croit-il. La bloquiste Céline Houde est allée dans le même sens. Quant à Éric Dubois, il affirme qu'il faut aborder le sujet avec délicatesse sans oublier de différencier l'espace public de l'espace privé. □

# Suicide: des chiffres inquiétants

CHICOUTIMI (RB) - Les statistiques sur le suicide préoccupent les membres de l'ordre des infirmières du Québec. «Dans la région, le taux de suicide est préoccupant et nous voulons nous investir dans cette cause pour minimiser les impacts de ce fléau», a déclaré Hélène Boulianne, présidente de l'Ordre régional des infirmières du Saguenay-Lac-Saint-Jean/Nord-du-Québec.

Les infirmières du Québec s'impliqueront davantage face à la problématique des suicides et des tentatives de suicide dans toutes les régions du Québec. Les dirigeants de l'Ordre ont décidé de sensibiliser leurs membres au sujet de ce fléau lourd de

conséquence et de faire appel aux compétences des intervenants en santé en réalisant un guide intitulé «Prévenir le suicide pour préserver la vie». Ce guide sera distribué à l'ensemble des 70 000 infirmières du Québec de même qu'aux étudiants de 3e année en soins infirmiers.

Le Québec est la province canadienne où le taux de suicide est le plus élevé et qu'il figure au premier rang parmi les pays industrialisés au monde. L'Ordre des infirmières reconnaît que ce problème de santé publique requiert l'implication et la collaboration de tous les acteurs de la société pour en freiner la hausse.

«L'expertise clinique des infir-

mères peut être mises à profit pour la prévention du suicide. En raison de la position que nous occupons dans le réseau de la santé, notre champ d'exercice et l'essence même des soins que nous offrons, nous pouvons contribuer à réduire le nombre de suicides», a indiqué hier la présidente de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, Guylaine Desrosiers, dans le cadre de la Journée mondiale de la prévention du suicide.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, entre 1998 et 2004, la moyenne était de 59 suicides par année. L'année la plus dramatique a été 1999 avec 80 suicides alors qu'en 2000, le nombre de suicides a été de 47. □

# Coup de pouce de Marois à la candidate du Bloc

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - À une semaine du vote dans Roberval/Lac-Saint-Jean, Pauline Marois vient appuyer la candidate bloquiste Céline Houde.

«Je viens faire un clin d'œil et donner un coup de pouce pour mon amie Céline Houde. C'est une femme de cœur qui connaît bien sa région», a-t-elle confié, devant la centaine d'étudiants rassemblés à la salle Azimuth du Cégep de Saint-Félicien.

Cette visite réjouit la candidate Céline Houde. «Nous travaillons pour une même cause, la souveraineté du Québec. C'est une personne que j'admire beaucoup et je suis heureuse de l'accueillir dans mon comté dans le contexte de cette élection.»

On déploie donc l'artillerie lourde pour cette fin de campagne électorale. La chef était accompagnée des députés péquistes, Denis Trottier et Alexandre Cloutier, pour cette rencontre au collège de Saint-Félicien.

## La souveraineté

Voyant que les étudiants répondaient bien au discours indépendantiste, Pauline Marois a centré son allocution sur ce thème. «C'est le projet le plus emballant qu'un peuple peut se donner. Se donner la liberté, la souveraineté et l'indépendance», a-t-elle lancé.

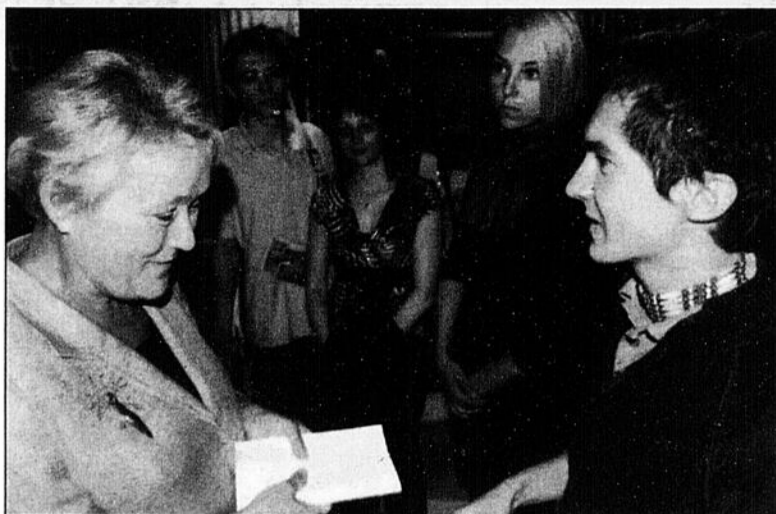
La chef du Parti québécois veut redonner le goût aux Québécois à se donner un pays. «Comme me l'ont insufflé René Lévesque et Camille Laurin», a-t-elle témoigné.

Pauline Marois a illustré son propos par les enjeux liés aux protocoles de Kyoto. «Le Québec est en avance sur les autres provinces pour atteindre les objectifs de Kyoto. Ce qui nous empêche de le ratifier, c'est Harper qui dit qu'il n'est pas prêt à supporter Kyoto. Il s'en va en Australie pour parler des changements climatiques, il devrait revenir et s'occuper de faire avancer les choses ici», a-t-elle critiqué.

La péquiste affirme que si le Québec devenait souverain, il se classerait au 16e rang des pays développés selon la richesse par habitant.

Les étudiants ont chaudement applaudi Pauline Marois tout au long de son allocution. Une foule visiblement vendue à la cause souverainiste. Ils ont profité de cette rencontre pour lui poser des questions.

Interpellée par un cégépien sur l'importante dette du Québec, Pauline Marois s'est engagée à la réduire. «Une dette à long terme pour acheter une maison, c'est bon. Mais il ne faut pas emprunter pour faire son épicerie. C'est cette dette-là que je veux réduire, pas celle des immobilisations», a-t-elle illustré.



ÉTUDIANTS - Pauline Marois a discuté avec les étudiants après son discours portant sur la souveraineté du Québec.

(Photo Louis Potvin)

Elle a aussi affirmé que son gouvernement analyserait, avec l'accord des autres partis, de revoir le mode de scrutin.

La chef du Parti québécois n'a pas délaissé sa campagne dans Charlevoix parce que les bloquistes craignent de perdre la circonscription aux mains du

conservateur Denis Lebel ou de la libérale Louise Boulanger. «Non, ce n'est pas pour cette raison-là. Ma visite était prévue depuis un bon moment, peu importe la situation. Je le fais par solidarité pour le Bloc québécois», assure Pauline Marois. □

## Chronique entrepreneuriale

### Les tribulations matrimoniales et familiales d'un propriétaire de PME



M. Marc Beaulieu  
Notaire et planificateur financier  
Beaulieu Gagnon, notaires

Un des derniers soucis d'un propriétaire d'entreprise est d'examiner sa situation personnelle. En fait, il semble que ce dernier n'y consacre que quelques heures par année.

Est-ce un manque de disponibilité ou la crainte d'aligner des discussions qui se sont terminées abruptement avec le conjoint ou avec ses enfants?

Peu importe, il s'agit souvent de repousser sous le tapis des situations potentiellement explosives. Effectivement, ce n'est pas toujours simple car on retrouve selon Alain Samson<sup>1</sup>, quarante-huit types d'entreprises familiales. On comprend donc la complexité des relations possibles entre les multiples intervenants.

Selon cet auteur, il existe deux méthodes pour simplifier cette réalité:

- 1) Identifier clairement les dimensions d'une entreprise familiale soit: la famille, l'entreprise et le patrimoine familial.
- 2) Créer un conseil de famille. Le conseil de famille, même s'il n'a pas d'assise légale, permet de résoudre des problèmes familiaux et de se munir d'un plan de travail pour éviter les écueils qui surgissent inévitablement dans l'entreprise familiale.

Ces solutions basées sur un diagnostic détaillé permettent au fondateur et aux membres de sa famille de résoudre plusieurs difficultés liées à la dynamique familiale, relativement à l'état civil et au régime matrimonial de chacun des membres qui composent la famille.

Dans ce contexte, une séparation, un divorce, une nouvelle union de fait, l'absence de conventions matrimoniales du fondateur ou de ses enfants peut mettre en péril toute la planification juridique et fiscale de la famille et de l'entreprise familiale.

Advenant une nouvelle situation matrimoniale, on doit réviser tous les documents légaux comme, par exemple, les testaments, les mandats, les conventions d'actionnaires et les fiducies.

J'aimerais vous soumettre une liste de difficultés soulevées fréquemment lorsque les époux adoptent le régime de la société d'acquêts. Il s'agit du régime matrimonial légal au Québec depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1970. En l'absence d'autres dispositions les règles de la société d'acquêts s'appliquent à notre entrepreneur et à son patrimoine.

#### Principales difficultés:

- 1) Classifier les biens, par exemple les actions de la compagnie, pour les qualifier de biens propres ou de biens acquêts.
- 2) Identifier avec quel bien les actions de la compagnie ont été souscrites.
- 3) Déterminer à qui appartient les revenus de la compagnie si les actions de celle-ci sont des biens propres.
- 4) Vérifier si les bénéficiaires non répartis de la compagnie sont des biens propres ou des biens acquêts.
- 5) Procéder au gel des biens acquêts.
- 6) Effectuer un gel successoral si un des enfants est marié sous le régime de la société d'acquêts.
- 7) Qualifier la nature d'un dividende si les actions sont des acquêts.
- 8) Dissoudre le régime de la société d'acquêts.

Comme vous pouvez le constater, la situation matrimoniale d'un propriétaire d'entreprise et des membres de sa famille peut devenir un enjeu important dans la survie de l'entreprise familiale, en créant des difficultés d'interprétation importantes.

<sup>1</sup>Samson, A., Famille Inc., Les Éditions Transcontinental, 2003, p. 31.

**DU 2 AU 16 SEPTEMBRE 2007**

## Poêles et foyers

### SOUS LE CHAPITEAU

**Bûches énergétiques**  
La palette de 720 bûches **350\$** ch.  
La boîte de 10 bûches **555\$** ch.

**Granules (1.42) (St-Félicien)** **385\$**  
Sac de 40 livres **DISTRIBUTEUR EXCLUSIF**

Foyer au gaz Savannah-Tasman. Apport de chaleur 28 000 BTU. Accessoires inclus: tuyau de 5 pi, façade et sortie murale. **SUPER SPÉCIAL 1299\$**

Poêle au bois Nordica, Rustic 2100. Apport de chaleur 71 000 BTU, superficie chauffante 1000 à 2100 pi car. Valeur de 1299 \$. **REVIENT AU PRIX SUPER SPÉCIAL DE 999\$**

Poêle aux granules, Le Méridien. Superficie chauffante 2000 pi car. Apport de chaleur de 12 000 à 45 000 BTU. **SUPER SPÉCIAL 2595\$**

**LES FOYERS BOIS-BAZ**  
REGENCY HEARTHSTONE  
Nordica SUPERVENT

**CONSTRUCTION**  
**LAURENT LAPOINTE**  
**RÉNOVATION**

**1150, boul. St-Paul, Chicoutimi**  
**543-3391** [www.laurentlapointe.com](http://www.laurentlapointe.com)

Représentant sur place. Nombreux spéciaux et grandes variétés. Venez également visiter notre boutique complète avec nos divers équipements et accessoires. Plusieurs modèles en opération.

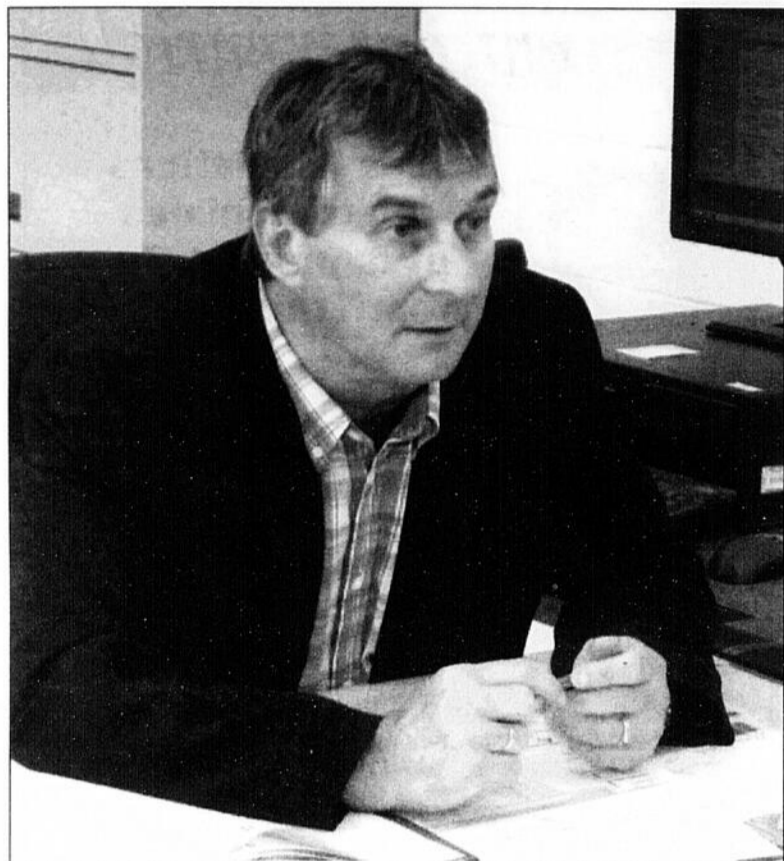
**PARTENAIRES DU CEE-UQAC**

Fier partenaire des jeunes entrepreneurs!

Canada Développement  
UQAC  
WENDIGO STUDIOS  
MALETTE  
Desjardins  
AGE UQAC  
La Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi

**CEE** CENTRE D'ENTREPRENEURIAT ET D'ESSAIMAGE  
UQAC UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI

555, boulevard de l'Université  
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1  
Téléphone: 418 545-5011, poste 4655  
[www.uqac.ca/ceeuqac](http://www.uqac.ca/ceeuqac)  
cee-uqac@uqac.ca



Jean-François Gagné est directeur du Lycée-Séminaire de Chicoutimi. (Photo Jeannot Lévesque)

1060 élèves présents

# Une rentrée en uniforme au Lycée-Séminaire

CHICOUTIMI (LT) - Les 1060 élèves du Lycée-Séminaire de Chicoutimi ont finalement franchi les portes de la première école privée fusionnée du Québec au terme d'un processus qui aura été plus douloureux pour les administrateurs que pour les élèves.

«Pour chaque enfant, il en coûte aux parents entre 400 \$ et 500 \$ de vêtements pour toute l'année.»

- Jean-François Gagné



VÊTEMENTS - Avec la rentrée 2007, la direction du Lycée-Séminaire lance une collection de vêtements. (Photo Jeannot Lévesque)

pas encore sécuritaire et je considère que la décision a été la bonne. Nous avons discuté avec le syndicat des enseignants sur la façon de reprendre et on va attendre», a déclaré le directeur.

Cette rentrée était surtout marquée par le fait que les deux écoles privées accueillent maintenant 34 groupes avec 1060 étudiants, presque 90 de plus que les évaluations faites en 2005 lors de la préparation du projet de fusion. Jean-François Gagné est heureux de cette situation. Les chiffres démontrent que l'idée d'une fusion entre les deux écoles privées arrive à un bon moment alors que partout dans la région les établissements d'enseignement doivent composer avec une réduction de la clientèle.

### Tenue vestimentaire

Cette rentrée 2007 est aussi marquée par l'adoption d'une politique vestimentaire spécifique. Il ne s'agit pas d'un costume dans le sens du terme, mais bien d'une collection de vêtements.

«Pour chaque enfant, il en coûte aux parents entre 400 \$ et 500 \$ de vêtements pour toute l'année. Il y a eu une réflexion pour ceux du cinquième secondaire, mais on a rapidement constaté que si ce groupe ne portait pas les vêtements choisis, il y aurait des problèmes. Il est prévu que nous allons tenir une vente à la fin de l'année à la fin de l'année afin d'offrir la possibilité de récupérer les vêtements qui sont toujours bons.»

Le Lycée-Séminaire de Chicoutimi planifie une inauguration officielle des locaux d'ici quelques semaines, lorsque les travaux de rénovation auront été complétés.

«C'est la première fois qu'il y a une fusion importante dans deux écoles privées. Tout est en place, à l'exception du choix du syndicat pour le personnel de soutien, mais ça devrait se faire par un vote comme les enseignants», a conclu le porte-parole de l'établissement. □

Résultats des tirages du: 2007-09-10

**Triplex** 07 14 21 25 26 | **Quintessence** 521 2663

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
01 - MARS - 79 - TAUREAU

**Extra** 4298626\*  
\*décomposable dans les deux sens

**Ne manquez pas le tirage ce dimanche!**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

FAITES CONFIANCE À CAMIL SIMARD

**LE MEILLEUR VENDEUR** pour ceux et celles qui recherchent:

- expérience • compétence
- efficacité • disponibilité

**Camil Simard**  
818-3523

**ROYAL LePAGE**  
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

www.camilsimard.com

**Clinique Louise Nadeau**  
Esthétique, maquillage permanent

- Soins de la peau (facial)
- Soins du corps
- Maquillage
- Épilation
- Maquillage permanent

**Louise Nadeau**  
Esthéticienne-maquilleuse professionnelle

Profitez de la promotion sur le maquillage permanent

2419, Bataillon, Jonquière  
542-3762

**As-tu ta pierre?**

PHASE II DES RÉNOVATIONS du couvent des sœurs Servantes de Très Saint-Sacrement en partenariat avec la Corporation du Cénacle Eucharistique «Maison de l'Âme»

Une pierre symbolique: 50 \$

«À celui qui donne en abondance, Dieu redonne en surabondance»

Je désire  pierre(s) Nom: \_\_\_\_\_

J'inclus  \$ Prénom: \_\_\_\_\_

À l'ordre: Corporation Cénacle Eucharistique «Maison de l'Âme» Adresse: \_\_\_\_\_

379A, rue St-Sacrement, Chicoutimi (QC) G7H 4W4 Tél.: (418) 693-8783 Tél.: ( ) \_\_\_\_\_

sss.chicoutimi@videotron.ca

MERCI DE VOTRE GÉNÉROSITÉ!

Reçu pour fin d'impôt  Oui  Non

Cénacle Eucharistique - Maison de l'âme

Espace d'intériorité, de silence, de repos, de recueillement et de ressourcement spirituel

DEPUIS 1912 **YANMAR**

• Excavatrice de 2348 lb à 21 000 lb (10.3 HP) (73.5 HP)

**ACTHARD**

LES ÉQUIPEMENTS ACHARD LTEE

**CBL40**

• Capacité hydraulique supérieure

• Motorisation YANMAR, performante et économique

• Opération très souple

• Notre garantie de 3 ANS en dit long sur la qualité YANMAR

3175, BOUL. DU ROYAUME

Tél.: 548-7182 1 800-701-7480

VENTE • SERVICE • PIÈCES • LOCATION

www.achard.ca

# Évaluation industrielle: l'UMQ se protège

**DOLBEAU-MISTASSINI (MER)** - Les résultats de l'étude parue vendredi dernier sur la désuétude économique des usines de pâtes et papiers n'affectent en rien la ville de Dolbeau-Mistassini.

En effet, la municipalité a déjà négocié cette question pour le nouveau rôle de l'évaluation en janvier dernier et ce, pour une durée de trois ans.

«Dolbeau-Mistassini a été la première ville à négocier avec Bowater en janvier dernier. Mais plusieurs autres ont le même problème. C'est pour ça que l'Union des municipalités du Québec a mis en place un comité de travail sur l'évaluation industrielle. En se regroupant, il sera plus facile de connaître la vérité et d'en arriver à des ententes et cela va aider les municipalités à défendre les évaluations foncières industrielles. De plus, le comité a permis de financer cette étude, ce qu'une ville seule n'aurait pas été en mesure de faire», explique le maire Georges Simard.

Toutefois, les résultats obtenus doivent rester confidentiels, car plusieurs municipalités n'ont pas encore négocié.

Ce sont les effets négatifs potentiels des contestations de l'évaluation foncière par l'industrie de pâtes et papiers sur la fiscalité des villes qui est à l'origine du comité.

Rappelons que la crise forestière qui touche le Québec s'est transposée sur l'évaluation industrielle des usines et elle

menace maintenant l'équilibre financier de nombreuses municipalités. Lors du dépôt des rôles

d'évaluation, plusieurs industries de pâtes et papiers ont contesté leur évaluation foncière

en invoquant la dépréciation due à une désuétude économique en plus de la dépréciation

physique des immeubles. Le phénomène est maintenant généralisé. □

## En liberté

**ALMA (SL)** - Trois des cinq coaccusés de séquestration et d'extorsion de dette de drogue à Alma la semaine dernière ont pu recouvrer leur liberté en attendant de procès.

Sylvain Gauthier, 38 ans, du 487 de la route 172 à Saint-Nazaire, a déposé 2500 \$ tandis que Sophie Coulombe et Cynthia Morin-Claveau ont chacune versé 1500 \$ pour retrouver leur liberté sous conditions. La décision a été prise par le juge Maurice Abud de la Cour du Québec en considération de l'absence d'antécédent judiciaire de Gauthier et du degré d'implication des deux femmes.

Ils reviendront tous les trois au Palais de justice d'Alma le 17 octobre pour orientation des procédures. Quant à leurs présumés complices Nathaël Gignac, 22 ans, de Saint-Bruno, Steeve Fortin, 33 ans, de la rue des Mélèzes à Alma, ils auront l'occasion de s'adresser à la Cour du Québec lundi prochain pour offrir des garanties. Les deux hommes, représentés par Me André Villeneuve, ont des antécédents judiciaires qui rendent leur cause plus incertaine.

Les trois coaccusés en liberté ne peuvent plus consommer d'alcool ni fréquenter les bars et doivent respecter une assignation à domicile dès le soir venu. Il leur est aussi interdit d'entrer en contact avec les autres accusés et le plaignant. □

4,75%

C'est un gros taux pour un certificat de placement garanti.

- › Capital garanti sur 5 ans.
- › Taux d'intérêt fixe pour toute la durée du terme.

Hâtez-vous d'en profiter: 1 888 TELNAT-1 (1 888 835-6281)  
bnc.ca/promocpg

 **BANQUE NATIONALE**

Offre d'une durée limitée valable uniquement pour les certificats de placement garanti (CPG) à taux fixes, non rachetables, en dollars canadiens. Placement minimal requis de 500 \$ pour un CPG enregistré; de 5 000 \$ pour un CPG non enregistré (termes de 30 à 364 jours); de 1 000 \$ pour un CPG non enregistré (termes de 1 à 5 ans). Le taux d'intérêt est déterminé en fonction de la durée du placement. Pour plus de détails, veuillez consulter le bnc.ca/promocpg. Intérêts simples ou intérêts composés, au choix du client, payés annuellement. Cette offre peut être retirée à tout moment et sans préavis au gré de la Banque Nationale. Elle ne peut être jumelée à aucune autre offre ou promotion.

# CHRONIQUE

Éditeur: MICHEL SIMARD  
msimard@lequotidien.com

Rédacteur en chef: DENIS BOUCHARD  
dbouchard@lequotidien.com

## On ne traite pas sa visite comme un chambreur



Myriam  
Ségal

msegal@ckrs.ca

Alcan a chassé le porc du menu de sa cafétéria de l'usine d'Alma pendant un mois et aménagé une salle de prière dans l'usine: des arabes musulmans étaient de passage pour se familiariser avec la technologie implantée dans leur petit état pétrolier d'Oman.

L'accommodement est-il raisonnable? Si la clientèle régulière n'est pas lésée et tant que la visite ne s'étire pas. Car, c'est de cela qu'il s'agit: des visiteurs, pour qui on met les petits plats dans les grands. À la maison, on sort les chips, la liqueur, les gâteries, les beaux verres; Alcan évite le jambon honni dans leurs coutumes et transforme une salle de réunion en mini-mosquée. On reçoit bien. Trop bien? Peut-être. Il faut céder un bon lit à la visite qui reste à coucher, mais pas forcément notre lit... Accueillir, ce n'est pas s'effacer, se laminer, disparaître! Mais, on espère aussi que la visite nous invite poliment à ne rien changer pour elle...

Si ces visiteurs souhaitent rester chez nous de façon définitive, il faudrait ramener le porc au menu, éliminer la salle de prière. On n'accueille pas un chambreur comme un visiteur. Les règles existent avant que l'aspirant-coloc n'arrive. Il s'y soumet; silence à 23h; on ne fume pas dans les aires communes; les menus sont fixes. Le chambreur ne décide pas de la couleur de la maison. Dans sa chambre, il fait ce qu'il veut, sans emmerder personne. Il se peut qu'on le consulte, quand l'amitié se développera, sur la décoration du reste de la demeure. Mais, qu'il apprenne d'abord à connaître, à respecter les aires de la maison. S'il aime, il restera.

### Confusion des genres

Le Canada cultive la confusion des genres et traite ses immigrants comme des visiteurs dignes de courbettes. C'est ce qui fait, qu'au lieu du «melting pot» américain, où le mélange se fait sans contester les grands principes, le Canada construit une mosaïque, dont la pièce centrale se sent coincée, écrasée par celles qui s'ajoutent.

Le geste absurde du directeur du scrutin fédéral d'autoriser les femmes à voter voilées l'illustre bien. C'est une décision de fonctionnaire, sans aucune revendication

du genre devant lui. Mais, en interprétant timidement un texte de loi nébuleux, il est prêt à édulcorer le principe du vote à visage découvert, nécessaire pour que l'électeur soit clairement identifié. Il en va pourtant de l'intégrité du scrutin, longtemps entachée par des "télégraphes": les partis pointaient les absents et envoyaient des sbires voter à leur place. À ce titre, le vote postal est aussi inquiétant que le vote voilé.

Du même souffle, on accepte le voile comme une manifestation religieuse tolérable, alors que c'est le symbole de l'assujettissement des femmes aux hommes, contraire à nos règles d'égalité entre les sexes. Le Canada s'aplatit, traite son chambreur comme de la grande visite devant laquelle il s'écrase, sans qu'elle l'ait exigé.

Un ami s'occupait d'aide aux pauvres. Une femme lui demande, par téléphone, du soutien alimentaire. Il se rend chez elle. Elle est voilée. Même si c'est elle qui a appelé, son mari l'empêche de parler et répond à sa place. Le bénévole est choqué. Il n'accepte pas que des femmes soient ainsi traitées dans son pays. Il exige qu'elle lui parle à visage découvert. Cela tourne au vinaigre. Mais, le couple était chez lui. S'il s'était présenté au bureau du bénévole, cela aurait été, alors, plus légitime d'exiger de ces immigrants qu'ils se conforment à nos us et coutumes, par respect des autres et de la société qui les accueille.

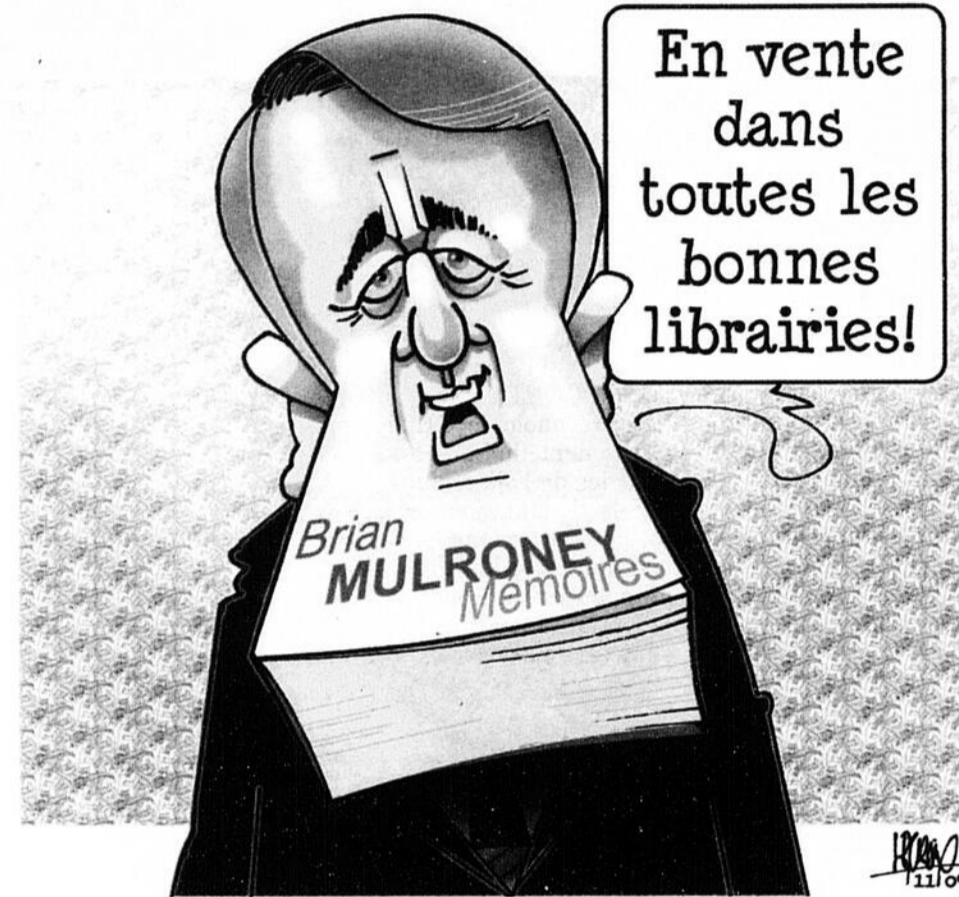
### Imprévoyance

La décision du directeur général des élections du Canada met aussi en lumière la lâcheté et l'imprévoyance des politiciens. Tous la dénoncent, mais aucun n'a présenté d'amendement à la loi électorale pour clarifier la question qui allait inévitablement survenir, d'autant plus prévisible que le directeur des élections du Québec avait trébuché là-dessus, en mars dernier. Il avait hésité avant d'user de ses pouvoirs extraordinaires pour pallier une loi électorale imprécise.

Jean Charest dénonce le directeur des élections fédérales, mais il n'a soutenu que verbalement son propre directeur des élections. Il aurait pu endosser énergiquement sa décision par un amendement à la loi provinciale.

Les bottines politiques suivent difficilement les babines, maintenant qu'on a accueilli les chambreurs comme des visiteurs, et qu'ils sont majoritaires dans certains comtés-clés...

Brian Mulroney



VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## Ne pas confondre démagogie et démocratie

La démocratie agissante est le résultat d'un travail de longue haleine. La démocratie n'est pas imposable. Elle est gagnée à coups de guerres, de souffrances et de sacrifices autant humains qu'économiques. Lorsque la France est passée d'un Royaume à une République, même aujourd'hui, la Cinquième République se souvient de ce totalitarisme destructeur et déshumanisant. Alexis de Tocqueville disait, entre autres choses, que les deux ennemies de la démocratie sont la démagogie et les différences dans les classes sociales. Pour les classes sociales, nous sommes assez près de la réalité. Évidemment, le fossé entre les pauvres et les très riches s'élargit de plus en plus, mais on peut, par des interventions politiques, résorber un peu le problème. Là où il y a danger cependant, c'est sur la démagogie. Et de cela, certaines gens s'en abreuvent à outrance. Le moindre morceau de viande sur lequel certains s'accrochent, d'autres s'y empoignent et ne céderont que par leurs propres destructions tellement ils ne veulent pas lâcher le morceau. Si, évidemment, morceau il y a. Il serait temps que le comité de citoyens et son entourage passent à autre chose. Ils ne font que parler d'un dossier, soit celui de la Rivière-du-Moulin. Que d'énergies déployées et de temps perdu au nom de cette

fameuse démocratie. Cessez cette démagogie destructrice et préparez-vous à vous commettre à l'occasion des prochaines élections. Faites-vous élire et ne prenez plus mes sous à essayer de faire de la politique sur le dos des contribuables. L'élection, c'est la voie du peuple. En cela, le peuple est souverain et pourra juger lui-même des gestes politiques posés par son conseil de ville. C'est cela la démocratie.

"Ce n'est pas de la démagogie". De grâce, cessez de nous casser les oreilles avec ce soi-disant conflit d'intérêts qui n'amène rien de bon, à qui que ce soit, autant pour le contribuable que je suis qu'au comité de citoyens qui tente de parler faussement au nom des contribuables que nous sommes.

Laval Gauthier  
ancien maire  
de Canton-Tremblay

## Écrivez et gagnez!

Exprimez votre opinion sur les principaux événements de l'actualité et courez la chance de gagner un livre des Éditions JCL.

Écrivez-nous de préférence par Internet, à [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com) ou à [opinion@lequotidien.com](mailto:opinion@lequotidien.com), ou encore par courrier à: Opinion du lecteur, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 5C1.

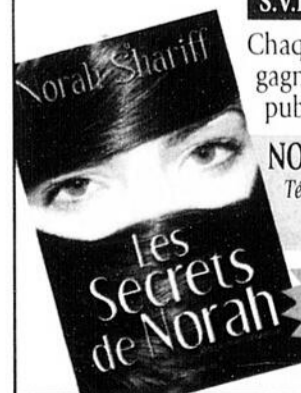
S.V.P. joindre vos coordonnées.

Chaque semaine, Le Quotidien déterminera le gagnant de la semaine parmi tous les textes publiés.

NORAH SHARIFF LES SECRETS DE NORAH

Témoignage de Norah Shariff / 290 pages / 19,95 \$

Une collaboration:



À GAGNER  
CETTE  
SEMAINE!



LES ÉDITIONS JCL

00709955

## La région doit absolument préserver ses acquis

**Monsieur Marc-Urbain Proulx**  
C'est avec étonnement et incompréhension que j'ai pris connaissance de vos propos rapportés dans l'édition du Progrès-Dimanche, du 9 septembre, où vous suggérez, entre autres choses, que le Saguenay-Lac-Saint-Jean ne doit guère compter sur la filière des 2e et 3e transformations pour assurer son développement économique et, qu'à cet égard, la région devrait revoir toute sa stratégie.

Ayant été, au cours des 25 dernières années, aux premières loges de cette nouvelle orientation de la transformation de l'aluminium proposée par la région, notamment à titre de directeur général du Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium (CQRDA), je me permets de vous rappeler les acquis obtenus depuis 1984. D'abord, votre

déclaration fait complètement abstraction des nombreux efforts que les acteurs régionaux ont consentis afin de doter la région d'outils pour assurer le développement de ce créneau et dont la portée dépasse maintenant largement les frontières du Québec.

### Bougie d'allumage

En ce sens, permettez-moi de ramener, à l'avant-plan, que le sommet de 1984 a été la bougie d'allumage pour la création, par exemple, de chaires industrielles, du CQRDA, du Centre de haute technologie (CHT) et, plus récemment, du Centre des technologies de l'aluminium (CTA). À cela, il faut ajouter l'implantation de programmes de formation dédiés à l'aluminium qui vont du niveau professionnel aux études supérieures universitaires. Plus encore, vos propos

obnubilent le chemin fantastique parcouru en matière d'entrepreneuriat régional.

Si l'on se reporte, il y a vingt ans, les entreprises transformant l'aluminium étaient, à toutes fins pratiques, inexistantes. Aujourd'hui, les plus récentes statistiques du Réseau TransAl dévoilent que les intervenants régionaux, dans l'industrie, sont au nombre de 57, qu'ils génèrent au-delà de 2500 emplois, ce qui représente l'équivalent d'au moins quatre usines de production. On peut, à mon sens, qualifier ce progrès de très significatif et ce, dans un cycle économique couvrant une période très courte.

### La dépendance rend vulnérable

Au-delà de ces considérations, ce qui heurte davantage ma com-

préhension est votre analyse voulant que la région doive ajuster sa stratégie en fonction des interventions de la grande entreprise, en l'occurrence Rio Tinto-Alcan. Cela est très surprenant, d'autant plus, qu'à ma connaissance, l'entreprise n'a pas formellement fait connaître ses intentions.

En ce qui concerne le développement régional, l'histoire nous apprend qu'une région qui se place en état de dépendance envers une grande entreprise se retrouve, tôt ou tard, dans une situation de grande vulnérabilité.

C'est avant tout le marché qui dicte ses lois à la grande entreprise. De ce fait, la préoccupation première de cette dernière est de voir à son propre développement et non pas à celui d'une région. Je ne prétends aucunement qu'il faille ignorer Rio

Tinto-Alcan, au contraire, il faut impérativement ouvrir le dialogue afin de s'assurer que cette entreprise soit partenaire de la stratégie de développement de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et non pas le seul dépositaire puisque le tout s'avérerait extrêmement périlleux.

Bref, l'arrivée de nouvelles données nous oblige à ajuster notre lecture de la réalité. Cependant, en ce faisant, cela ne veut pas dire qu'il faille faire table rase de tous les acquis au plan du développement de l'industrie de l'aluminium. La région doit préserver ses acquis afin de se donner l'occasion d'intervenir et d'avoir voix au chapitre plutôt que de se faire dicter la voie à suivre.

Lucien Gendron  
Directeur général  
CQRDA

## La «québécoïisation» de Brian Mulroney

CHRONIQUEUR à La Presse

Vincent  
Marissal

[vincent.marissal@la.presse.ca](mailto:vincent.marissal@la.presse.ca)



Cela aurait pu être l'événement de la rentrée politique, malheureusement, c'est en train de se transformer en un festival du règlement de comptes sur fond de grosse opération de marketing.

Il est question ici, évidemment, de la publication des «mémoires» de Brian Mulroney, qui auraient très bien pu s'intituler «Les rancunes d'un ancien premier ministre».

Que de fiel dans les premiers extraits distillés depuis quelques jours en anglais et en français. Lucien Bouchard, Pierre Trudeau et même John Diefenbaker y goûtent tour à tour. M. Mulroney, apparemment, a la dent aussi longue que la mémoire.

Résultat : personne n'a encore lu le livre que, déjà, Brian Mulroney projette l'image d'un homme aigri et rancunier qui a de vieilles histoires à régler, même avec les morts.

Évidemment, on ne vend pas de livres (ni de journaux ou des émissions de télévision) avec de grandes considérations de philosophie politique. La machine qui assure la mise en marché des mémoires de M. Mulroney l'a de toute évidence bien compris.

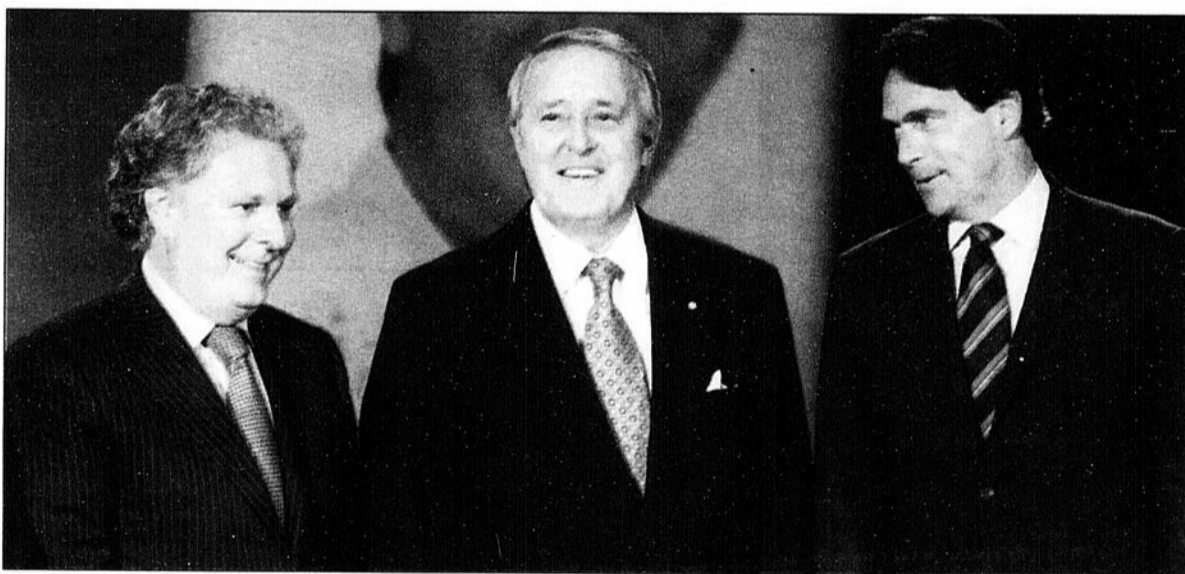
Pourtant, le long séjour de Brian Mulroney au poste de premier ministre aura laissé des traces infiniment plus durables (et cent fois plus intéressantes) que ses vieilles inimitiés. À com-

mencer par les efforts de raccommodage du Canada, Meech et Charlottetown, ou encore le libre-échange, l'accession du Canada au G7, les relations avec les États-Unis de Reagan et de Bush père et la lutte contre l'apartheid, pour ne nommer que quelques moments forts de l'époque Mulroney.

Il en sera probablement question dans le livre, du moins on le souhaite, mais impossible d'en parler pour le moment parce que l'empire Quebecor, qui est propriétaire des Éditions de l'Homme, qui publient les mémoires, et de TVA, qui en égraine des parties choisies depuis quelques jours, ont jalousement protégé les souvenirs de Brian Mulroney.

Normalement, les maisons d'éditions expédient aux journalistes qui en font la demande ce genre de livre quelques jours avant la publication, sous embargo, question de leur donner le temps de le lire. C'est utile, surtout pour une brique de 1200 pages, et puis, ça sert bien la maison d'édition puisqu'un plus grand nombre de médias parlent du bouquin. Pour s'assurer du respect de l'embargo, les maisons d'édition font même signer un engagement en ce sens par les journalistes. C'est un «deal» je te donne le livre avant, mais tu n'en parles pas avant telle date.

Cette fois, pas de livre sous embargo, pas de lettre d'engagement, rien, «niet». Même chose



SOIRÉE - L'ancien premier ministre du Canada, Brian Mulroney (au centre) a lancé ses mémoires hier, à Montréal. À gauche, le premier ministre du Québec, Jean Charest. La soirée était organisée par Pierre Karl Péladeau (à droite), président et chef de la direction de Quebecor, dont l'une des filiales publie la version française du livre. De plus, Brian Mulroney préside le conseil d'administration de Quebecor World.

(Photo PC)

pour les deux heures d'entrevues accordées par Brian Mulroney à Paul Arcand et diffusées dimanche soir sur TVA : pas de copie de visionnement sous embargo, une pratique archicourante dans le milieu. Il y avait pourtant de la demande, y compris de La Presse. Le mieux que TVA a consenti, c'est un visionnement de presse, dimanche soir à 17 h...

En un mot, Brian Mulroney est devenu un produit Quebecor et comme La Presse fait partie de l'empire ennemi, eh bien, tant pis pour ses journalistes. Remarquez, Radio-Canada ou TQS n'ont pas eu droit non plus à un avant-goût des mémoires de Mulroney.

Que Quebecor lance des opérations de convergence pour vendre ses produits, c'est tout à fait légitime. Il faut d'ailleurs reconnaître que l'empire de PKP fait ça avec une redoutable efficacité en mettant à contribution ses jour-

naux, ses chaînes de télévision, ses maisons d'édition, ses librairies et magasins de disques, sa compagnie de câble et autres produits dérivés.

Le problème ici c'est qu'il s'agit de Brian Mulroney, un ancien premier ministre, pas de Nathalie Simard. Quand M. Mulroney pousse l'exclusivité jusqu'à transporter une mallette contenant un montant secret (quelle image pour un ancien politicien!) dans un quiz de TVA (Le Banquier), il s'expose à un dangereux mélange de genres. Et il ne fait pas honneur à ses anciennes fonctions.

On déplore souvent au Canada, avec raison, l'inexistence de l'«Institution» du premier ministre, comme les Américains respectent l'Institution de la présidence. Ce n'est pas en se transformant en un produit commercial que les anciens premiers ministres redoreront cette institution.

M. Mulroney veut peut-être régler ses comptes avec les médias aussi. Pourtant, il a plutôt bonne presse au Québec, notamment à La Presse, qui a appuyé Meech, le libre-échange et qui n'a jamais versé dans le «Mulroney bashing» en vogue dans les grands journaux de Toronto.

Cela dit, la «québécoïisation» de Brian Mulroney n'est pas si surprenante. L'ancien premier ministre est membre du conseil d'administration de Quebecor et son fidèle porte-parole, Luc Lavoie, est vice-président dans cette entreprise.

Tout de même, l'empire pourrait se garder une petite gêne. Si ça continue sur cette lancée, Archambault offrira bientôt 10 % de rabais sur le dernier disque de Marie-Mai à l'achat de la biographie de Brian Mulroney. Ou l'inverse...

Dans certains secteurs

# La saison de pêche se poursuit

ROGER BLACKBURN

rblackburn@lequotidien.com

**SAINT-FULGENCE** - La saison de pêche qui s'est terminée en fin de semaine sur l'ensemble du territoire de la région est prolongée d'une semaine sur la Zec Martin-Valin ainsi que dans les pour-

voiries Clauparo et Québec Nature.

L'extension a été autorisée dans 18 lacs de la zec et dans certains plans d'eau des pourvoires. Les activités de pêche à l'omble de fontaine (truite mouchetée) cessent habituellement le deuxième dimanche de septembre ce qui coïncide avec le début de la période

de reproduction des truites mouchetées. «Sur la Zec Martin-Valin, il s'agit de plans d'eau qui n'ont pas atteint leur quota de pêche durant la saison estivale alors que les lacs sélectionnés chez les pourvoyeurs sont des plans d'eau avec des populations de poissons ensemencés», explique Régis Girard, responsable du bureau régional de la protection de la faune.

Le prolongement de la saison de pêche aura donc peu d'impact sur les populations de truites et permettra aux propriétaires de chalets sur la zec et aux pêcheurs de pratiquer leur activité pendant une fin de semaine de plus avant l'ouverture de la chasse au petit gibier (17 septembre) et la chasse au gros gibier avec arme à feu (24 septembre).

La Zec Martin-Valin est le seul organisme faunique de la région à

avoir placé une demande en ce sens auprès du bureau régional du ministère des Ressources naturelles et de la Faune.

## Chasseurs à l'arbalète

Denombreux chasseurs à l'arbalète ont été pris par surprise par la nouvelle réglementation les obligeant à avoir suivi un cours de formation pour avoir le droit de chasser avec leur arme, lors de la saison de chasse réservée aux chasseurs à l'arc et à l'arbalète (du 1er au 16 septembre).

«Nous avons formé plus de 700 chasseurs avec arbalète au cours de la dernière année en raison de la nouvelle réglementation. Les moniteurs de la Fédération québécoise de la faune ont formé les chasseurs, mais plusieurs adeptes n'étaient pas au courant malgré les nombreux articles de journaux et reportages sur le sujet»,

signale Régis Girard, porte-parole du bureau de protection de la faune, précisant que pour les agents, c'est tolérance zéro à l'égard des chasseurs qui se présentent en forêt sans leur certificat de formation.

Les agents de protection de la faune sont très sollicités en cette période de chasse à gros gibier. Au cours des dix dernières années, le nombre d'agents de la faune a diminué de 50% au Saguenay-Lac-Saint-Jean qui compte actuellement 25 agents permanents et dix agents saisonniers pour couvrir un territoire de 104 018 kilomètres carrés. Les agents de protection de la faune forment et supervisent également le travail d'une centaine d'assistants à la protection de la faune et gardiens de territoire. □

**VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ?**

Je vous OFFRE un SERVICE sur MESURE

**Disponibilité 7 jours/7**

**Efficacité**

**Confidentialité**

**Sutton**

PARTOUT au SAGUENAY

**Rodrigue Comeau**  
Agent immobilier affilié

OPINION DE LA VALEUR MARCHANDE GRATUITE

Cell.: 540-2442 • Bur.: 542-7587

1<sup>er</sup> agent vendeur et inscripteur régional 2006 pour le Groupe Sutton-Accès Plus  
Courtier immobilier agréé | www.rodriaguecomeau.com

**L'AUTOMNE EST À NOS PORTES, VOTRE KIA AUSSI.**

**0%**

de financement à l'achat de toute Kia 2007 en inventaire!

**CET AUTOMNE, LES PRIX CHUTENT**

**LIQUIDATION DES 2007**

**1000 \$** DE BONI À LA LOCATION OU À L'ACHAT\*

**FAITES LE PLEIN POUR MOINS PENDANT LES PROCHAINS MOIS. OBTENEZ UNE CARTE D'ESSENCE ET 20¢ DE RABAIS PAR LITRE!**

**ACE3**

Un des véhicules les plus respectueux de l'environnement dans sa catégorie!  
-GreenerCars.com

**SPECTRA 2007**

LOUEZ-LA POUR

**159\$\*\***

PAR MOIS POUR 60 MOIS

Mensualité	Comptant
159 \$	1 695 \$
179 \$	495 \$
187 \$	0 \$

0 % TAUX DE LOCATION POUR 60 MOIS\*\*

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Modèle LX illustré\* PDSF 15 995 \$\*

**500 \$** DE BONI À LA LOCATION OU À L'ACHAT\*

**ACE3**

Un des véhicules les plus respectueux de l'environnement en Amérique du Nord -GreenerCars.com

« La sous-compacte la plus haut placée lors de l'étude de la Qualité Initiale aux États-Unis, deux années de suite »\*

**RIO 2007**

LOUEZ-LA POUR

**149\$\*\***

PAR MOIS POUR 60 MOIS

Mensualité	Comptant
149 \$	1 825 \$
156 \$	1 425 \$
181 \$	0 \$

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Modèle EX illustré\* PDSF 13 595 \$\*

**1000 \$** DE BONI À LA LOCATION OU À L'ACHAT\*

**COTE DE RÉSISTANCE À L'IMPACT**

**SPORTAGE 2007**

LOUEZ-LE POUR

**199\$\*\***

PAR MOIS POUR 60 MOIS

Mensualité	Comptant
199 \$	4 205 \$
250 \$	1 450 \$
276 \$	0 \$

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Modèle LX-AWD illustré\* PDSF 21 695 \$\*

Avec nous, vous êtes vraiment couverts

**5 ans de garantie**

GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM\*

GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM

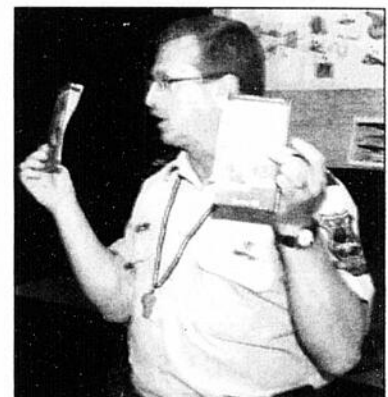
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM

SANS DEDUCTIBLE

500\$ Rabais diplômés

Pour voir la gamme complète des véhicules Kia, visitez [kia.ca](http://kia.ca)

**KIA MOTORS**  
Surprenez la route



**COLLABORATION** - «Nous comptons énormément sur la collaboration du public pour orienter nos actions en forêt. Les chasseurs et pêcheurs sont nos yeux et nos oreilles sur le territoire», affirme Régis Girard, responsable du bureau régional de la protection de la faune.

(Archives)

## Des jeux en français

**MONTREAL** — Les progrès technologiques permettront finalement aux Québécois d'avoir accès en français à plus de 80 pour cent des jeux vidéo d'ici au 1er avril 2009.

En présence de la ministre de la Culture, Christine St-Pierre, l'Office québécois de la langue française et l'Association canadienne du logiciel de divertissement ont annoncé une entente à cet effet, lundi à Montréal. À l'heure actuelle, tout juste 40 pour cent des jeux vidéo sont disponibles en français au Québec.

À partir du 1er octobre, les jeux pour ordinateurs devront obligatoirement être disponibles en français si cette version existe ailleurs dans le monde.

Du côté des jeux pour console de nouvelle génération, les éditeurs auront jusqu'au 1er avril 2009 pour se conformer. La principale difficulté tient au fait que les normes techniques des consoles ne sont pas les mêmes en Amérique du Nord et en Europe, ce qui empêche la mise en marché au Québec des produits vendus en France.

## Succursale Saint-Luc à Alma

## Desjardins investit 1,3 M\$

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - La succursale Saint-Luc de la Caisse Desjardins d'Alma fait peau neuve grâce à un investissement de 1,3 million \$.

S'appuyant sur une étude commandée il y a quelques années, les dirigeants de la Caisse d'Alma ont finalement décidé d'aller de l'avant avec un réaménagement complet de la succursale qui a pignon sur rue à Place Saint-Luc.

Hier, le directeur général Laurent Villeneuve a présenté à la presse la maquette du futur centre, qui offrira tous les services disponibles au sein de l'institution.

«Au cours des six dernières

années, la Caisse d'Alma a vu son volume d'affaires passer de 400 à 900 millions \$. On s'attend à atteindre le milliard \$ en 2008», précise le directeur pour justifier l'investissement annoncé hier.

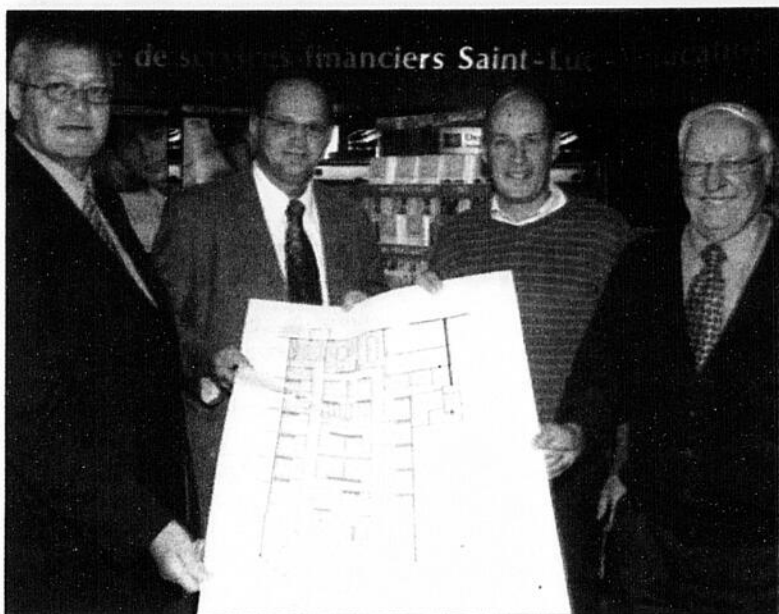
Président de la Caisse Desjardins d'Alma, Régis Tremblay souligne que les travaux débiteront officiellement au cours des prochains jours et se termineront à temps pour le début de l'année 2008. Les travaux seront réalisés par l'entreprise Bétons Préfabriqués du Lac (BPDL), dont le président fondateur, André Bouchard, est également propriétaire de Place Saint-Luc.

Ce dernier était présent hier matin, lors du point de presse, en

compagnie de son fils Robert Bouchard, qui est vice-président de BPDL. «Notre famille a toujours partagé la vision de la Caisse Desjardins en ce qui a trait au développement de notre localité», exprime Robert Bouchard.

Selon le directeur Laurent Villeneuve, l'agrandissement du centre de services Saint-Luc résultera en la création de deux à quatre nouveaux emplois. Deux personnes devraient par ailleurs être déplacées du siège social, au centre-ville, vers la succursale Saint-Luc.

«Nous investissons ici, mais notre siège social demeure au centre-ville», précise toutefois le directeur. □



MAQUETTE - Le directeur général Laurent Villeneuve (2e à partir de la droite) a présenté la maquette du futur centre Saint-Luc de la Caisse Desjardins d'Alma. À gauche, le président Régis Tremblay et les entrepreneurs de Bétons Préfabriqués du Lac (BPDL), dont le président-fondateur, André Bouchard et son fils Robert.

(Photo Steeve Tremblay)

## Festivalma

## Me Villeneuve à la présidence

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Bénévole depuis 12 ans au sein de Festivalma, la notaire almatoise Bianca Villeneuve accède à la présidence de l'organisme.

Bianca Villeneuve succède ainsi à Carl Harvey. Ce dernier avait accepté de terminer le mandat de deux ans de l'ex-président Gino Villeneuve, parti pour des raisons d'ordre personnel.

«Le poste était vacant et on me l'a proposé. J'ai accepté l'invitation avec enthousiasme», raconte la nouvelle présidente.

Selon elle, il ne faut pas associer les mouvements répétés au sein de l'organisme à une crise interne.

«Il n'y a pas de crise à Festivalma. Le mandat d'un président est de deux ans et celui de Gino était arrivé à échéance. Carl Harvey l'a remplacé à pied levé, l'an passé, mais ce n'était que pour terminer le mandat», explique Bianca Villeneuve.

L'un des principaux objectifs de la présidente est de créer une meilleure synergie entre les différents comités que chapeaute Festivalma : Festirame, Drôle de week-end, le Circuit régional de chaloupes à rames (CRCR) et le comité de la Maison Festivalma. □



Me Bianca Villeneuve

(Photo Steeve Tremblay)

## Ouverture à Chicoutimi



## Clinique Médicale d'Esthétique

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Laser haute performance, injections de botox et voluminateur

La beauté sans chirurgie!

• PHOTORAJEUNISSEMENT

• ÉPILATION AU LASER MÉDICAL

• LIPODISSOLUTION

• LASER POUR RIDES

• LASER POUR CICATRICES (PAYÉ PAR R.A.M.Q.)

• ÉLIMINATION DES VARICES ET VARICOSITÉS AUX JAMBES

Par technique classique d'injections ou par laser.

Nouveauté

SALON D'ESTHÉTIQUE HAUT DE GAMME

- Chaises manucure, pédicure
- Électrolyse sans douleur
- Microdermabrasion aux diamants
- «Swiss Line»/phytomère
- Facial



Dr CHAMBERLAND / Dr LALANCETTE / Dr SIMARD

O M N I P R A T I C I E N S

475, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec) • Tél.: (418) 612-1672 • Téléc.: (418) 612-1674

00711485

www.lesproducredit.com

(Une division de Chicoutimi Chrysler Dodge Jeep inc.)

(418) 549-2873

- BESOIN D'UN VÉHICULE?
- PROBLÈMES DE CRÉDIT?
- DEMANDE EN LIGNE

# DE LAC & DE FJORD

Prix Gémeaux

## Comme une cuvée de transition



Andrée  
Rainville

arainville@lequotidien.com

De longs moments pendant la diffusion des Gémeaux, dimanche à la SRC, j'avais l'impression de reprendre de grands bouts des galas des années antérieures, cela dû à un généreux saupoudrage de Annie et ses hommes et Tout le monde en parle. Tellement que je me suis lassée, mais pas au point de larguer et d'aller voir à TVA Brian Mulroney en entrevue avec Paul Arcand (la politique et le livre des mémoires de l'ancien premier ministre, aucun doute là-dessus, on en a pour des jours et des semaines...)

Je suis donc restée au gala. Mais en appuyant sur le bouton silence de la télécommande lorsque j'en avais marre de voir les mêmes têtes, et ouvrant les vannes lorsque, enfin, on reconnaissait le travail d'autres comédiens et d'autres émissions. Serait-ce que cette cuvée en était une de transition, nous annonçant un vent de renouveau?

Mon premier véritable plaisir de ce gala fut le prix de la Meilleure comédie attribué à «François en série», une production originale de Séries+, avec Martin Laroche et Julie LeBreton ainsi que leurs nombreuses personnalités interprétées de façon cocasse par différents comédiens. J'étais contente pour cette magnifique série. Il faut l'avoir vue

pour en avoir goûté l'originalité et la qualité; le trophée était mérité. Évidemment, que ça passe à Séries+ où il faut être abonné n'aide pas à l'étendue de la diffusion. Peut-être, comme pour Hommes en quarantaine, prendra-t-elle le circuit des stations régulières?

Après cette jolie victoire qui m'a un peu réconciliée avec le lot qu'on dirait réglé d'un gala à l'autre, et comme on était retombé dans l'ornière des mêmes comédiens remontant sur la scène et des émissions encensées à maints tours de canisse à boucane, j'ai branché mon intérêt sur les rôles de soutien. Parce que ces acteurs et actrices au talent indéniable enfin reconnu affichaient une joie et une émotion palpables. Il fallait entendre Louise Latraverse --rôle de soutien dans le téléroman La Promesse (TVA)- pour mesurer l'immense bonheur qui l'habitait. Et drôle en plus, et pétillante, la comédienne dont l'interprétation de Carmen la dernière saison où le fils mourait avait été bouleversante!

Autre rôle de soutien, cette fois dans la catégorie Dramatique, Julien Poulin a raflé le trophée pour sa prestation dans Minuit le soir de la SRC. Un fort beau jeu d'acteur, où Poulin a pu sortir des créneaux pesants d'Elvis Gratton.

Pendant la soirée, j'ai pu ainsi à quelques reprises lancer «ça fait du bien du nouveau qui monte sur le «stage», on va finir par s'en sortir!» Même si on aime Annie et ses hommes, même si Tout le monde en parle

est louangé, on peut apprécier autre chose, non? J'ai prisé, oh combien! que Monique Mercure, de Providence, remporte le prix de premier rôle féminin catégorie Téléroman. Son émotion était poignante.

Vous l'aurez deviné: je suis tannée que les mêmes émissions passent la gratte d'une année à l'autre. Je ne nie pas la qualité du travail de ces émissions, j'en ai contre le fait que leur cour est tellement remplie que ça bouche la vue à d'autres belles productions.

Et comment oublier que certains producteurs (Fabienne Larouche, Julie Snyder, TQS) continuent de boycotter les Gémeaux: une fête où il manque le tiers des joueurs, n'est-ce pas plutôt une fête 2/3?

Côté animation, André Robitaille a fait un job honnête, sans plus. Dont les réparties ne levaient pas vraiment. Un job honnête, plein de bonne volonté, mais un peu terne. Ça va prendre plus de pep l'an prochain.

Attention charmante pour les fans, chaque présentateur était montré sur une large bande écran dans un rôle antérieur, certains remontant à plusieurs années. On pouvait voir l'évolution et c'était sympathique au maximum.

### Prix coco...

Quoi d'autre? Tiens, pourquoi pas un prix coco à Éric Salvail, présentateur de Gémeaux pour l'occasion, tellement cabotin qu'il en est gênant, désireux d'occuper tout l'espace dans le rôle de l'éternel ébaubi enthousiaste, quitte à empiéter sur celui du coprésentateur?

## Hommage à Gilles Latulippe

Comme j'avais vu le mercredi précédent le gala des Gémeaux une entrevue de Stéphan Bureau avec le récipiendaire du prix Hommage, Gilles Latulippe, dans le cadre de la série «Grandes entrevues juste pour rire» à ARTV, j'ai pu mieux apprécier l'attachant personnage que lors de l'hommage de dimanche. La série de blagues offertes par ses proches et amis n'était pas très réussie. Il faut cependant admettre

qu'un conteur de la trempe de Latulippe, ça ne court pas les rues.

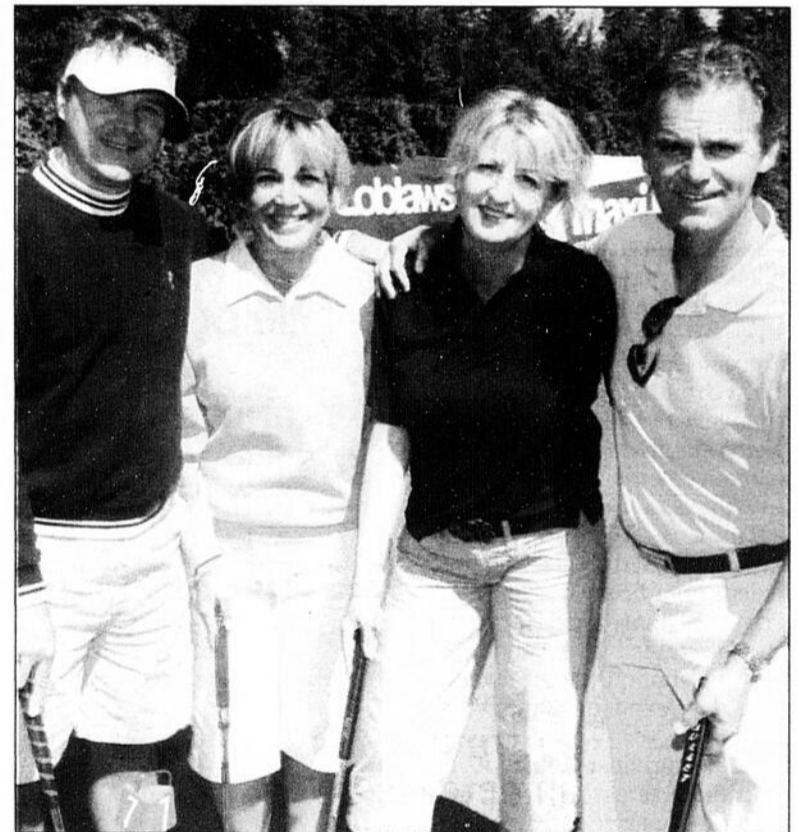
Mais bon, admettons que ces blagues un peu ratées nous ont rappelé le bon temps d'Éphrem (joué par Fernand Gignac), le frère de Symphorien qui «muffait» ses histoires.

Si l'entrevue de Latulippe sur le plateau de Stéphan Bureau repasse, surtout ne la ratez pas! C'est du bonbon.



**Véloroute des Bleuets**  
POUR ENFANTS SOLEIL - Des pharmaciens ont récemment fait le tour du lac en une journée pour Opération Enfants soleil. Cette randonnée à vélo FAMILIPRIX a permis d'amasser la belle somme de 31 500 \$. Bravo aux participants Simon Tremblay, Martin Lévesque, Michel Lévesque, Jean Servais, Pierre Fleury, Régis Tremblay, Jean-Luc Trottier et Michel Bourque.

(Courtoisie)



POUR CORAMH - Voici un cliché où le visage des participants fait foi de l'atmosphère qui a prévalu lors du récent tournoi de golf au profit de la Corporation de recherche et d'action sur les maladies héréditaires (CORAMH) et pour lequel partenaires, commanditaires et participants se sont généreusement impliqués. Cette 3e édition du tournoi a recueilli 54 500 \$, dépassant l'objectif de 50 000 \$. Sur la photo: la présidente d'honneur Monique Simard, de Loblaw's (3e sur la photo) est entourée de ses coéquipiers Richard Arseneault, Paule Daigle et André Fortier.

(Photo Sylvain Dufour)

# inspiration

MANON, TU M'INSPIRES!

EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT!

À TOUS LES ABONNÉS  
Obtenez 10% de rabais  
cyberpresse.ca/privileges  
CLUB PRIVILÈGES

LES ÉDITIONS  
GESCA



Retrouvez  
Manon LeBlanc  
dans

Manon  
m'inspires!

samedi 20h30  
et lundi 18h à canal C

00711533

Ex-employées du Zellers des Galeries d'Alma

# La Cour d'appel redonne de l'espoir

**SERGE LEMELIN**

sllemelin@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - La Cour d'appel du Québec redonne espoir aux employées de la succursale de Zellers des Galeries d'Alma, tous licenciées lors de la fermeture de leur magasin en 1995 au même moment où une autre succursale était créée 2,5 kilomètres plus loin au Carrefour d'Alma avec de nouveaux employés... non syndiqués.

La juge Julie Dutil a accepté d'entendre leur demande de casser deux décisions du juge Jacques Babin de la Cour supérieure maintenant des décisions antérieures de la Commission des relations du travail rejetant leur demande de rappel au travail avec tous leurs droits et privilèges.

La cause des employées, représentées par Me Jean-Baptiste Gauthier, pourra être entendue au cours de l'année 2008.

**Deux fois**

Ce plus récent développement constitue un deuxième parcours du combattant pour les employées qui avaient pourtant eu gain de cause une première fois le 5 octobre 2000 devant le commissaire Jasmin. Après plus de cinq années de procédures, le commissaire constatait le transfert de l'accréditation syndicale du Syndicat des

employés(es) des magasins Zellers d'Alma et de Chicoutimi (CSN) au magasin non syndiqué du Carrefour d'Alma.

Après cette décision encourageante, le syndicat déposa un grief pour réclamer la réintégration des employés au nouveau magasin, des plaintes en vertu de l'article 15 du Code du travail alléguant des congédiements pour exercice d'un droit prévu au code et s'adressa à la Commission des relations du travail pour résoudre les difficultés de l'application de la décision Jasmin.

Au plan juridique, la décision Jasmin a été maintenue par le Tribunal du travail, la Cour supérieure et, finalement, la Cour d'appel le 23 octobre 2003.

Zellers renonça à porter l'affaire devant la Cour suprême mais prétendit qu'elle n'avait pas l'obligation de reprendre les employés parce que le grief déposé en 2000 aurait dû l'être en 1995 lors de la fermeture.

Après avoir tout gagné sur le plan des principes, le syndicat CSN fut débouté par la Commission des relations du travail qui annonça, sous la plume du commissaire Bernard Marceau le 25 février 2005, que le lien entre les employés et Zellers a été rompu lors de la fermeture de 1995 et que les plaintes de 2000 sont tardives. Pour le commissaire Marceau, la décision Jasmin relative à l'accréditation de la CSN au Carrefour d'Alma n'était pas génératrice de

droits individuels pour ses membres.

**Nouvel essai**

Devant ce cul-de-sac, les employés ont retenu les services de Me Gauthier pour s'adresser à nouveau devant la Commission des relations du travail, cette fois-ci en plaidant une négligence grave de la part de leur syndicat

CSN, et les autoriser à déposer un grief hors délai comme le prévoit l'article 47,2 du Code du travail.

Jusqu'ici, la CRT et le juge Babin de la Cour supérieure ont refusé de souscrire à la demande. Reste la Cour d'appel une deuxième fois.

La CSN ne conteste pas la requête des employées. □

**Développement domiciliaire**

**Saint-Bruno**

**PHASE IV**  
*Plateau Beaumont*

*Demeurez au coeur de la région!*

Informations 343-2303

00710438

**Félicitations**

**ATTESTATION DIAMANT ANNÉES 2005 ET 2006**

**1<sup>er</sup> VENDEUR**  
JANVIER-FÉVRIER-MARS-AVRIL-MAI-JUIN-JUILLET-AOÛT 2007

**1<sup>er</sup> INSCRIPTEUR**  
JANVIER-FÉVRIER-MARS-AVRIL-MAI-JUIN-JUILLET-AOÛT 2007

**1<sup>er</sup> VENDEUR inscripteur**  
ANNÉES 2005 ET 2006

**815-5511**

**Bienvenue aux personnes du 3<sup>e</sup> âge qui veulent vendre leur propriété. Je m'occupe de tout pour vous. Service personnalisé.**

**GRATUIT** Opinion de la valeur marchande de votre propriété **GRATUIT**

**FAITES-MOI CONFIANCE POUR L'ACHAT OU LA VENTE DE VOTRE PROPRIÉTÉ** 00711259

Visitez [www.laurentlarrypatry.com](http://www.laurentlarrypatry.com)



## CET ÉTÉ, C'EST DONNANT, DONNANT

Optez pour une des offres d'entretien et obtenez une glacière extensible GRATUITE.

Entretien des injecteurs de carburant

**89<sup>95</sup>\$**

Élimine les dépôts dans les injecteurs, les soupapes d'admission et les chambres de combustion en vue de rétablir l'efficacité de l'alimentation en carburant et de réduire la consommation.

Offre d'entretien «Tranquillité d'esprit»

**54<sup>95</sup>\$<sup>†</sup>**

Comprend :  
 Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar  
 Un filtre à huile Mopar  Permutation des 4 pneus  
 Inspection «Tranquillité d'esprit» du système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, de même que vérification électronique de la batterie, vérification des systèmes des freins avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension  
 Rapport écrit des résultats  
 Huile moteur synthétique Mobil 1 disponible moyennant supplément

Vidange et remplissage du liquide pour freins

**59<sup>95</sup>\$**

Comprend :  
 Vidange du liquide pour freins  
 Remplissage avec liquide pour freins Mopar  
 Purge du système  
 Essai sur route



**C'est notre cadeau!**

Rafraîchissez-vous grâce à cette glacière compressible et extensible munie d'un couvercle amovible, d'une doublure à l'épreuve des fuites facile à nettoyer et de poignées rembourrées. Son grand format (hauteur de 29,8 cm [11¾ po] et largeur de 45,7 cm [18 po]) lui permet de recevoir 48 cannettes de 355 ml (12 oz) et des cubes de glace. Valeur au détail de 25 \$

Pratique. Abordable.



SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE

Offres en vigueur jusqu'au 29 septembre 2007. Ces offres d'entretien ainsi que les prix et les incitatifs qui les accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge participants. Les prix affichés ne comprennent pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. Jeep est une marque de commerce déposée de Chrysler LLC, utilisée sous licence. Pour tous les détails, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge. D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesel, les V6, les HEMI, la mise au rebut des liquides et pour les liquides semi-synthétiques et synthétiques.



00711720

Contrat de travail dans les services de santé

# Les négociations avancent mais lentement

MELYSSA GAGNON  
melyssa.gagnon@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le Syndicat des professionnels en soins infirmiers et cardiorespiratoires du Centre de santé de Chicoutimi (SPSIC) n'a pas été en mesure de respecter l'échéancier fixé par le gouvernement du Québec pour le règlement des clauses normatives liées à l'entrée en vigueur de la loi 142.

Rappelons que cette loi spécia-

le, adoptée en décembre 2005 par les libéraux de Jean Charest, fixe les conditions de travail des infirmiers et infirmières de la province jusqu'en 2010. Par contre, le gouvernement avait laissé aux syndicats locaux et aux directions d'établissements le soin de s'entendre sur tous les aspects normatifs de la nouvelle convention. Ceux-ci concernent, entre autres points, les congés annuels et fériés mais excluent le volet monétaire.

La présidente du syndicat, Martine Côté, confirme que la date butoir du 1er septembre n'a pas été respectée. Elle précise toutefois que le syndicat chicoutimien ne fait pas exception à la règle puisque la situation s'applique à l'ensemble des syndicats québécois.

«Les négos vont relativement

bien mais personne au Québec n'a été capable de rencontrer cette date. On savait depuis le début qu'on n'y arriverait pas», d'expliquer la présidente.

Martine Côté s'empresse toutefois d'ajouter qu'il ne s'agit pas d'un manque de volonté de la part des parties impliquées.

La partie syndicale représen-

tée à la table par des membres de la Confédération des syndicats nationaux (CSN), de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ) et de l'Association des professionnels et techniciens de la santé (APTS), n'est pas en mesure de fournir de date précise quant à la fin des négociations. □

## 74 terrains maintenant disponibles

STÉPHANE BÉGIN  
sbegin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec mettra à la disposition de la population régionale 74 terrains de villégiature.

Au total, le ministère offrira, par tirage au sort, environ 210 terrains dans les régions du Saguenay-Lac-Saint-Jean (74), de la Mauricie (34), de la Côte-Nord (37), de la Gaspésie et des Îles de la Madeleine (29), de Lanaudière (26) et des Laurentides (10).

Pour être éligible au tirage des terrains, les per-

sonnes intéressées doivent s'inscrire entre le 8 septembre et le 12 octobre. Un formulaire, au coût de 25 \$, doit être rempli. Les tirages auront lieu à la fin du mois d'octobre.

Les heureux élus devront payer la somme de 225 \$ pour les frais d'ouverture de dossier et les frais d'administration et devront aussi s'acquitter de la première année de location.

Le prix de location varie d'un territoire à un autre, mais se situe entre 2,40 et 10 \$ le mètre carré.

Il est possible d'en savoir un peu plus sur le site internet du ministère au:

www.mrnf.gouv.qc.ca/territoire. □

**NOUVEAU PUB-BILLARD**  
SITUÉ TOUT PRÈS DE L'UNIVERSITÉ!  
(Voisin du restaurant Côté Rôtir sur le boul. Talbot, ancien Dooly's)

**Diabolo**  
PUBBILLARD

TOUJOURS LE MÊME PERSONNEL ACCUEILLANT  
DECOR RENOUVELÉ  
AMBIANCE CHALEUREUSE

16 TABLES DE BILLARD  
PUB DE PLUS DE 100 PLACES  
TABLES A CARTES  
RETRANSMISSION D'ÉVÉNEMENTS SPORTIFS SUR ÉCRAN GEANT

TOUS LES JOURS 4 À 7  
DIMANCHE SOIR BILLARD À VOLONTÉ  
LUNDI SOIR MONDAY NIGHT FOOTBALL  
MARDI SOIR SOIRÉE DU HOCKEY  
JEUDI SOIR SOIRÉE DES DAMES  
VENDREDI APRES-MIDI DÉBUT WEEK-END  
SAMEDI SOIR SOIRÉE ÉTUDIANTE

00711197

**LASIK MD VISION** CORRECTION DE LA VUE AU LASER

A partir de **490 \$** /oeil\*

**FINANCEMENT \$0**  
✓ Dépôt  
✓ Intérêt pour 12 mois\*\*

Informez-vous sur notre politique du plus bas prix garanti.

**CONSULTATION SANS FRAIS**  
418.266.6661

Dr Pierre Demers, MD, FRCSC 30,000 interventions  
Dr Avi Wallerstein, MD, FRCSC 40,000 interventions  
Dr Mark Cohen, MD, FRCSC 40,000 interventions

**www.lasikmd.com**  
Québec  
Place de la Cité - Tour de la Cité  
2600, boul. Laurier, bureau 980

Halifax | Montréal | Ottawa | Toronto | Edmonton | Calgary | Vancouver

\* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. \*\* Sujet à changement et modification en tout temps sans préavis. Financement assuré par Credit Medical Corporation Inc., sur approbation de crédit. Visitez www.lasikmd.com pour obtenir plus d'information.

CE QUE VOUS VERREZ À L'ÉCRAN, C'EST EXACTEMENT CE QUI SERA PRODUIT. **DEMANDEZ CONSEILS À NOS EXPERTS**

Demandez une soumission informatisée

Accrédité Energy Star

**LES FENÊTRES RÉJEAN TREMBLAY**  
www.fenetres-rt.com

Nada Hatye Représentante  
Guy Larouche Représentant  
Denis Rioux Représentant  
André Bergeron Représentant (Alma)  
Robin Gauthier Représentant  
Normand Boivin Propriétaire

SAGUENAY: 690-5224  
LAC-ST-JEAN: 349-8888 1-888-349-8880  
ALMA: 668-9988

0064069



Procès de Myriam Bédard

# Paquet croyait ne plus revoir sa fille

RÉMI NADEAU

QUÉBEC — L'ex-conjoint de Myriam Bédard, Jean Paquet, originaire de Jonquière, avait perdu espoir de revoir sa fille

lorsqu'il a lancé la police à la recherche de l'ex-médaillée olympique, l'automne dernier.

C'est ce qu'il a affirmé lors de son témoignage, lundi, au procès devant jury de Myriam Bédard,

accusée d'avoir enlevé sa fille en contravention d'une ordonnance de garde, entre le 3 octobre et le 22 décembre 2006.

Il a raconté que c'est sa fille de 11 ans qui lui a appris qu'elle était aux États-Unis avec sa mère et son conjoint Nima Mazhari, le 4 octobre, alors que le couple était parti dénoncer le «terrorisme administratif canadien».

M. Paquet a soutenu qu'il n'avait eu que de courtes conversations téléphoniques avec sa fille et Myriam Bédard, au cours desquelles il n'arrivait à obtenir aucune réponse à ses questions.

«Je ne pouvais jamais savoir où

ils étaient, dans quel hôtel ils logeaient et surtout, à quel moment ils comptaient rentrer au Canada», a précisé le témoin appelé à la barre par la procureure de la Couronne, Me Josée Lemieux.

Il a affirmé qu'il avait tenté de les rejoindre à répétition, au téléphone, la plupart du temps sans succès, en octobre et novembre.

«Si tu veux du trouble, tu vas en avoir», lui aurait dit Bédard le 17 novembre et, lorsqu'il l'a avertie qu'il allait lancer la police à ses trousses, elle aurait seulement répondu «OK».

«Je n'en croyais pas mes

oreilles», a témoigné M. Paquet, qui a confié qu'il avait alors perdu espoir de revoir sa fille.

Il a d'ailleurs précisé qu'à l'été 2006, avant de signer les papiers nécessaires pour que sa fille obtienne son passeport, à la demande de Myriam Bédard, il lui avait alors confié qu'il avait peur qu'elle quitte le pays pour suivre Nima Mazhari en Iran.

Mme Bédard aurait répliqué qu'il n'avait rien à craindre, parce que «si Nima se rendait en Iran, il se ferait couper la tête».

Calme durant son témoignage, M. Paquet s'est décrit comme «un gars qui ne veut pas de problèmes, qui voulait que sa fille retourne à l'école».

Plus tôt, la soeur aînée de Myriam Bédard, Chantal, a raconté qu'elle s'était inquiétée du sort de sa nièce lorsque la triple médaillée olympique a quitté le Canada avec M. Mazhari. Elle a d'abord indiqué qu'elle avait trouvé bizarre le motif pour lequel l'accusée avait mis le cap vers les États-Unis, puis elle a ajouté qu'elle déplorait les absences de sa nièce en classe.

Sans croiser le regard de sa soeur, Chantal a précisé qu'elle avait cherché à savoir où se trouvaient Myriam et sa fille, sans succès, durant l'automne.

L'avocat de la défense, Me John Pepper, a pour sa part mis en lumière le fait que Chantal avait eu peu de contacts avec sa nièce au cours des dernières années, ce à quoi elle a répliqué qu'«on la voyait quand elle avait le droit de venir à Québec».

Questionnée par Me Pepper, Chantal Bédard a aussi reconnu qu'elle avait utilisé les services du notaire Henri Chrétien, le cousin de l'ex-premier ministre du Canada Jean Chrétien, qui a rédigé pour elle une lettre qui a permis à sa fille de voyager avec sa nièce et Myriam Bédard en 2002.

L'avocat de la défense n'a toutefois pas donné d'indications sur l'objectif de ses questions à ce sujet.

Le tribunal a aussi entendu deux employées de l'Académie Marie-Laurier, située à Brosard, école que fréquentait la fille de Myriam Bédard.

La réceptionniste de l'école a affirmé que Myriam Bédard l'avait prévenue des absences de sa fille à quelques reprises, mais qu'elle n'avait plus donné de nouvelles à compter du 25 octobre.

Myriam Bédard, âgée de 37 ans, a écouté les témoins en formulant à plusieurs reprises des recommandations à son avocat.

Elle n'a formulé aucun commentaire aux représentants des médias.

Son père et sa mère ont assisté ensemble à la première journée d'audiences, qui a permis d'entendre cinq témoins.

Le procès se poursuivra mardi avec le contre-interrogatoire de Jean Paquet.

(Presse Canadienne)

**LOUISE CLOUTIER, M.Ps.**

**PSYCHOLOGUE** (Plus de 10 ans de pratique)

**CONSULTATION À DOMICILE**

(ou bureau privé)

**FAMILIALE CONJUGALE INDIVIDUELLE**

1889, boul. Tadoussac, Chicoutimi **698-4023**

ÉLECTIONS SCOLAIRES DU 4 NOVEMBRE

## L'ÉDUCATION MÉRITE TOUT NOTRE ENGAGEMENT



Parce que l'avenir de nos enfants et de notre communauté nous tient à cœur, nous avons un jour posé un geste concret. Celui de nous présenter comme commissaires.

En tant qu'élus scolaires, nous avons une voix pour améliorer constamment le réseau des écoles publiques du Québec et servir avec passion les intérêts des écoles et centres de formation professionnelle et d'éducation des adultes de nos commissions scolaires.

### Ensemble, nous administrons :

- un budget annuel de plus de 9 milliards de dollars;
- plus de 150 000 employés;
- 2 400 écoles ainsi que 400 centres de formation professionnelle et d'éducation des adultes;
- un service de transport scolaire comptant 10 000 autobus et berlines et transportant quelque 575 000 élèves sur plus de 1 000 000 de kilomètres chaque jour;
- les services offerts à plus de 1 180 000 élèves du préscolaire, du primaire, du secondaire, de la formation professionnelle et de la formation des adultes.

**Avec des coûts de gestion parmi les plus bas pour une administration publique et des élèves qui se classent dans les premiers des pays de l'OCDE, nous sommes fiers de notre engagement.**



La Fédération  
des commissions  
scolaires  
du Québec

00711732

## Accommodements religieux

## L'inconfort se fait sentir à Gatineau

LIA LÉVESQUE

GATINEAU—L'inconfort face aux accommodements pour des raisons religieuses, mais aussi les craintes pour des motifs linguistiques, sont ressorties du premier forum des citoyens que la Commission Bouchard-Taylor a tenu à Gatineau.

Quelque 120 participants se sont présentés, lundi soir à Gatineau, à

**Avant que ne commencent les échanges, le coprésident Gérard Bouchard s'est excusé pour ses propos tenus dans une entrevue au Devoir sur les téléspectateurs des réseaux TVA et TQS.**

la première journée de la tournée des régions de la Commission Bouchard-Taylor sur les accommodements raisonnables.

L'égalité des droits entre les hommes et les femmes a également souventes fois été abordée par les participants à ce premier forum de citoyens.

«Je ne pense pas qu'il y ait lieu d'avoir des accommodements religieux», a lancé Mme Jocelyne Ladouceur, affirmant que quand on donne des «privileges» à certains, «on brime d'autres gens», et cela, on l'oublie trop souvent, a-t-elle déploré.

«Je suis très inquiète de voir qu'il y a de plus en plus de signes religieux un peu partout dans la société», a affirmé Mme Élodie Audet, qui se dit pourtant protestante et pratiquante. «Je vois la montée de tous les intégrismes», a-t-elle dénoncé, critiquant ces intégrismes qui présentent «une vision extrêmement conservatrice du

rôle des femmes dans la société».

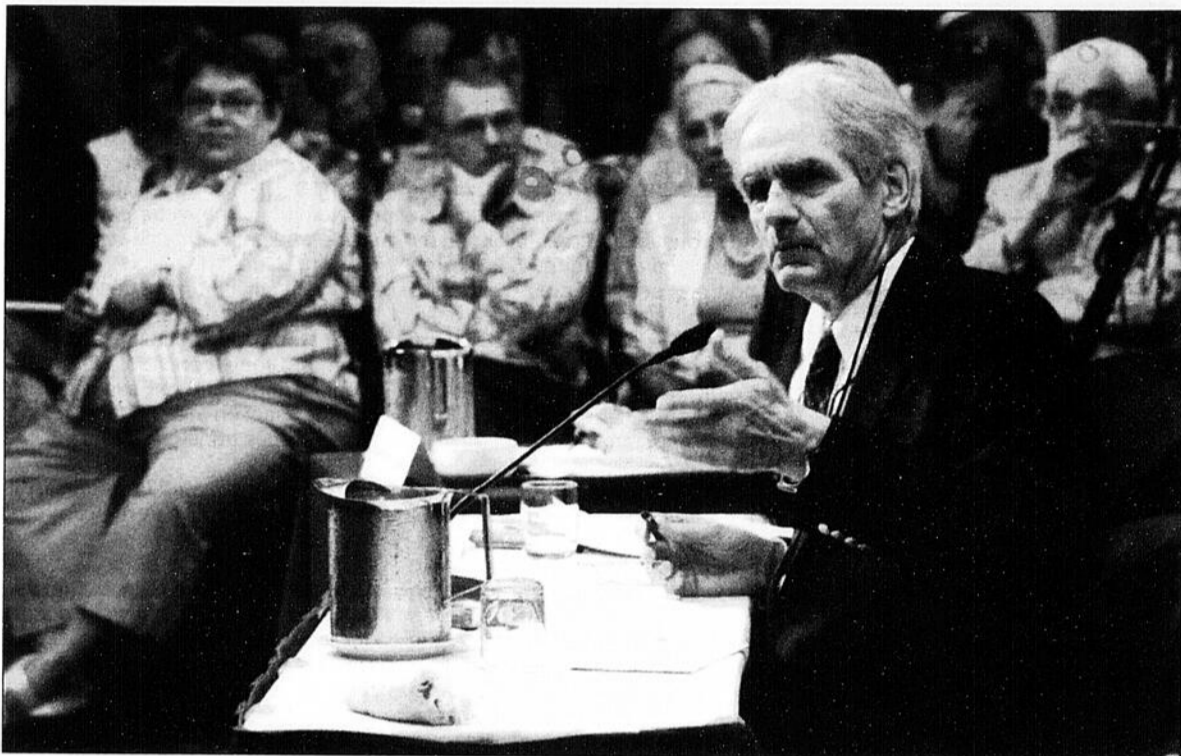
«Moi, mes petits-enfants, je veux qu'ils se sentent Canadiens pure laine et Québécois, dans le futur et toujours. Je suis pour l'immigration, parce qu'on a beaucoup à recevoir d'eux. Mais on est quand même chez nous et quand on adopte un pays, on adopte sa façon de vivre», a commenté Mme Nicole Mailloux, déplorant le port du turban par un agent de la Gendarmerie royale du Canada ou l'offre de salles de prière pour les musulmans à l'université.

Plusieurs commentaires de citoyennes de l'Outaouais abordaient le problème de l'égalité des droits entre les hommes et les femmes dans certaines religions, ce qui a fait demander au coprésident Gérard Bouchard si les accommodements leur paraîtraient plus acceptables s'ils précisait qu'il doit au Québec y avoir égalité entre les hommes et les femmes.

Mme Josiane Roscart, se décriant d'abord comme «citoyenne dumonde», s'en est prise à ceux qui perçoivent encore les immigrants comme des voleurs de job. «Il y a un malaise au sein de la société québécoise. Le malaise se trouve dans le fait d'affirmer, de définir ses propres valeurs. Si on est convaincu, si on est sûr de nos valeurs, les valeurs des autres, les différentes cultures ne devraient pas choquer autant.» On ne peut parler d'intégration sans parler d'emploi, a-t-elle plaidé, en précisant qu'il fallait des emplois correspondant aux compétences, aux diplômes reçus.

D'autres citoyens de l'Outaouais ont évoqué la fragilité du français et le choix de s'intégrer par la langue française.

Avant que ne commencent les échanges, le coprésident Gérard



COMMISSION - Quelque 120 participants se sont présentés, lundi soir à Gatineau, à la première journée de la tournée des régions de la Commission Bouchard-Taylor. En l'absence de l'autre coprésident Charles Taylor, Gérard Bouchard a entendu les différents témoignages.

(Photo PC)

Bouchard s'est excusé pour ses propos tenus dans une entrevue au quotidien Le Devoir, le 17 août, sur les téléspectateurs des réseaux TVA et TQS. Il les avait apparentés à des gens qui n'étaient pas des intellectuels et qui n'avaient donc pas le jugement critique nécessaire pour faire la part des choses dans ce débat émotif sur les accommodements raisonnables.

Lundi soir, M. Bouchard a lui-même parlé de «faux pas», de propos «maladroits» et «déplacés» qu'il avait tenus, en assurant qu'il pensait l'inverse de ce qu'il avait pu laisser entendre dans cette entrevue.

L'autre coprésident, Charles Taylor, est absent de ce premier forum de citoyens, venant tout juste de subir une intervention chirurgicale. Il a néan-

moins lu un message enregistré aux 120 participants avant que les échanges ne commencent.

(Presse Canadienne)



UNE PREMIÈRE - Pour la première fois depuis la création de Diffusion Inter-Centres, une instance qui regroupe les principaux diffuseurs de spectacles au Québec, ses membres se sont réunis à Chicoutimi à l'invitation du Théâtre du Saguenay. Croquée hier, à l'hôtel Le Montagnais, cette photographie montre les participants au cours d'une session de travail. Il s'agit de Jocelyn Lemoyne, du président Marcel Alexander et de Jacques Labrecque, debout, ainsi que de Robert Hakim du Théâtre du Saguenay, Claude Paquet, Julie Carrière, Gilles Dessureault et Claude Marchand, assis à l'avant-plan.

(Photo Jeannot Lévesque)

Annie Brocoli anime  
GROSSE  
JOURNÉE

Venez bien commencer  
votre journée.

Aujourd'hui  
NORMAND BRATHWAITE  
On discute de la réussite scolaire  
de vos enfants

Demain  
MARIE-CHANTAL PERRON

00711846

RADIO-CANADA  
TÉLÉVISION

DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 9H À 10H

LeQuotidien

CINÉ-TÉLÉ

**MARDI 11 SEPTEMBRE 9h00**  
**CANAL VIE** — COUP DE FOUDE AU PALACE 8839689 (Das Zimmermädchen und der Millionär), All. 2004. Comédie sentimentale d'Andreas Senn avec Lisa Martinek, Misl Maticevic et Thomas Sarbacher. — Le riche propriétaire d'un hôtel de luxe se fait passer pour un simple employé afin de séduire une femme de chambre. (2h)  
**10h00**  
**TQS** — RUDY GIULIANI: MAIRE DE NEW YORK 4701071 (5) (Rudy: The Rudy Giuliani Story), E.-U. 2003. Drame biographique de Robert Dornhelm avec James Woods, Penelope Ann Miller et Michelle Nolden. — La vie tumultueuse de l'ancien maire de New York Rudolph Giuliani, devenu un héros national au lendemain des attentats du 11 septembre 2001. (1h45)  
**13h00**  
**CANAL D** — BIENVENUE À SARAJEVO 5214633 (5) (Welcome To Sarajevo), G.-B. 1997. Drame de guerre de Michael Winterbottom avec Stephen Dillane, Woody Harrelson et Emira Nusevic. — Durant le siège de Sarajevo, un journaliste britannique s'efforce de sauver les enfants d'un orphelinat fréquemment bombardé. (2h30)  
**CANAL VIE** — LE TEMPS D'UN ÉTÉ 4239625 (Endlich Urlaub!), All. 2005. Comédie de Jan Ruzicka avec Kleiner Petra, Heiko Deutschmann et Jaenicke Hannes. — En route pour la Crète, deux familles berlinoises portant le même patronyme vivent diverses mésaventures. (2h)  
**00h00**  
**CANAL D** — ÉMERGENCE DES PROFONDEURS 3950473 (6) (Deep Rising), E.-U. 1998. Drame d'horreur de Stephen Sommers avec Treat Williams, Famke Janssen et Kevin J. O'Connor. — Des mercenaires luttent contre des monstres marins à bord d'un luxueux navire de croisière. (2h30)  
**CANAL VIE** — LE TEMPS D'UN ÉTÉ 3575725 (Endlich Urlaub!), All. 2005. Comédie de Jan Ruzicka avec Kleiner Petra, Heiko Deutschmann et Jaenicke Hannes. — En route pour la Crète, deux familles berlinoises portant le même patronyme vivent diverses mésaventures. (2h)

HOROSCOPE

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Une personne rencontrée récemment pourrait être amenée à occuper plus de place dans votre vie, soit sur le plan personnel ou professionnel. Prenez le temps d'évaluer vos options avant de sauter à pieds joints dans une nouvelle situation. C'est la Lunaïson... Si on vous propose de modifier votre situation actuelle, essayez d'obtenir un aperçu complet avant de consentir à un changement permanent.  
**Taureau (20 avril au 20 mai):** L'influence de la Nouvelle Lune en Vierge vous confère un maximum de sérieux et d'efficacité. Toutes les conditions sont réunies pour vous aider à persévérer. Certes, le bien-être le plus épanouissant sera dérivé de votre niveau de détermination et de votre discipline de vie aujourd'hui. Il peut également être question de nouvelles responsabilités et d'une plus grande reconnaissance publique.  
**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** La seule chose qui demeure toujours constante, c'est que tout se transforme continuellement. La Nouvelle Lune en Vierge peut se traduire en source de contrariété pour les Gémeaux, mais vous êtes en mesure de vous apaiser l'esprit en acceptant de vous adapter aux temps qui changent et au libre cours des événements. Libérez-vous du passé et profitez pleinement de votre instant présent.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Une personne que vous faites attendre peut finir par se lasser de patienter et en venir à regarder ailleurs. Vous avez avantage à saisir une opportunité dès qu'elle se présente; cela indiquera à l'autre que vos intentions sont sérieuses. Il en va de même pour ce qui est de nouvelles acquisitions; une aubaine ne sera peut-être pas disponible éternellement. C'est la Nouvelle Lune... Éclipse!  
**Lion (23 juillet au 22 août):** En ce jour de Nouvelle Lune, votre participation est déterminante - même si les autres oublient parfois de vous le rappeler. Ce n'est pas le moment de vous éloigner d'un groupe ou de vous distancer d'un projet communautaire. N'oubliez pas qu'en règle générale, les petites modifications peuvent avoir davantage d'impact en profondeur et à long terme que les transformations radicales et subites.  
**Vierge (23 août au 22 septembre):** En cette étape anniversaire, vous devriez profiter du passage de la Nouvelle Lune en Vierge pour vous permettre de vous exprimer avec davantage de franchise et pour vous accorder le droit de dire 'non'. Si vous ne déterminez pas vos limites, les autres finiront pas vous mener par le bout du nez. Une assurance mieux affranchie plaira à la personne que vous souhaitez impressionner.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Préparez-vous à interagir avec un nombre croissant d'individus. La visite de Mercure en Balance peut accorder davantage d'importance à tout ce qui se rapporte à l'étranger, aux voyages, à la correspondance et, plus généralement, à la communication. Il s'agit outre d'un transit planétaire qui pourrait vous offrir des surprises. D'autant plus en ce jour de Nouvelle Lune Éclipse!  
**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Notez qu'en ce climat de Nouvelle Lune vous éprouverez davantage de satisfaction si vous parvenez à résister aux distractions. Les loisirs et le divertissement ne vous rapporteront pas autant que le travail, surtout s'il s'agit d'atteindre un objectif personnel important. Votre détermination peut impressionner quelqu'un qui s'intéresse à vous ou à vos entreprises.  
**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Voici un mardi 11 septembre qui peut vous réserver quelques surprises. N'essayez pas d'aller trop vite ou de faire plusieurs choses à la fois alors que la Nouvelle Lune Éclipse se trouve au carré de votre Signe. C'est en demeurant calme que l'on réduit les risques de commettre une faute d'étourderie. Demeurez vigilant et faites attention de ne pas laisser traîner quelque chose d'important.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** L'influence de la Nouvelle Lune en Vierge crée le climat idéal pour solliciter des appuis ou pour prendre la direction d'un programme qui englobe de nombreux autres individus. On dit qu'il est impossible de plaire à tout le monde. Cependant, vos aptitudes sociales et votre bonne nature peuvent faire en sorte que vous vous méritiez la sympathie du plus grand nombre.  
**Verseau (20 janvier au 18 février):** Avec l'appui de Mars en Gémeaux, au trigone de votre Signe, la voie de la discipline personnelle vous place sur la route du succès. Qu'il s'agisse d'entraînement sportif ou d'apprentissage de type intellectuel, vous gagnerez à vous consacrer exclusivement à la poursuite de votre objectif principal. En ce jour de Lunaïson, vos progrès iront de paire avec la définition de vos priorités.  
**Poissons (19 février au 20 mars):** Tant que l'atmosphère de Nouvelle Lune Éclipse chez votre vis-à-vis la Vierge est dans l'air, certaines fluctuations peuvent créer un climat moins rassurant. Toutefois vous serez capable de garder votre sang froid dans des situations qui ont l'habitude de vous troubler, et vous ne serez pas décontenancé face à quelqu'un qui d'habitude de vous intimide. Uranus est en Poissons!

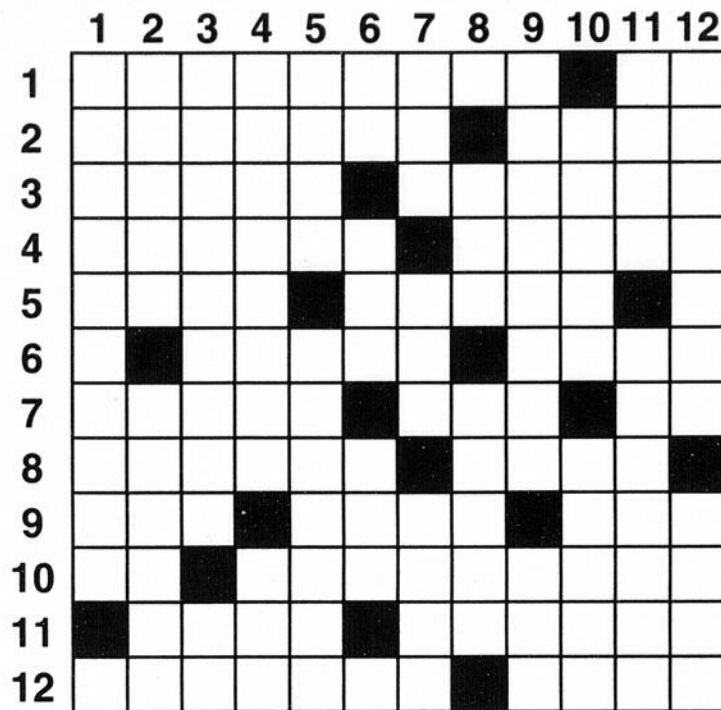
MARDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

11 septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	...Eins-tein 40362	Jojo... 49633	Grosse Journée 55169	La fosse aux lionnes 84695	Ricardo 21492	Le Téléjournal 485411	Pour le plaisir 497256		C'est ça la vie 66701	Urgences 33237	Terre... 71362	Temps... paix 77546	Grand-Papa 46188	L'union fait... 68898						
TQS	Caféine (5h30) 389701	L'avocat du diable 320850	Cinéma / RUDY GIULIANI: MAIRE DE NEW YORK (5) avec James Woods 4701071	Jrnl (11h45) 16732275	Gauthier 662099	Flash 277169	S.O.S. Beauté 248782	Pub 822508	Simpson 860633	Le Grand Journal 330362										
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 882898	Deux filles le matin 13527	Tout simplement Clodine 97530	...caméra 96140	TVA en direct.com	TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com 235237	La vie... 5693850	Shopping TVA (13h45) 1362	Pub	Les feux de l'amour 50035	Top Modèles 87492	Le TVA 17 heures 2985							
TQc	Corne. 97256	...Koa-las 96527	G. rétrécit 87879	Inuk 29343	Mélo-dious	Zoboo. (10h25)	Esprits 14188	Rocket... 15817	Ramdam 90343	Bazzo.TV 914508	Beau... 22430	Questions de société / Écoles du monde 46508	...culture 87411	G. rétrécit 29985	Inuk 91332	Rocket... 37904	Zobooma-foo 99256	Corne. 28256		
VOX	Babillard (6h00)			...pour rire	Premières Vues	Réseau muséal	La Pêche	Babillard	Boom la vie	Le Livre Show	Louise à votre service	Pirouettes								
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal 68256	Virginie 26324	La Facture 78275	Beautés désespérées 52850	Beautés désespérées 72614	Le Téléjournal 75701	La Zone	La fosse aux lionnes (23h45)												
TQS	Gr. Journal (16h30) 330362	Flash 861362	450, Chemin... 115695	11 septembre 2001: compte à rebours	Bob Gratton, ma vie my life	Pourquoi?	Le Journal du soir 4360817	110% (22h45) 59124850	L'avocat du diable 243237	Pub 9291763										
CJPM	Le TVA 18 heures 2091	Le Cercle 3343	La fièvre de la danse 41188	Histoires de filles 2362	KM / h 8169	La Promesse / Jean-Louis veut acheter un gymnase. 30072	Le TVA 22 heures 40459	Denis Lévesque 18459	Monk 53980											
TQc	Kaboum 25169	Ramdam 41891	Gang de rue 79492	Ça manque à ma culture 38633	National Geographic / Rencontres fatales 45546	24 heures chrono / Jack Bauer se cache sous un faux nom. 25782	Bazzo.TV 35169	Ça manque à ma culture 92099	À la di Stasio / L'Aventure italienne: déjà la fin! 582237											
TV5	Questions... 927527	Journal FR2 918879	Toute une histoire / ...accepter l'homosexualité de son enfant 638256	ONF, un survol / Bacon 783430	La résistance à l'épreuve du temps 8601459	...châteaux (22h45) 69585071	TV5 Le Journal 915817	Vie privée, vie publique / Lieux de rêve et de prestige 405140												
CANAL D	Une attend pas l'autre... 3131362	Vet Safari 3122614	Biographies / Denise Bombardier, courage, lucidité et liberté 8857643	Mayday / Un sauvetage miraculeux 6857463	Police de l'air / Contre vents et marées 2457607	Un tueur si proche 9207184	99 histoires de... / 99 histoires de somnambules insolites 6627985	Cinéma / ÉMERGENCE... 3950473												
RDI	RDI en direct 6427492	Dominique Poirier en direct 5432546	L'héritage empoisonné du 11 septembre 5418966	Le Téléjournal 5421430	Dominique Poirier 7494140	Le National 7410188	Le Téléjournal 3361782	Le Journal RDI 8341980												
RDS	Info Sports 699508	Sports 30 613188	Baseball / Équipes à confirmer 395492	Sports 30 645922	Info Sports 340530	Superbike... 694188	Golf Mag 739850	Tennis / US Open 2007 818893												
VIE	Déco sur mesure... 4594985	Oui, je le veux! 4585237	Erreurs médicales? 9180362	Délivrez-moi de mes kilos 9156782	À deux c'est mieux 6802576	Bye-bye maison! 1149430	Décore ta vie 6434169	Métamorphose 6443817	Oui, je le veux! 1852071	Le goût de Louis 3689986	Cinéma / LE TEMPS... 3575725									
SERIES+	Les Experts 678275	Intelligences 964459	Hôtel Babylon 940879	Bones 953343	New York 911 956430	Le destin de Lisa 291350	Femme\$ de... 452251													
Z	La porte des étoiles 670633	Le banc d'essai du peuple 592121	Comment c'est fait 244072	Doctor Who 942237	Medium 955701	Threshold 965188	Secrets du cinéma 238546	Le gars d'service 371850	Comment c'est fait 743980											
HISTORIA	Tournants de l'Histoire / La fusée qui a changé le monde. 4902898	À vos marteaux! 4742091	Passion Maisons / Saint-Nicolas 4728411	The Unit: commando d'élite 4748275	Cinéma / OPÉRATION SCORPION (4) avec Jörg Schütttauf, Martina Gedeck 1418986	La petite maison dans... 1683367														
ÉVASION	Tout le monde à table 98053	Airport 12633	Mordu de la pêche / Québec 16072	Sensations Floride / Naples 92492	Nos restos chouchous / Pierre Gendron, Deano Clavet 12256	50 heures de vacances / Boston 15343	Village en vue 79053	Voyage pratique 26558	Tout le monde à table 625183											
CBJET	CBC News at Six 40411	Coronation Street 3072	Just for Laughs Gags 9985	The Rick Mercer Report 9492	This Hour has 22 Minutes 8527	The Hour 74492	The National 84879	The Hour 78817	Arrested... 35947											
TSN	Off the Record 390459	Sportscentre 374411	Baseball / Yankees - Blue Jays 866053	Sportscentre 884633	Off the Record 423411	...Cagefighting 487367														
SPNET	Prime Time Sports 60850	US Open 9 Ball 65782	IFSA Strongman 74430	Best Damn Sports Show Period 61966	Sportsnet Connected 48237	Best Damn Sports Show Period 83546														
ARTV	Les Belles Histoires des pays d'en haut 379017	École de danse 280508	Mange ta ville. 909121	Le Choeur de Gregory 649362	Cinéma / CLÉOPÂTRE (4) avec Elizabeth Taylor, Richard Burton 455343															
VOX	Destination Laurentides	Xskatera	Le 9,5	Sortez de la ville	4 minutes topo	Euréka!	Rue du Parvis	Fondation de ma vie	Babillard											

**HORIZONTALLEMENT**

1. Se défaire de quelque chose - Possessif.
2. Mettre la main sur - Invariable.
3. Forfait - Conteste mal à propos.
4. Épuisé - Trajet d'un endroit à un autre.
5. Enlever - Qui n'a pas grand-chose à faire.
6. Gai - Ce qui donne la vigueur.
7. Inventé par Bessemer - Légumineuses - Ancienne monnaie de bronze.
8. Tente des Mongols - Trou pratiqué dans une pièce métallique.
9. Crêpe - Rend service sur un établi - Introduit.
10. Pronom familier - Boisson.
11. Une grande invention - Imiter quelqu'un de façon grotesque.
12. Est le témoin de - Rend moins touffu.



11 septembre 2007 MC1887

**VERTICALEMENT**

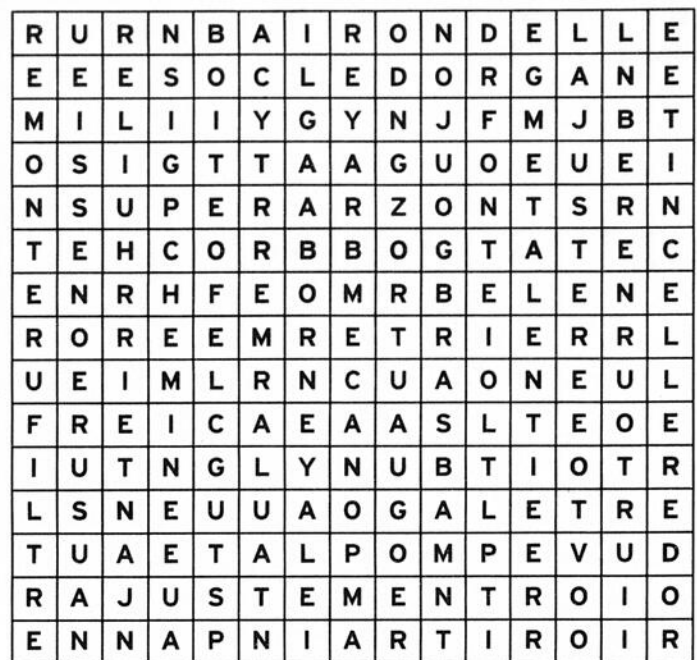
1. Qui est l'objet d'un respect quasi religieux.
2. Pause - Centres.
3. Épreuve sportive - Dans un gigot.
4. Se repasser la code au cou - Bien sûr.
5. En outre - Vaisseaux.
6. Fer - Agent secret - Mouvement terroriste basque.

7. Violent emportement - Allez, en latin - Petite baie.
8. Chef éthiopien - Empourpré.
9. Est utilisée en confiserie - École nationale d'administration.
10. Partie de mer avancée dans les terres - Représentation mentale d'un être.
11. Dompté - Homologuer.
12. Vifs - Fromage blanc suisse.

**Solution du no 1886**

1	D	E	C	O	N	T	R	A	C	T	E	S
2	E	C	L	U	S	E	C	O	U	V	E	
3	L	I	E	R	T	I	T	U	B	E	R	
4	A	M	S	O	U	P	I	R	A	N	T	
5	B	E	C	D	E	P	O	T				
6	R	E	D	E	O	N	E	R	E			
7	E	S	S	E	I	N	E	T	E	S		
8	M	I	C	O	R	S	A	G	E	P		
9	E	M	B	E	T	E	R	A	N	G	E	
10	N	O	I	R	E	L	A	R	D	E	R	
11	T	U	N	N	E	L	S	D	U	R	E	
12	N	E	E	A	D	O	S	S	E	R		

**MECANIQUE - Un mot de 9 lettres**

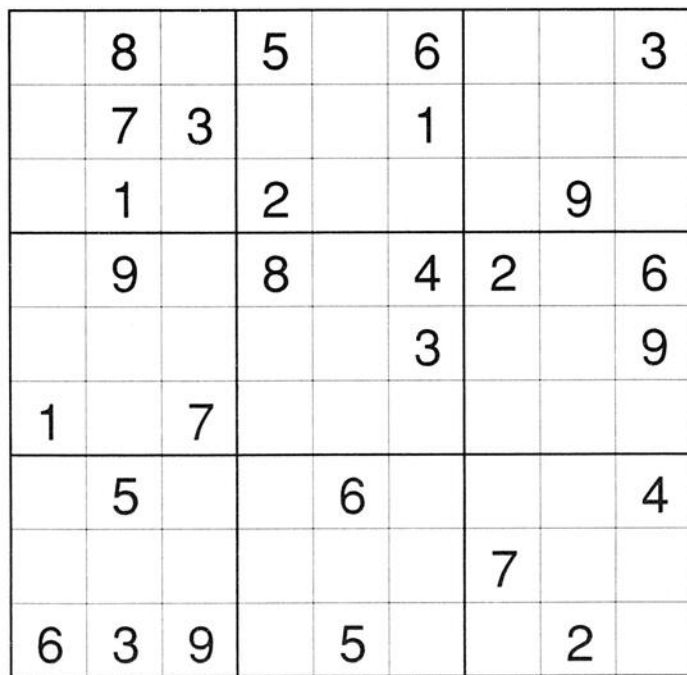


- |          |           |             |          |
|----------|-----------|-------------|----------|
| AIR      | ENGRENAGE | METAL       | RONDELLE |
| AJUSTER  | ESSIEU    | ORGANE      | ROTOR    |
| ARMER    | ETINCELLE | OUTIL       | ROUE     |
| BATI     | ETRIER    | PANNE       | SOCLE    |
| BOITE    | FER       | PLATEAU     | SUPER    |
| BORNE    | FILTRE    | POMPE       | TIROIR   |
| BRAS     | FONTE     | RAJUSTEMENT | TOURNER  |
| CABLE    | GALET     | RAYON       | TRAIN    |
| CHEMINEE | GAZ       | REGLER      | TUBE     |
| CLAPET   | GOUJON    | REMONTER    | TUYAU    |
| CLEF     | HUILER    | RIVET       | USURE    |
| DELCO    | JANTE     | ROBINET     |          |
| ECROU    | JEU       | ROCHET      |          |
| EMBRAYER | MECANO    | RODER       |          |

**Solution du dernier problème : KOPECK**

11 septembre 2007

No 1604



Niveau de difficulté : MOYEN

0709

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du sudoku 0708**

4	9	5	1	7	8	6	2	3
1	7	8	6	2	3	4	5	9
6	2	3	9	5	4	8	7	1
8	5	2	4	1	9	3	6	7
9	1	4	3	6	7	5	8	2
3	6	7	5	8	2	1	9	4
7	8	1	2	4	5	9	3	6
5	4	9	7	3	6	2	1	8
2	3	6	8	9	1	7	4	5

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

**PEANUT**



**BEN**



**BORIS**



# ÉCONOMIE

OR

740 (once \$ can)

DOLLAR

95.01 (Cents US)

EURO

1.4522 (\$ can)

ALUMINIUM

1.13 (\$ can la livre)

## Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	790.76 \$	-0.99 \$	88361000
S&P/TSX 300	13625.50 \$	-25.72 \$	193607000
S&P/TSX VENTURE	2668.37 \$	-28.70 \$	90015000
DOW JONES	13127.80 \$	14.47 \$	221759000
NASDAQ/USA	2559.11 \$	-6.59 \$	-
NASDAQ/Canada	873.64 \$	8.92 \$	-

## Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	2.01 \$	1.92 \$	1.92 \$	-0.07 \$
Barrick Gold Corp	ABX	39.25 \$	38.11 \$	38.96 \$	0.30 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	24.25 \$	23.91 \$	24.10 \$	-0.20 \$
Arc Energie	AET.UN	20.54 \$	20.25 \$	20.37 \$	-0.09 \$
Alcan Incorporated	AL	104.19 \$	103.17 \$	103.80 \$	0.35 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	21.22 \$	20.65 \$	21.00 \$	-0.12 \$
Eiger tech.	AXA	0.00 \$	0.00 \$	0.09 \$	0.00 \$
Bombardier CL A	BBDA	6.40 \$	6.18 \$	6.34 \$	0.12 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	6.32 \$	6.13 \$	6.26 \$	0.13 \$
BCE Inc.	BCE	40.99 \$	40.76 \$	40.91 \$	0.06 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	0.39 \$	0.36 \$	0.36 \$	-0.02 \$
Bank of Montreal	BMO	63.04 \$	62.06 \$	62.34 \$	-0.54 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	52.10 \$	51.45 \$	51.79 \$	-0.07 \$
CAE Inc	CAE	13.58 \$	13.35 \$	13.43 \$	-0.06 \$
Groupe Canam Inc.	CAM	13.94 \$	13.70 \$	13.80 \$	-0.15 \$
Cascades Inc.	CAS	10.05 \$	9.85 \$	9.99 \$	0.04 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	46.10 \$	45.16 \$	45.36 \$	-0.64 \$
Campbell Res.	CCH	0.13 \$	0.13 \$	0.13 \$	-0.00 \$
Canfor	CFP	12.75 \$	12.23 \$	12.66 \$	0.28 \$
CIBC	CM	95.68 \$	94.09 \$	95.23 \$	1.08 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	72.81 \$	71.43 \$	72.36 \$	-0.21 \$
CN Railway Company	CNR	56.43 \$	54.84 \$	55.52 \$	-0.02 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	32.60 \$	31.90 \$	32.40 \$	0.15 \$
Canadian Pacific Railway	CP	69.90 \$	68.42 \$	68.60 \$	-0.60 \$
Canadian Tire	CTC	86.00 \$	86.00 \$	86.00 \$	-1.97 \$
Canadian Western Bank	CWB	27.85 \$	26.88 \$	27.85 \$	0.75 \$
Domtar	UFS	8.89 \$	8.19 \$	8.29 \$	-0.38 \$
Emera	EMA	19.77 \$	19.54 \$	19.75 \$	0.20 \$
Enerplus	ERF.UN	45.43 \$	44.69 \$	45.37 \$	0.09 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	11.59 \$	11.17 \$	11.46 \$	0.18 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	19.89 \$	19.31 \$	19.33 \$	-0.62 \$
Great-West Lifeco	GWO	35.24 \$	34.69 \$	35.08 \$	-0.05 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	16.65 \$	16.56 \$	16.65 \$	0.05 \$
Industrial Alliance	IAG	39.06 \$	38.27 \$	39.03 \$	0.04 \$
BCE Emergis Inc.	EME	7.15 \$	6.91 \$	7.03 \$	0.07 \$
Société financière IGM	IGM	51.42 \$	51.10 \$	51.20 \$	-0.13 \$
Imperial Oil	IMO	47.15 \$	46.20 \$	46.35 \$	-0.78 \$
Quebecor World	IOW	9.47 \$	9.31 \$	9.47 \$	0.15 \$
Cossette Com. Group	KOS	12.90 \$	12.71 \$	12.84 \$	-0.06 \$
Loblaws Cos.	L	45.05 \$	44.54 \$	44.68 \$	0.03 \$
Laurentian Bank	LB	38.50 \$	37.75 \$	38.50 \$	1.02 \$
Manitoba Telecom	MBT	49.16 \$	48.61 \$	48.81 \$	0.11 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	15.75 \$	15.47 \$	15.70 \$	0.08 \$
Magna International	MGA.A	92.50 \$	89.86 \$	90.55 \$	-1.55 \$
Metro Inc.	MRU.A	35.35 \$	34.61 \$	35.00 \$	-0.12 \$
National Bank	NA	52.92 \$	52.50 \$	52.64 \$	-0.15 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	38.15 \$	37.23 \$	37.68 \$	-0.01 \$
Nortel Networks	NT	17.84 \$	17.52 \$	17.75 \$	-0.14 \$
Pro AMS	PAM.UN	0.00 \$	0.00 \$	21.75 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	33.33 \$	32.42 \$	33.27 \$	0.52 \$
Petro-Canada	PCA	55.50 \$	54.33 \$	54.60 \$	-0.56 \$
Precision Drilling Corp.	PD.UN	19.98 \$	19.49 \$	19.52 \$	-0.39 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	15.08 \$	14.85 \$	14.99 \$	0.13 \$
Potash Corp	POT	93.15 \$	90.56 \$	92.50 \$	0.27 \$
Power Corp.	POW	40.37 \$	39.75 \$	39.85 \$	-0.28 \$
Power Financial	PWF	41.25 \$	40.75 \$	40.99 \$	-0.07 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	36.43 \$	35.61 \$	35.83 \$	-0.41 \$
Rogers Comm. Inc.	RCL.B	46.40 \$	45.12 \$	46.12 \$	0.18 \$
Royal Bank	RY	53.81 \$	52.89 \$	53.62 \$	0.30 \$
Saputo Inc.	SAP	50.27 \$	49.60 \$	49.99 \$	0.20 \$
Sears Canada	SCC	28.73 \$	27.24 \$	27.32 \$	0.09 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	4.39 \$	4.25 \$	4.31 \$	-0.09 \$
Shaw Communications	SJR.B	23.90 \$	23.51 \$	23.56 \$	0.02 \$
Sun Life financial	SLF	51.91 \$	51.36 \$	51.73 \$	0.01 \$
SNC-Lavalin	SNC	40.13 \$	39.00 \$	40.07 \$	1.07 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	12.70 \$	12.56 \$	12.62 \$	-0.03 \$
Suncor Energy Inc.	SU	95.86 \$	93.61 \$	95.00 \$	-0.90 \$
Telus Corporation	T	55.60 \$	54.77 \$	54.81 \$	-0.36 \$
Transalta Corporation	TA	29.97 \$	29.40 \$	29.69 \$	0.13 \$
Tembec	TBC	0.75 \$	0.72 \$	0.74 \$	-0.01 \$
TD Bank	TD	72.06 \$	70.90 \$	71.64 \$	0.12 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	43.10 \$	41.78 \$	42.58 \$	-0.21 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	18.82 \$	18.46 \$	18.70 \$	-0.11 \$
Epcor Power	EP.UN	24.08 \$	23.80 \$	23.95 \$	0.19 \$
Transcanada Pipe	TRP	36.33 \$	35.91 \$	35.91 \$	-0.29 \$
Transat AT	TRZ.B	32.75 \$	31.85 \$	32.50 \$	0.35 \$
Torstar Corp.	TS.B	20.35 \$	19.75 \$	20.17 \$	-0.03 \$
Van Houtte Inc.	VH	0.00 \$	0.00 \$	24.98 \$	0.00 \$
Westcast Industries	WCS.A	0.00 \$	0.00 \$	14.98 \$	0.00 \$
Weston George Ltd	WN	70.56 \$	69.52 \$	69.78 \$	-0.42 \$

## TORONTO

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Yamana res inc	YRI	11.94 \$	-0.40 \$	18738531
Sr telecom inc	SRX	0.05 \$	-0.00 \$	13728741
Northern orion	NNO	6.12 \$	-0.10 \$	11516670
Breakwater	BWR	2.41 \$	-0.16 \$	9060812
Bombardier inc	BBD.B	6.26 \$	0.13 \$	6672812
Meridian gold inc	MNG	30.24 \$	-0.66 \$	5829620
Bce inc	BCE	40.91 \$	0.06 \$	5731083
Eldorado gold corp	ELD	5.71 \$	0.06 \$	5387281
Eastern platinum	ELR	2.16 \$	-0.11 \$	4953857
Timminco Ltd	TIM	10.27 \$	1.43 \$	4261528

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
E I financial corp	ELF	655.00 \$	34.99 \$	120
Major drilling grp	MDI	50.32 \$	3.04 \$	103842
Utility corp. cl c	UTC.C	60.24 \$	1.84 \$	300
Sun life capital	SLE.M	106.31 \$	1.81 \$	35000
F p i limited	FPL	17.50 \$	1.75 \$	8890
Research in motion	RIM	86.56 \$	1.65 \$	1541490

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Legg mason cda	LMI	83.00 \$	-8.50 \$	300
Allbanc split corp	ABK.A	140.47 \$	-2.53 \$	100
First quantum	FM	75.70 \$	-2.03 \$	387792
Economic invstmt	EVT	95.00 \$	-1.99 \$	600
Canadian tire co	CTC	86.00 \$	-1.97 \$	201
Weyerhaeuser cda	WYL	70.30 \$	-1.95 \$	177

## NEW-YORK

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Ishares tr russell	IWM	76.77 \$	-0.89 \$	99763300
Countrywide	CFC	17.21 \$	-1.00 \$	42794044
General electric	GE	39.19 \$	0.44 \$	38013600
Emc corp	EMC	19.14 \$	0.17 \$	38007100
Pfizer inc	PFE	23.96 \$	-0.29 \$	36459900
Ford motor co	F	7.52 \$	0.00 \$	33338400
Advanced micro	AMD	12.94 \$	0.33 \$	31978800
Citigroup inc	C	45.30 \$	-0.18 \$	31747400
Exxon mobil corp	XOM	84.86 \$	-0.89 \$	27623300
Home depot inc	HD	33.81 \$	-0.40 \$	22210000

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
White mountains	WMT	533.90 \$	7.82 \$	13700
Vmware inc	VMW	76.76 \$	7.26 \$	6666500
Nymex holdings inc	NMX	129.02 \$	5.71 \$	2097300
China eastern	CEA	86.71 \$	4.70 \$	49900
China southern	ZNH	86.60 \$	4.66 \$	1803000
Goldman sachs	GS	183.61 \$	4.63 \$	12958100

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Berkshire hathaway	BRK.A	118300.00 \$	-1200.00 \$	340
Berkshire hathaway	BRK.B	3943.00 \$	-36.50 \$	15060
Alexander's inc	ALX	363.00 \$	-15.30 \$	24000
Washington post co	WPO	782.10 \$	-12.90 \$	21200
Rio tinto plc adr	RTP	289.25 \$	-5.50 \$	421400
Nrg energy inc	NRG.PRA	336.72 \$	-5.48 \$	200

## NASDAQ

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Powershares qqg tr	QQQQ	48.23 \$	-0.03 \$	125170454
Intel corp	INTC	25.35 \$	-0.12 \$	107293440
Sun microsystems	JAVA	5.39 \$	0.02 \$	74932244
Level 3	LVL3	4.67 \$	-0.12 \$	63593491
Apple inc	AAPL	136.71 \$	4.94 \$	53060875
Cisco systems inc	CSCO	31.74 \$	0.22 \$	40171870
Microsoft corp	MSFT	28.48 \$	0.04 \$	37240796
Dell inc	DELL	26.55 \$	-0.61 \$	30734883
Sirius satellite	SIRI	3.16 \$	0.00 \$	27792127
Oracle corp	ORCL	20.17 \$	0.01 \$	24864265

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Apple inc	AAPL	136.71 \$	4.94 \$	53060875
Baidu.com inc adr	BIDU	218.10 \$	4.46 \$	4123542
Atrion corporation	ATRI	116.37 \$	2.86 \$	200
Synchronoss	SNCR	34.63 \$	2.61 \$	1530268
Illumina inc	ILMN	49.32 \$	2.32 \$	1462953
Arden group inc cl	ARDNA	135.30 \$	2.25 \$	252

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Millicom intl	MICC	72.99 \$	-6.77 \$	2005004
Google inc a	GOOG	514.48 \$	-4.87 \$	3225765
Haynes	HAYN	74.99 \$	-3.76 \$	241134
Stratus properties	STRS	26.10 \$	-3.54 \$	5718
Clearwire corp a	CLWR	23.03 \$	-3.44 \$	3016440
Cognizant tech sol	CTSH	67.75 \$	-3.32 \$	4177777



**MISE EN MARCHÉ** - Ces produits proviennent des trois fromageries de la région regroupées, avec 15 autres entreprises du Québec, sous la bannière «Fromages de pays»: les fromageries Lehmann, Médard et les Petits Bleuets.

(Photo Steeve Tremblay)

## «Fromages de pays»

# Nouvelle stratégie de mise en marché

### MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Le distributeur Plaisirs Gourmets dévoilera ce matin, au Marché Jean-Talon de Montréal, une toute nouvelle bannière regroupant 18 fromagers artisanaux québécois, dont trois du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

C'est pour faire face à l'arrivée de certaines grandes entreprises dans le créneau des fromages spécialisés que les 18 fromageries impliquées dans ce projet ont adopté une image de marque commune, soit «Fromages de pays».

«Ce projet collectif de mise en marché a pris naissance il y a un an et demi alors que les fromagers artisans ont senti le besoin de rejoindre le consommateur québécois. Ils espèrent que cette signature de qualité aidera ce dernier à reconnaître l'authenticité de leurs fromages», explique la responsable de Plaisirs Gourmets, Nancy Portelance.

Parmi les participants à ce projet, on remarque la présence de la fromagerie Lehmann d'Hébertville, de même que celle des fromageries Médard et les Petits Bleuets d'Alma.

«Les grands industriels marchaient depuis un certain temps sur nos plates-bandes. Nous devons faire quelque chose pour nous défendre et nous avons donc décidé de nous regrouper sous une même image de marque», confie la propriétaire de la fromagerie Lehmann, Marie Lehmann.

L'une des principales exigences pour faire partie de «Fromages de pays» est d'offrir exclusivement des produits faits à partir de lait entier du Québec.

La démarche du collectif, qui est appuyée par un réseau québécois de quelque 250 commerçants indépendants, a également

pour objectif de préserver le sentiment d'appartenance des consommateurs à l'égard des petites entreprises agricoles régionales.

Le projet chapeauté par Plaisirs Gourmets, une entreprise établie à Neuville, a nécessité plus d'un an et demi d'efforts. □

# Forestière en danger

FEDERAL WAY, Washington — Weyerhaeuser, une des plus importantes compagnies du secteur du papier et de la foresterie, pourrait devoir fermer des usines et réduire ses activités de production de bois à cause de la faiblesse du secteur de l'habitation.

Dans un document transmis aux autorités de réglementation, l'entreprise, qui a son siège à l'extérieur de Tacoma, dans l'État de Washington, a indiqué qu'elle ramènerait probablement ses stocks de produits du bois au niveau de la demande, peu élevée, par le biais de fermetures et de compressions, notamment. Elle n'a pas donné d'autres détails.

La société

# Petites ANNONCES 549-4444

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi

**8 h 30 à 16 h 30**

**SAINT-FÉLICIEN et les environs**  
**679-3832**



C Facile C Rapide C Nouveau  
Le site des petites annonces du Quotidien

**LeQuotidien**

LIGNE SANS FRAIS  
**1 (800) 866-3658**

## DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



### INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE? Des la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

### TARIFS

Le QUOTIDIEN	
Tarif de base minimum pour 2 lignes agates	
1 jour.....	9,00 \$
2 jours.....	11,00 \$
3 jours.....	13,00 \$
4 jours.....	15,00 \$
5 jours.....	17,00 \$
6 jours.....	19,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
11,16 \$ Tarif de base pour 2 lignes ag. min. Ligne ag. supplémentaire 2,35 \$ par ligne  
**Combo rabais de 10 %**

OPTIONS: Caractère gras, majuscule, titre centré: 3,70 \$ par sem./ par option  
PHOTO: 8,50 \$ par parution  
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les cartes de crédit.



### 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

**102 Blocs appartements**  
IMMEUBLE à 6 logements, quartier Ste-Anne, Chicoutimi-Nord, revenu brut 28,860\$/année. Agent s'abstenir. Tél.:696-0123 (soir).

**104 Commerces à vendre**  
RESTAURANT Place du Royaume et Place St-Michel Jonquière, à vendre avec ou sans franchise, cause préretraite. Pour rendez-vous: Cell.:418-812-8719 ou aw.stephan@bellnet.ca

**105 Commerces à louer**  
CHICOUTIMI salon de coiffure, esthétique, massage, des Roitelets, 750\$/mois. Tél.:543-1958, 820-6548.

**106 Entrepôt à louer**  
PROBLÈME d'entreposage? Entrepôt mobile (conteneur maritime) à vendre ou à louer. Livraison rapide, sécuritaire. Tél.:820-7715 Pierre ou 718-5822.

**108 Garages**  
POUVANT s'adapter à plusieurs services (entrepôt, garage, atelier, etc.), isolée, eau chaude, remise disponible de 238 pi.ca. (en option), servitudes, bureau adjacent, etc. 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-2345 (demandez Normand).

**109 Locaux à louer**  
CHICOUTIMI local commercial, 1000 pi.ca. boul. St-Paul, libre immédiatement, 795\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-1416.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux à louer de 1,300 et 3,000 pi. ca., 138 Price Ouest (édifice Price). Libre immédiatement. Tél.:695-9190.

CHICOUTIMI locaux commerciaux avec bureaux (pour entrepôts ou garages), 1910 Des Outardes, 3,600 pi.ca., aussi disponible; 2287 Boul. Talbot, 3,076 pi.ca. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI Parc industriel, 2 locaux de 50x50' ou un de 50x100; 2 portes de 14'x14'. Tél.:818-1477.

ENTREPÔTS ou locaux industriels à louer, 1,200 pi.ca. à 5,000 pi.ca., 25' hauteur libre. Les Immeubles Saguenay; Tél.:549-9200.

LOCAL commercial à louer, boul. Talbot, voisin Casa Grec. Les Immeubles Saguenay; Tél.:549-9200.

LOCAL commercial situé sur la rue Roussel, Chicoutimi-Nord, 1,500 pi.ca. Tél.:543-3300 heures d'affaires ou 818-0580.

POLYCLINIQUE du Saguenay, locaux à louer, différentes superficies disponibles, pour professionnel de la santé. Tél.:540-6909, 540-8235.

### 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

#### 203 Chalet à vendre

CHALET de chasse et pêche, secteur Brodeuse, 20'X30', remise 12'X16', poêle et réfrigérateur au propane, combustion lente, entièrement meublé. Tél.:347-5749, 662-4392.

CHALET Lac-Kénogami, 5730 de Belleville, sur terrain loué de 50,000 pi.ca avec 300 pieds bordés à l'eau, 25,000\$. Tél.:548-4477, 695-7227 (Claude).

DIRECTEMENT du syndicat Mallette, chalet 20X30, 1½ étage, au 39 chemin St-Louis, Petit-Saguenay, en bordure d'un petit lac artificiel, sans service public, terrain 4,158 mètres carrés, évaluation municipale: 36,000\$. Tél.:418-693-8888, Jeannot Fillion, heures d'affaires, en semaine seulement.

SECTEUR Camp du Rouvray, 103 km de Falardeau, Lac Brassard, 20x32, bain, douche, fosse sceptique. Tél.:543-9746.

VALINOQUET construction 7 chalets, nouveau développement, versant ouest 2 minutes du chalet principal, site exceptionnel, début travaux: environ 15 septembre. Les Maisons Carot Girard Inc. Tél.:696-1404.

#### 204 Chalet à louer

CHERCHE chalet pour tout le mois d'octobre, secteur La Baie ou Latérierie pour retraité, tranquille. Tél.:543-6619, 690-7068.

METABETCHOUAN habitable à l'année, bord du lac, meublé, libre 1er octobre au 1er mai. Tél.:557-0941, 543-7977.

ST-AMBROISE 35 lac Vert, bord de l'eau, neuf. Tél.:672-4888, 817-1888.

### 205 Chambres à louer

ARVIDA chambre à louer, rénover, salon, cuisine, personne sérieuse, secteur tranquille. Tél.:690-7079.

CHICOUTIMI chambre neuve, près services (UQAC et moins de 500 pieds de Place du Royaume), câble, buanderie, endroit paisible, entrée indépendante, 300\$/mois, libre. Tél.:545-7682, 550-4804.

CHICOUTIMI, dans maison privée, idéal étudiant(e), travailleur(se), du lundi au vendredi seulement. Tél.:815-4434.

CHICOUTIMI, près du cégep et université, entrée indépendante, câble, très propre. Tél.:690-1907.

CHICOUTIMI près université, idéal pour hommes ayant un emploi, étudiant(e) sérieux(se), boulevard Talbot, stationnement. Tél.:549-9732, 290-1450.

JONQUIÈRE à 2 minutes du cégep, câble, très propre, 235\$/mois, idéal étudiant(e)s. Tél.:812-6677.

JONQUIÈRE grande pièce, télévision satellite, non-fumeur, tout compris, salon, cuisine. Tél.:542-8183.

JONQUIÈRE près Cégep, super écran, Internet, téléphone, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, non fumeur(euse), 240\$/mois. Tél.:547-3892, 592-7132.

### 206 Condominiums à vendre

1858 des Roitelets (face à Villa Saguenay), seulement 3 de disponibles, 4½, plafond 9', fenestration abondante, plancher bois et céramique, isolation acoustique supérieure, possibilité de remise extérieure + 2 stationnements, extérieur brique et adx, disponibles rapidement, prix à partir de 126,500\$ + taxes. Les maisons Carol Girard inc. Tél.:696-1404.

CHICOUTIMI 4½, 5½, 2 minutes Place Royaume, pas TPS, ni TVQ, 84,000\$. Tél.:815-3383.

CHICOUTIMI condominiums haut de gamme, style manoir, rue de l'Ecluse, livraison août et novembre, prix à partir de 136,700\$ taxes et ristourne incluses. Les Constructions Philippe Blackburn inc. www.constructionspb.com Tél.:690-6703.

JONQUIÈRE condo très luxueux, près du cégep, plafond 9'. Nouveau prix: 160,500\$. Tél.:542-8524.

L'ANSE-SAINT-JEAN parmi les 22 plus beaux villages du Québec, 2 condos neufs de 4½, 960 pi.ca., situés au coeur du village, à proximité des services, du centre de ski et de la mer. Tél.:(418)272-9986, laissez message.

### 207 Condominiums à louer

CENTRE-VILLE, entièrement meublé, literie, foyer, arrière, clés en mains, 975\$/mois. Tél.:698-1574.

CHICOUTIMI 3 1/2, arrière Place du Royaume, rez-de-chaussée, 750\$/mois. Tél.:543-1958.

STONEHAM à louer ou à vendre: 3½, tout équipé, 50 mètres des remontées de ski et du chalet, directement sur les pentes, éclairées jusqu'à 22h30, à 1h45 de Chicoutimi, à 15 minutes de Québec. Louez décembre, janvier, février, mars et économisez. Du ski dans les meilleures conditions! Offrez-vous ce rêve! Tél.:418-698-8993.

### 208 Logements à louer

1½, 2½, 3½, 4½, 5½, 6½, 8½  
**PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'aménagement, chambres disponibles. Tél.:418-815-3383, 540-3966. Local idéal pour garderie.**

3½, 4½, 5½  
**DERNIÈRE CHANCE!**  
CHICOUTIMI-NORD, LOGEMENTS ENTièrement RENOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, disponibles immédiatement ou automne. Excellente clientèle. **À VOIR!** Tél.:820-7725.

3½ - 4½  
LA BAIÉ, Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

3½ - 4½  
LA BAIÉ, Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

ALMA 4½, 395 Sauvé Ouest, propre, calme, au bord de la petite décharge. Tél.:668-0915, 487-6610.

CHICOUTIMI 1½, 256 Bégin, meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre immédiatement. Tél.:549-9697, 591-0336.

CHICOUTIMI 3½, 512 des Crécerelles, logements rénovés, endroit tranquille. Tél.:690-6308.

CHICOUTIMI 4½, 1249 Angoulême, app. 58, chauffé, éclairé, sous-location, septembre gratuit, libre immédiatement. Tél.:673-4793.

CHICOUTIMI 4½, beau, entièrement rénové (peinture et céramique) non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, libre 1er novembre ou avant. Tél.:549-4145, 690-2246 Demandez Yvan.

CHICOUTIMI 4½, centre-ville, rénové, 425\$/mois, stationnement. Tél.:543-1958, 820-6548.

CHICOUTIMI 4½, début boul. St-Jean-Baptiste (rue Girard), 5 kilomètres des centres-d'achats, demi-sous-sol, non chauffé non éclairé, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:690-3024.

CHICOUTIMI 4½, près cégep 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2094.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4½, près Place du Saguenay, 438 Plamondon appartement 6, 510\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI 4½, (Rivière-du-Moulin), haut de gamme, entrée contrôlée, plancher céramique, balcon, rangement, porte jardin, 750\$/mois. Tél.:549-6028(soir), 693-3876 (jour).

CHICOUTIMI 5½, 1139, des Roitelets, non chauffé, non éclairé, 520\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-0386.

CHICOUTIMI 5½, 3831 rang St-Paul, chauffé, éclairé, 600\$/mois, libre 1er octobre. Tél.:543-5834, 543-8605.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 4½, non chauffé non éclairé, 480\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, 430\$ Rivière-du-Moulin 2½, chauffé, éclairé, semi-meublé, 320\$. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI-NORD 2½, chauffé, éclairé, semi-meublé, pas d'animaux, 375\$/mois. Tél.:543-1494.

CHICOUTIMI-NORD 3½, 128 Bayard, meublé, chauffé, plancher bois, libre immédiatement, 390\$/mois. Tél.:693-1110, 590-3729.

CHICOUTIMI-NORD 3½, luxueux, meublé, chauffé, planchers flottants, céramique, bain podium et douche, libre 1er octobre, 595\$/mois. Tél.:590-3088.

CHICOUTIMI-NORD 5½, grand, plancher flottant, céramique, septembre gratuit, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:612-1480, 690-7523.

CHICOUTIMI-NORD 6½, 123 du Pont, haut de maison complet, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:549-6115, 674-2375.

CHICOUTIMI-NORD (Valin) duplex, 2 chambres, rénové, remise extérieure, 570\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:693-3308.

HEBERTVILLE 4½, non chauffé, non éclairé, 335\$/mois. Tél.:590-4519.

JONQUIÈRE 2½, 350\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, près hôpital, non fumeur, pas d'animaux. Tél.:547-2513, 542-1027.

JONQUIÈRE 2½, 3744 Ste-Catherine, demi-sous-sol, meublé à neuf, 360\$/mois, libre, personnes sérieuses seulement avec références. Tél.:662-5915.

JONQUIÈRE 2½, 3½, centre-ville, semi-meublés ou non. Tél.:303-0525.

JONQUIÈRE 2½, laveuse, sècheuse, meublé, non chauffé, non éclairé, 335\$/mois. Tél.:213-0881.

JONQUIÈRE 3½, 1983 De Frontenac, non chauffé, non éclairé, premier plancher, libre immédiatement, 330\$/mois. Tél.:815-2253.

JONQUIÈRE 3½, 2260 St-Jérôme, 375\$/mois, meublé ou non, chauffé, éclairé, buanderie. Tél.:547-7635.

JONQUIÈRE 3½, céramique, rue du Bataillon, 340\$/mois, libre. Tél.:542-8534, 592-4138.

JONQUIÈRE 3½, rénovés, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:590-4664.

JONQUIÈRE 4½, centre-ville, rénové, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.:820-5395, 693-7748.

JONQUIÈRE 5½, 3616 Ste-Ursule, très grand, dans beau duplex tout brique, rénové à neuf, avec sous-sol et garage, aucun tapis, beau terrain fleuri, dans quartier recherché, près de tous les services et de l'hôpital, 750\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:815-5511.

JONQUIÈRE 5½, refait à neuf, très éclairé, près cégep et autres commodités, libre 1er novembre 585\$/mois. Tél.:542-9075, 815-5848, 818-3624.

JONQUIÈRE garçonnière près du cégep, meublé, chauffé, éclairé, 250\$/mois, libre. Tél.:547-4902.

JONQUIÈRE grand 4½ au 2139 St-Dominique, neuf, insonorisation de béton, beaucoup de rangement, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 650\$/mois. Tél.:540-2442.

KENOGAMI 2½, 330\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-3209.

KENOGAMI 2½, meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-1649.

KENOGAMI 2½, rue Radin, complètement rénové, 360\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.:549-6968 (soir), 591-0121 (jour), Annie.

KENOGAMI 5½, très grand aussi 4½, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:547-2799, 690-9894.

LA BAIÉ 3½, semi-meublé, face au centre d'achats, idéal pour personne seule, endroit tranquille. Tél.:545-6636, 550-1866.

LA BAIÉ 4½, 196 boul. Grande Baie Nord, 2e étage, 400\$/mois, propre, libre. Tél.:544-4785.

LA BAIÉ 4½, grand, 1322 av. du Port, app. 3, rénové, stationnement déneigé, avec remise, libre octobre, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:541-6682.

LA BAIÉ 4½, grand, secteur Port-Alfred, demi-sous-sol, libre 1er octobre, 330\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-7508, 290-1672.

LA BAIÉ 5½, libre immédiatement. Tél.:272-4040, 550-5284.

LATERRIÈRE 4½, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.:678-2926.

### 208 Logements à louer

LATERRIÈRE 4½, style condo, plancher bois franc, 2 stationnements, remise, idéal pour personne seule ou couple. Tél.:545-6636, 550-1866.

RECHERCHE beau et grand 4½ à Chicoutimi, pour le 11 octobre ou avant. Je suis présente 6-10 jours par mois. Tél.:514-713-8507.

### 209 Maisons à vendre

ARVIDA 2287 Lamarche, luxueuse, haut de gamme, 4 chambres, rénovation, style antique, sous-sol fini bistro, douche 4x7, bar, garage (auto), 2 entrées. Libre immédiatement, prix révisé! Tél.:818-0138.

ARVIDA 2591 rue Dolbeau, 26X40, entièrement rénovée, 4 chambres, 2 salles de bains, piscine, terrain paysager, quartier paisible, sans voisin arrière, 162,000\$. Tél.:548-4477, 695-7227, Claude.

ARVIDA avec revenu, 2276 Gilbert, 3 chambres, sous-sol aménagé, 95,000\$. Tél.:548-2694.

AU BORD de l'eau, 11 Petit Lac Clair 2, 20 minutes de Chicoutimi et du Valinout, bien rénové, 44X24, aire ouverte, 2 chambres, foyer, solarium, 139,500\$ négociable. Tél.:543-9679.



CHICOUTIMI-NORD 282 Olier. Nouveau prix! Un intérieur à faire rêver, maison lumineuse avec plafond en pente, 4 chambres, salle de bains et salle d'eau, décorée avec goût, impeccable! Samuel Desbiens, agent immobilier agréé, 549-8482 (Groupe Sutton Accès Plus, Courtier).



CHICOUTIMI, quartier Murdock, secteur recherché, brique, aluminium, à papiers multiples, 10 pièces, 4 chambres, 2 salles bains, rénovations majeures intérieures été 2006, abri d'auto, remise, 185,000\$. Agent d'immeuble s'abstenir. Tél.:543-5027.

CHICOUTIMI, quartier tranquille, belle maison 40x28, 3 chambres, 2 remises, abri d'auto et plus, intérieur très propre et sans entretien, terrain aménagé boisé et intime, 188,000\$ négociable. Cellulaire:817-2956.

CHICOUTIMI unifamiliale, 852 des Augustines, construction 1998, 3 chambres, 2 salles de bains, patio, piscine, terrain paysager, agents s'abstenir, acheteur sérieux seulement. Tél.:545-7675.

JONQUIÈRE 2496 De la Brigade, 2 minutes du cégep et de l'autoroute, maison à palier, toit semi-cathédrale, 5 chambres, 2 salles de bains. Tél.:547-0814.

JONQUIÈRE 3420 du roi-George, jumelé construction 1995, sous-sol fini, 2 salles de bains, 3 chambres, très grand terrain, remise, échangeur d'air, repeint, clés en main, 142,000\$. Tél.:548-8999, paget: 592-3100.

JONQUIÈRE jumelé, secteur cégep, sur 3 étages, 4 chambres, sous-sol fini, Tél.:542-8075.

LATERRIÈRE jumelé, tout brique, sous-sol fini, 3 chambres, 2 salles de bains, plancher bois franc, échangeur d'air, terrain 10,000 pi.ca., garage, frais fixes abordables, 129,000\$. Tél.:678-1163, http://vente.webhop.net/

METABETCHOUAN à palier, 3 chambres, près de la plage municipale, remise 12x14, cause: transfert, 122,000\$. Tél.:719-1253.

### 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI Faubourg Ricochet, 5 chambres, 1,450\$/mois, libre octobre. Tél.:817-0575.

CHICOUTIMI-NORD, Valin, jumelé, 5½, 2 toilettes, non chauffé, non éclairé, 535\$/mois. Tél.:693-1576, 592-8675.

CHICOUTIMI quartier Panoramique, libre immédiatement, piscine chauffée, 1,050\$/mois. Tél.:550-6630.

MAISON bord de l'eau, Mont-Valin, rustique (fini bois, foyer), 3 chambres, meublé, tout inclus, 35 minutes Chicoutimi, location année ou mois. Tél.:549-3551.

ST-HENRI-DE-TAILLON 24x30, directement au bord lac St-Jean, secteur Plage Wilson, vue imprenable sur le lac, 2 étages, 3 chambres, bureau, salle de séjour, 2 salles de bains, garage 24x28 isolé avec toilette, 950\$/mois. Tél.:662-6485, 818-0055.

### 213 Terrains à vendre

SHIPSHAW, terrain 200X200, boisé, secteur constructions récentes, 25,000\$ négociable. Linda Turgeon, La Capitale Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:540-0575.

### 300 VÉHICULES

#### 302 Autos à vendre

0\$ frais remorquage pour vieilles carcasses automobiles. Achetez véhicules usagés, bon ou mauvais état, 100\$ à 1,000\$. Tél.:678-9123, 540-2963.

1,000\$ et moins. Achat de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:542-9402.

ACURA 3.2 TL 2000, rouge, 193,000 km, 4 jantes d'hiver, 8,500\$. (vente rapide). Tél.:690-6723, demandez Jean.

BUICK Century 1996, 88,000 km, très propre, 3,500\$ négociable. Tél.:548-7197.

CADILLAC De Ville blanche 1992, impeccable, comme neuve, bas millage. Tél.:418-236-4372.

CHEVROLET Cavalier VLX 2004, manuelle, 95,000 km, tout équipée, climatiseur, CD, cotation: 6,900\$, prix très négociable. Tél.:550-1287.

CHRYSLER 300 2005, tout équipée, 3.5 litres, balance de garantie, très propre 17 900\$. Accepterais échange. Gilbert autos inc. Tél.:543-8361.

CHRYSLER Concorde 1993, 110,000 km, bon état, 3,000\$. Tél.:542-8987, 541-5797.

CHRYSLER Intrepid 1996, automatique, 168,000 km, très propre,

**302 Autos à vendre**

MITSUBISHI Outlander utilitaire sport SE intégral (AWD) 2006, tout équipé, vert et gris, garantie 10 ans/160,000 km, vente particulier (une taxe), payé 31,500\$ spécial 20,500\$. Tél.: 274-0000, soir et fin de semaine (Normandin).

NISSAN Altima GXE 2000, automatique, 127,000 km, 6,200\$. Tél.: 690-0529.

NISSAN Sentra 1996, manuelle, 2 portes, très propre, A1, 160,000 km, freins et batteries neufs, 2,500\$ négociable. Tél.: 549-1085.

PONTIAC Grand Am 1994, avec pneus d'hiver, 1,200\$. Tél.: 550-9563, 550-9566.

PONTIAC Grand Am SE 2001, 81,000 km, 4 cylindres, climatiseur, aileron, bleue, super propre, A1, spécial, 4,995\$. Tél.: 549-4495.

PONTIAC Grand Prix GT 1997, 111,000 km, garantie un an. Tél.: 344-4262.

PONTIAC Grand Prix GT 2005, cuir, transfert de location, reste 21 mois. Tél.: 592-8281.

PONTIAC Montana 2000, automatique, 115,000 km, excellente condition, 4,900\$ négociable. Tél.: 698-4505, 540-6464.

PONTIAC ou Chevrolet ou Cadillac ou GMC, occasionsGMOptimum.com

PONTIAC Sunfire 1997, automatique, 2 portes, climatiseur, rouge, très propre, 2,850\$. Tél.: 510-1287.

PONTIAC Sunfire 1999, automatique, 4 portes, équipement complet, 3,000\$. Tél.: 672-8260.

SATURN Ion 1, 2005, automatique, 32,000 km, entretien chez concessionnaire, garantie 3 ans, très propre, 8,700\$. Tél.: 545-1592, après 16h.

SATURN SW-1 1993, manuelle, 197,000 km, parfaite condition, faut voir, 2,00\$ ferme. Tél.: 695-6465.

SATURN SW1 1999, modèle familiale, automatique, 116,000 km, 4 cylindres 3,600\$. Tél.: 545-2374.

SUBARU Legacy 1999, verte, manuelle 5 vitesses, 129,000 km, climatiseur, 5,900\$. Tél.: 543-5484.

TOYOTA Camry LE 1996, automatique, 128,000 km, équipement complet, très propre, mécanique A1, 5,300\$ négociable. Tél.: 541-0176.

TOYOTA Supra 1988. MAZDA Protégé 1997. Tél.: 482-0555.

TOYOTA Tercel 1999, 132,000 km, excellent état, pneus d'hiver sur jantes, 5,500\$. Tél.: 699-1462, soir et fin de semaine.

VOLKSWAGEN Beetle 1967, superbe, vrai bijou, 8000\$. Tél.: 275-6330.

VOLKSWAGEN Jetta TDI 2006, 65,000 km, bleue, garantie complète, très propre, vente ou transfert location 24 mois, 399\$/mois, taxes comprises. Tél.: 349-8392.

VOLKSWAGEN Jetta VR6 2003, 76,000 km, tout équipée, 15,000\$. Tél.: 545-7657, 590-7657 cellulaire.

VOLVO S70 1999, tout équipée, mags, sièges en cuir etc., mécanique A-1, très propre. Tél.: 690-7320.

**304 Bateaux à vendre**

BOMBARDIER Sportster 2006, acheté neuf en juillet 2007, 17 heures seulement, moteur 4 temps, 3 cylindres, 215 HP, système de son Clarion, remorque incluse, balance de garantie + possibilité de garantie prolongée, toujours dans un garage, 18,995\$ pas de taxes. Tél.: 818-2737.

MOTEUR 4 forces Mercury et 6 forces Evinrude, années 1980, très bon état. Tél.: 668-4911, 818-5146.

PROWLER 1990, 20', club cabine, Big Cooper Yachts, moteur 4.3 LX, 12,500\$ négociable. Tél.: 545-2933.

**305 Camions à vendre**

FORD F-150 1997, 166,000 km, 3 portes, 2x4, climatiseur, king cab, 6,900\$. Tél.: 542-9048, 591-0368.

FORD F-350 1990, cube 16' aluminium, diesel, inspection faite, parfaite condition, 4,200\$ négociable. Tél.: 482-0239, Régis Larouche.

GMC Sierra, 50 en inventaire, occasionsGMOptimum.com

**306 4X4/utilitaires**

DODGE Dakota Quad cab SLT 2002, 4.7 litres, automatique, équipement complet. Aubaine, à qui la chance! Prendrais échange pour plus gros! Tél.: 678-9374.

FORD Explorer 1995, 230,000 km, tout équipé, 2,800\$ négociable. Tél.: 545-1345.

FORD Explorer XLT 1998, excellente condition, 4,500\$. Tél.: 544-8425.

**306 4X4/utilitaires**

FORD F350 XLT 2003, 4X6, double roues, cab régulier, 5.4, manuelle, boîte en aluminium, 16,800\$. Tél.: 418-540-0747.

GMC 2500, 2000, automatique, boîte longue, très bonne condition, 7,000\$. Tél.: 540-0037.

GMC Jimmy 1991, 4x4, 4.3 litres, excellente condition, 3,500\$. Tél.: 662-3002, 480-7628.

GMC Sierra 1500 4X4 1998, peinture et pneus neufs, Tél.: 696-0485, 514-972-7121.

HONDA CR-V 2002, groupe LX, 110,000 km, vente rapide, très propre, 14,500\$. Tél.: 542-4465.

HONDA CR-V EX 2003, gris, automatique, 110,000 km, tout équipé, réflecteur et système antivol, impeccable, 15,900\$. Tél.: 693-8107, 342-1478.

JEEP Cherokee XJ Sport 1994, 5 portes, 191,000 km, 6 cylindres, manuelle, attache-remorque, pneus d'été et d'hiver, très propre, pas de rouille, 3,850\$. Tél.: 674-1185, 550-5987.

JEEP Commander 2006, 39,000 km, 4.7 litres, balance de garantie, 26,000\$. Tél.: 545-8624, 693-8881.

JEEP Grand Cherokee 2001, automatique. Tél.: 549-3625, 718-3625 (demandez Michel).

JEEP Grand Cherokee Limited 2002, excellente condition, 11,500\$. Kia Sportage 2001, 3,500\$. Tél.: 678-9374.

JEEP YJ 1991, 2.5 litres, manuelle, 136,000 km, 5,500\$ négociable. Échange accepté. Tél.: 512-0630, 541-6257.

MAZDA B-4000, 2004, cabine allongée, plusieurs équipements, pneus neufs, 96,000 km, excellente condition, 16,700\$. Tél.: 547-8049.

SUZUKI Grand Vitara Limited 2000, blanc, automatique, 152,000 km, entièrement équipé, pneus d'été et d'hiver, 8,700\$. Tél.: 548-2904, 812-2705.

TOYOTA 4Runner 2001, 4X4, comme neuf. Tél.: 543-2910.

**307 Campeurs à vendre**

CLASSE B 19 pieds 1989, très bon état, tout équipé, pour 4 personnes, prix d'automne. Tél.: 548-6887, 817-2406.

GM Ventura 2500, 1984, 82,000 milles, 21', toit surélevé, très propre, à voir! 7,500\$ négociable. Tél.: 275-3161.

**308 Fourgonnettes à vendre**

AUBAINE! Chevrolet Venture LS 2002, tout équipée, freins avant refaits à neuf, 110,000 km, garantie prolongée: février 2008, excellent état, 6,400\$ négociable. Tél.: 545-8152.

DODGE Caravan 1999, 177,000 km, tout équipée, 3500\$. Tél.: 542-9048, 591-0368.

DODGE Caravan SE 2000, 125,000 km, excellente condition, 5,500\$. FORD Windstar LX 2000, 145,000 km, 3,500\$. Tél.: 678-9374.

DODGE Caravan SE 2003, 58,000 km, tout équipée, balance de garantie 7 ans, 11,500\$. Tél.: 545-8624, 693-8881.

PONTIAC Montana 2004, 50,000 km, tout équipée, attache-remorque, 13,000\$. Tél.: 718-1556.

TOYOTA Sienna 1998, 180,000 km, attache-remorque, 4 pneus d'hiver, excellente condition, 7,500\$. Tél.: 540-0037.

**309 Machinerie**

CHARIOT-ELEVATEUR au propane, 6,000 livres, pneumatique, avec cabine, moteur refait, bonne condition, pneus increvables et chaudière. Offre raisonnable acceptée! Tél.: 672-2758, 672-2270.

CHENILLE Bombardier J5 avec treuil et remorque, 6,500\$. Tél.: 545-6702.

**311 Motoneiges à vendre**

BOMBARDIER Expedition 600, 2005, seulement 1,864 km, couleur étain, 8,800\$ ferme. Tél.: 673-7888.

**311 Motoneiges à vendre**

BOMBARDIER Touring 1996 E-380, 4,600 km, démarreur, marche-arrière, 2,000\$. Tél.: 549-0296.

**312 Motos à vendre**

HARLEY-DAVIDSON FLHX 2006, noire, à carburateur, 1,800 km, moteur 1,550 CC, jamais roulé à la pluie, vraiment comme neuve, à voir! Garantie jusqu'à avril 2008, possibilité de garantie prolongée, 20,500\$ (une seule taxe). Tél.: 818-2737.

HONDA Shadow Ace 1997, 1100 cc, 40,600 km, tout équipée, plusieurs pièces neuves, 3800\$ ferme. Aubaine! A voir! Tél.: 548-8584.

SCOOTER Yamaha BW'S, 2005, couleur orange, propre, bien entretenu, freins neufs, mécanique A1, 1,895\$. Tél.: 818-0551.

TR125 édition 2005 Yamaha, très bon état. Une seule propriétaire féminine, pour acheteur sérieux exclusivement. Tél.: 815-3959.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

2 HONDA TRX 400, 2005, bas kilométrage, équipement complet, comme neufs, 7,500\$ négociable, chacun. Tél.: 693-0017.

3 ROUES Honda, 200 CC, pneus neufs, très bon état, 900\$ négociable. Tél.: 718-2337.

BOMBARDIER Traxters Max 500 CC 2003, 3,000\$ d'équipement, gratte incluse, 659 km, 10,200\$. Tél.: 695-0445.

KAWASAKI Bayou 220, 1996, comme neuf, prix à discuter. Tél.: 812-8870.

POLARIS Sportsman 400, 2001, automatique, 1,850 milles, impeccable. Tél.: 544-8135.

SUZUKI 230, 1987, 2x4, manuelle, moteur refait, 850\$ négociable. Tél.: 418-668-9247, 418-668-5151.

**314 Pièces et accessoires**

1000\$ ET MOINS ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Auto Inc. Tél.: 543-8361.

100\$ ET plus pour 4 pneus d'hiver. Bon choix dans 13", 14" ou 15". Vous pouvez réserver moyennant un simple dépôt. Tél.: 678-9123, 540-2963.

225/70R15, 4 pneus d'hiver à clous, neufs et 4 pneus d'été neufs. 225/75R16 4 pneus d'été. Tél.: 545-4912 (Chantale Girard).

4 PNEUS d'hiver P155/180R13. Tél.: 696-0404.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs. Prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.: 548-3306.

**315 Remorques à vendre**

2 REMORQUES double pour motoneige (8'x13" et 8'x11"), très bon état. Tél.: 544-0928, 718-3117.

A VOIR! Remorques conçues spécialement pour VTT, motoneige, ou autres. Aussi conception sur demande et usagées refaites à neuf disponibles. Tél.: 696-9591.

**317 Tracteurs à vendre**

ACHETERAIS tracteur 4x4, avec chargeur et souffleur, modèle récent. Tél.: 543-8361.

INTERNATIONAL 684 1983, 2,800 heures, 62 HP, avec chargeur. Tél.: 544-4246 ou laissez message.

**400 EMPLOI**

401 Gardien(ne) demandé(e) CHERCHE gardien(ne) à mon domicile, 20 à 25 heures/semaine, 2 à 3 semaines sur 6, surtout PM, Alma. Tél.: 480-2072.

**402 Personnel demandé**

ASPIRATEURS DEPOT Chicoutimi et Aspirateurs Dépôt Alma recherchent vendeur(se)s, pour commerce spécialisé en aspirateur central. Expérience dans la vente en général requise. Tél.: 818-2419.

ATTENTION ETUDIANT(E)S \$\$\$ Vends de supers bons produits avec de supers profits! Tél.: 1-800-561-2395.

BAR FOXY ROBERVAL recherche belles danseuses, salaire peut aller jusqu'à 2,000\$/semaine. Personnel chaleureux, très bonne ambiance de travail. Tél.: 671-8475, 1-877-272-1568.

**402 Personnel demandé**

BARMAID(MAN) demandé(e), avec ou sans expérience, 15 à 20 heures/semaine. Tél.: 550-5154.

BOSS-BOY demandés, temps plein, avec ou sans expérience. Apportez CV: Bistro du Fjord, 620 Chemin St-Thomas, Chicoutimi, entre 14h00 et 17h00.

BOSS-BOY et shooteuse(eur) demandé(e)s, à la discothèque le Berlioz Dancing de Jonquière, avec ou sans expérience, 18 ans et plus, pour vendredi soir et samedi soir. Personne efficace, travaillant(e) et disponible! Tél.: 542-4022, 817-3223 (après 13h).

BOUTIQUE Jacques Despars soins pour cheveux est à la recherche d'un(e) gérant(e); d'un(e) conseiller(ère) en vente à temps partiel. Exigence: diplômé(e)s en coiffure ou étudiant(e)s en coiffure. Apportez votre CV à la boutique Jacques Despars de Place du Royaume.

CAMELOTS DEMANDE(ES) Quotidien et Progrès-Dimanche Jeunes ou adultes, avec ou sans voiture, pour distribution de journaux dans tous les secteurs du Saguenay-Lac-St-Jean. Bienvenue à tous! Tél.: 545-4474

CENTRE de conditionnement physique est à la recherche une personne pour l'entretien, après les heures d'ouverture. Inf: 698-3963

CHAUFFEUR(EUSE)S demandé(e)s, équipe de 2, pour ouest Canadien, classe 1. Tél.: 418-487-6954.

CHERCHE marchand(e)use, 5 matins/semaine pour placer du pain dans supermarchés, Alma, 6h à 9h tous les matins, (idéal retraité(e)). Tél.: 591-0401.

CUEILLEUR(EUSE)S DE POMMES demandé(e)s pour St-Paul d'Abbotsford. Tél.: 450-379-5485.

CUISINIER(ÈRE) recherché(e) à Jonquière, temps plein, 2 à 3 ans d'expérience, salaire de 9,00\$ à 10,00\$/l'heure, selon l'expérience. Tél.: 418-695-5461, demandez France.

CUISINIER(ère) travail en forêt, personne devra rester sur place, travail fin de semaine. Aussi 2 Serveur(SES) aide-cuisinière. (semaine et fin de semaine). Salaire à discuter. Tél.: 690-4121.

DEBUSEQUEUSE à câble avec opérateur d'expérience (bois franc), 20 semaine de travail minimum. Tél.: 347-2251, cell.: 487-3245.

ESTHETICIEN(NE)-ELECTROLYSTE demandé(e) avec expérience. Tél.: 542-5321, 548-0992.

GAGNEZ 300\$, 500\$ ou plus semaine, en assemblant nos différents produits à domicile, disponible partout, aucune expérience. Info: envoyer une enveloppe pré-adressée: KIP inc. 15-101 boul. Don Quichotte, suite 620, ref. 264 Ile Perrot, Québec, J7V 7X4 ou par email: kipinc100@hotmail.com

HOTEL MONT-VALIN Recherche préposé(e)s aux chambres, entre 25 et 30 heures/semaine. Demandez Chantale Girard au 545-4912.

LES INVENTAIRES DE L'EST compagnie établie depuis plus de 35 ans est à la recherche de personnel pour prise d'inventaire

Salaire: 8\$ à 10\$/heure, selon rendement. Transport payé à l'extérieur du Saguenay selon normes du travail.

Pour rendez-vous: 418-698-0275

L'ETUPE FRADETTE, GAGNON, TETU, LE BEL, POTVIN avocats

est à la recherche d'un(e) SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE avec expérience.

Faire parvenir votre curriculum vitae au: 351 rue Labrecque, Chicoutimi, G7H 4S7 ou par télécopieur au: 418-543-2129 ou par courriel à: fradetteetassociés@bellnet.ca

**402 Personnel demandé**

MEUBLE D.S.L. Recherche personnes semi-retraitées désirant travailler de 2 à 3 jours semaine (selon les saisons), avec expérience dans le domaine de l'ébénisterie pour installation d'armoires. Conditions agréables et salaire intéressant avec commission.

Pour information: Daniel Tél.: 545-6664, Fax: 545-9465

PERSONNEL demandé pour centre de massage, à Jonquière. Tél.: 418-550-5619.

PERSONNEL demandé pour distribuer le journal aux abonné(e)s du Quotidien, secteur Arvida, rues: Labrecque, Hudson, Lamarche, Alexander, Saucier, Simard et Ross. Tél.: 698-1330.

PERSONNEL qualifié recherché pour salon de coiffure pour hommes. Tél.: 812-9996.

PETIT TRAVAIL POUR JEUNES De 7 à 14 ans Pour vendre des épinglettes (broches) et deux modèles de calendriers (religieux et animaux) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission \$\$\$ plus un CADEAU si mérité!

La Baie, Chicoutimi, Jonquière, Alma et les environs: 542-2552

Lac-St-Jean et les environs: 1-888-731-1788

PLONGEUR(EUSE)S temps plein, lundi au vendredi, soir. Apportez CV au comptoir du restaurant Sam Sam.

RECHERCHE personne d'expérience fiable pour travailler en rénovation résidentielle, hors décret. Tél.: 550-8987.

SALON DENISE Recherche assistant(e) coiffeur(se), temps plein, disponible immédiatement. Tél.: 543-6113 Demandez Céline.

SECRÉTAIRE-RECEPTIONNISTE Exécuter toutes fonctions reliées au secrétariat et à la réception. Horaire de travail: du lundi au vendredi de 15h30 à 19h30 et samedi de 9h à 13h. Faire parvenir votre CV par fax au (418) 698-3951.

SERVEUR(EUSE)S demandé(e)s, temps plein ou partiel. Resto Roussel. Tél.: 690-0556, 690-3245.

**450 FORMATION**

451 Enseignement / cours ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématiques, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie professionnelle. Tél.: 545-2197

COURS de croissance personnelle. D'où venons-nous et où allons-nous? Les questions mystiques, de toutes les époques. Une partie de ces réponses, si non la totalité, pourrait-elle se cacher dans ces études? C'est ce que nous tenterons ensemble de découvrir par l'astrologie, notre mission sur terre, la psychologie, les chakras et la réincarnation. Tél.: 668-7120 (demandez Louise).

COURS de danse égyptienne, enseignement professionnel et personnalisé, petit groupe, 19 ans d'expérience. Tél.: 612-0727, 541-0813, 540-2498.

COURS de piano classique et populaire, professeur diplômé de l'Université Laval, 23 ans d'expérience. Pour loisir, préparation d'examen et concours. Tél.: 557-0108 (Pierre).

COURS de danse égyptienne, enseignement professionnel et personnalisé, petit groupe, 19 ans d'expérience. Tél.: 612-0727, 541-0813, 540-2498.

COURS de piano classique et populaire, professeur diplômé de l'Université Laval, 23 ans d'expérience. Pour loisir, préparation d'examen et concours. Tél.: 557-0108 (Pierre).

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances 1ERE et 2e hypothèque à 100%, prêt personnel et commercial. B.D.A. Tél. bur: 1-877-883-9663.

502 Occasion d'affaires NIKO VIDEO OPPORTUNITÉ UNIQUE

- Un concept de club vidéo automatisé 24h/24h établi dans 28 pays.

- Retour sur investissement extraordinaire.

- Mise de fonds + ou - 50,000 \$.

- Pas de frais de franchise, ni de royauté.

- Territoire protégé disponible.

Appeler du lundi au vendredi entre 9 h et 17 h sans frais au : 1-877-349-1800

NOUVEAU CONCEPT D'AFFAIRES potentiel de revenus élevés, concession exclusive du nouvel isolant à haute performance. Vaste marché. Travaillez de votre domicile. Investissement: 5,000\$ plus inventaire. Tél.: 877-692-3081, poste 22.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation COFFRAGE de béton, fondation, location de panneaux de formes résidentielles, commerciales. Livraison partout. Tél.: 668-3149. RBQ: 30974745-91.

GERANT de projets, 35 ans d'expérience, spécialité générale, couverture, finition intérieure, extérieure, peinture, plâtrage. Daniel. Tél.: 543-6097, 815-6794.

MENUISIER 20 ans d'expérience, toiture et revêtement extérieur. Estimation gratuite. Tél.: 669-8411.

RENOVATIONS travaux de maçonnerie, restauration, imperméabilisation en tous genres, cheminée, crépis, galerie béton, brique, pierre, etc. Tél.: 321-0730, 480-8951.

REPARATION toitures de bardeaux. Prix compétitifs. Travail garanti. 15 ans d'expérience. RBQ: 8295/5717/00 Tél.: 543-4545, 591-0911.

**603 Soins thérapeutiques**

MASSAGE comme une douce vacance, avec Gabrielle, femme, Tél.550-3989.

**604 Offres de services**

**A ARVIDA ET JONQUIERE - PRO-NEIGE INC.** Déneigement résidentiel et commercial. Estimation gratuite, réservez tôt. Tél.695-3383.

**ABATTAGE D'ARBRES** Coupe, ébranchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques), Assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

BATTAGE à forfait avec batteuse John Deere modèle 9400, 4x4, table de 16'. Tél.:545-7444, 812-7444.

BESOIN d'aide? Briqueteur-maçon, réparation briques, pierres, cheminées, crépis. Tél.:696-3177.

**COUPE DE PELOUSE SAGUENAY** Déneigement d'allées piétonnières, escaliers, galeries, secteurs Chicoutimi, Jonquière. Réservez tôt. Tél.543-9111.

DEMANAGEMENT: cube 16 pieds et 20 pieds avec chauffeur, pour meubles ou autres. Local et longues distances. Tél.:542-2127, 550-8307 cellulaire.

**DÉNEIGEMENT** Le seul service sécuritaire avec 30 tracteurs-souffleurs, 3.000 clients nous font confiance depuis 20 ans. Résidentiel et commercial (Arvida, Jonquière, Kénogami). Réservez tôt, Ongerneige.com ou tél.:548-7798.

**DÉNEIGEMENT** SECTEUR RIVIÈRE-DU-MOULIN commercial et résidentiel. André Pilote, contracteur. Informations: Nancy Pilote, 549-3607.

EXCAVATION en tout genre, petits et gros travaux. Camion pompeur. Tél.:697-0927, 812-1701.

HOMME d'expérience offre ses services pour travaux de rénovation. Travail bien fait à prix compétitif! Tél.:693-0017.

HOMME offre ses services pour toitures, etc., pour maison unifamiliale seulement. Tél.:678-9510.

J'OFFRE mes services pour entretien ménager pour votre résidence et/ou bureau. 14\$/heure (les produits sont inclus). Tél.:550-5661, page:541-5266.

**PAYSAGISTE entrepreneur: coupe d'arbres, gazon, murets, pavés, patio, etc. Service garanti. Estimation gratuite. Tél.:550-5661, page:541-5266.**

PEINTRE, 20 ans d'expérience, minutieux. Tél.:690-1351.

REMETTRE à neuf, armoires en bois ou mélamine. Décaper des meubles en bois, teinture, vernis. Petit et gros projet. Tél.:548-6405.

RENOVATIONS de peinture, plomberie et menuiserie, bon prix. Tél.:542-0099, 590-1371, Bernard.

SCIERIE portative à louer, avec ou sans opérateur. Alain, Tél.:347-2108, 480-7801.

SERVICE de déneigement: entrée résidentielle et commerciale. Déneigement Normand Gaudreault au 815-4876 et Déneigement Dany Boivin au 550-2626 dans les quartiers St-Joachim, St-Paul, Le Bassin et Côte de Réserve, Chicoutimi.

SUPER disco-mobilité: mariage, party des fêtes, animation; soirée garantie. Réservez maintenant. Tél.:548-0967.

**605 Service de garde**

1 PLACE à 7\$, 18 mois et plus, milieu familial, secteur Barrette. Tél.:545-1439.

GARDERAIIS enfants à la maison et pour dîner scolaire, quartier St-Raphaël, Jonquière. Tél.:542-9873, 591-0204, demandez Céline.

GARDERIE à 20\$ avec repas 18 mois et plus, menus équilibrés, activités éducatives, éducatrice formée. Tél.:542-4416.

GARDERIE en milieu familiale sécuritaire, activités éducatives, places disponibles. Contactez Mélissa au 695-7115 ou 592-4596.

GARDERIE privée en milieu familial à St-Honoré, 20\$/jour, quelques places disponibles. Dîners scolaires à 7\$/jour. Avec repas. Tél.:673-4761.

NOUVELLE garderie!!! (en attente d'accréditation), 2 places disponibles (18 mois et plus), Chicoutimi-Nord. Tél.:693-6713.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**703 Ameublement**

12,95\$ l'appel. Réparation d'électroménagers. Réfrigérateur à vendre. Gauthier services, 696-1718.

**A BAS LES PRIX** ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1 1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377 boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél 696-5005.

BASE de lit 39" couleur cachemire, avec matelas, très propre, peu utilisée, 275\$. Tél.:812-2653.

CONGELATEUR 18 pi.cu., état neuf, servi 3 mois, un an garantie, 450\$. Tél.:818-7773.

DIVAN, causeuse, chaise, simili cuir, parfait état, prix à discuter. Tél.:678-9925, message.

225\$/deux. Tél.:550-9563, 550-9566.

LIT en métal et matelas 54" moins de 6 mois d'usage, payé 1,400\$ laissé 800\$. Tél.:540-7393.

MOBILIER de cuisine stratifié, blanc, vitre protectrice, excellente condition, 325\$ négociable. Faut vendre! Tél.:549-1308.

REFRIGERATEUR 16 pi.cube Kenmore, 150\$. Lave-vaisselle Kenmore, 100\$. Tél.:693-3037, 696-0861.

**703 Ameublement**

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, mini-laveuse, poêle 24", plaque et four. Tél.:545-9361, 541-6857.

**704 Animaux**

**1 SEUL centre d'éducation canin, reconnu depuis plus de 35 ans. Problème avec votre chien? La solution: pension, dressage à notre ferme d'élevage et éducation. Tél.:668-5037, www.maitrechien.com**

3 PETITS chevaux bruns, canadiens, 40" haut: femelle 11 ans, dressée; mâle 3 ans; bébé 4 mois; équipement équitation inclus, 1.000\$/tout. Tél.:272-1157.

5 MAGNIFIQUES chiots Golden, pure race, 150\$. Tél.:544-5416.

ADORABLES chiots Cocker américains, pure race, 2 1/2, mois, choix de couleur, prêts à partir. Tél.:418-668-2666, (laissez message).

CHERCHÉ toiletteur(euse) pour remplacer un mois de maladie et possibilité de 3 jours/semaine par la suite. Contactez Stéphanie au 690-6971, après 18h.

CHIOT Caniche, femelle, 3 chiots croisés Yorkshire/Caniche, 2 mâles, 1 femelle. Tél.:545-0265, 815-1816.

CHIOTS Beagle, prêts fin septembre, vaccinés, vermifugés, 350\$. Tél.:544-0858.

CHIOTS Caniches miniatures et Fox-Terrier, élevage professionnel. Tél.:668-5037 ou www.maitrechien.com

ELEVAGE La Bernoise, chiots: Labrador chocolat et Bouviers Bernois. Pure race, garantis. COMPAREZ AVANT D'ACHETER. Beauté et qualité exceptionnelles. www.elevagelabernoise.com Tél.:672-2912.

LA seule école reconnue dans le domaine canin par Emploi Québec. Cours de toiletage, éducation canine et maître-chiens. Inscription dès maintenant. Tél.:668-5037, www.maitrechien.com

MAGNIFIQUES chiots Berger allemand, 5 mâles, enregistrés, vaccinés, tatoués, parents champions canadiens, excellent tempérament, 5 générations d'OFA, lignée exceptionnelle. Tél.:698-2429 (soir), 690-7929 (jour), http://elevationmelange.site.voila.fr

PLUMEUSE à poulets, 350\$ négociable. Foin ensilage (année 2006), 18\$/balle ronde. Foin balle carré, 1,75\$/balle. Tél.:543-3722, 540-4741.

PLUSIEURS ânes, mâles, femelles, jeunes bébés du printemps, très dociles, éloignent loup, coyote et autres prédateurs. Aussi bon chien. Tél.:418-236-4372.

**PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN ÉDUQUÉ** JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle base 1, 2, 3, plus protection familiale. Nouveauté: possibilité pension-dressage. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

**706 Bois de chauffage**

BOIS MELANGE dur, sec, livré Chicoutimi et les environs. 70\$/corde. Bois mou 40\$/corde. Tél.:540-0124

BOIS SEC, non livré, 25\$/corde. Tél.:544-4821, 817-4322.

BOULEAU, merisier vert, rond, fendu ou en longueur, prix en fonction de la distance de transport. Faites vite! Très beau bois. Tél.:347-2251, cell.:487-3245

BOULEAU sec, 70\$/la corde, livré. Tél.:662-0035 (heures de repas).

CHOISISSEZ votre bois de chauffage. Falardeau, beau bouleau sec 2 ans, 70\$/la corde. Tél.:673-4251.

ÉRABLE, bouleau, merisier sec, 85\$/corde. Planche, merisier séché au séchoir. Livré. Tél.:542-0091.

ÉRABLE, merisier et bouleau sec, fendu, livré, 85\$/la corde. Tél.:690-2444.

TREMBLE séché en remise, 50\$/la corde non livré. Tél.:672-1133.

**709 Divers**

1 NOUVEAU produit: planches pin blanc sec, 1"x5" planées, bouvetées, pour recouvrement mural, plafond. Bois plancher pin sylvestre 1"x6": Bois mezzanine 1"x6" pin blanc. Bardeaux cédre (couverture, recouvrement mural). Pin blanc, merisier, érable, frêne, chêne, tilleul, acajou sec (plusieurs épaisseurs). Poutres pin blanc, plusieurs dimensions, jusqu'à 36". Pins gris torifiés 2X5 et 2X6 pour recouvrement de galerie. Marches, contre-marches, et marches d'angle en chêne ou en merisier massif, 35 1/2, 36", 42" et 48" de large. Tél.:549-0648.

4 A 6 partenaires chauffant aux granulés sont recherchés pour prendre part à l'achat d'un moulin à fabrication de granulés. Pour information: 546-1152.

**A VOIR!** STORES PRIX DE GROS, DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER, 24 HEURES, RÉPARATIONS TOUS GENRES. 373 Ste-Anne, CHICOUTIMI. Tél.:543-0432.

BAIGNOIRE blanche, 6', état presque neuf, 8 jets ajustables, robinetterie incluse, 400\$. Tél.:662-5032.

DEBROUSSAILLEUSE Stihl FS 550, 3 ans, peu utilisée, excellent état, 450\$. Tél.:695-0676.

**709 Divers**

ESCOMPTE huile à chauffage, pour nouveaux clients. Tél.:690-6022.

FENÊTRE, grandeur: 64"x26 1/4"; une vitrine 4 fenêtres, grandeur: 94X26 1/4", prix à discuter. Tél.:542-2881.

LIFT à colonnes, Hydrolift, 7000 livres, 1,300\$. Tél.:547-2799, 690-9894.

PERCHES de cèdre pour faire clôture ou décorations anciennes, transport et installation si désiré. Tél.:820-3634.

SERRES Martel Pépinière, vente d'arbres et arbres fruitiers 20% de rabais. Magasins, kiosques, artisans, etc. 4664, St-André, Jonquière. Tél.:542-6568.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1', valeur: 4.800\$, laissée: 2.300\$. Tél.:1-418-801-9468.

**711 Équipement de commerce et restaurant**

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204, 418-346-1111.

**714 Matériaux de construction**

ATTENTION: déclin de bois naturel, 1X6 et lambris de bois naturel, parement extérieur 1X8 avec V-joints à partir de 1.15\$ pmp. Info: Tél.:549-0648.

**715 Poêle à bois**

ANTIQUE cuisinière à bois, Bélanger, 1,200\$. Tél.:693-2341.

FOURNAISE à l'huile Bélanger, état neuf, cheminée complète, 650\$ négociable. Tél.:213-0921.

POELE (foyer à bois) Drolet (Patriote), 2 portes, utilisé que 3 fois, valeur 1,400\$, laissé 650\$. Tél.:698-0265.

**718 Vêtements**

MANTEAU castor, grandeur 14 ans. Chapeaux: vison noir, lynx, loup (pour enfant), Valise 100 ans, 19x34. Lit de bébé, 50 ans, blanc. Tapis 8x10'. Tél.:547-3037.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**801 Articles de sports**

EQUIPEMENT d'entraînement: tapis roulant, autres appareils (vélo, banc, poids), état neuf, valeur: 3.000\$, laissé: 1.500\$. A voir! Tél.:547-9183, Robert.

**804 Chasse et pêche**

HUILES essentielles, pures. Coopérative Girardville. Sapin, 30 ml, 9,16\$. Épinette, 30 ml, 10,92\$. Bizz. Tél.:549-1112.

**805 Musique et accessoires**

BASSE Warwick Streamer LX, 5 cordes, impeccable, étui et plus, 1.000\$ ferme. Line 6 Bass Pro, pédales FB4, câble, manuel, parfaite condition (sauf interrupteur digital cassé), 350\$. Tél.:612-6473, 480-8956.

PIANO droit Gerhard Heintzman Limited, année 1900, prix à discuter. Tél.:679-2412.

**806 Ordinateurs et jeux**

0% retour, XBOX 360, PS2, Wii. Puces, Upgrade, Réparation. 815-7823 www.ConsoleXpert.com

PORTABLE Acer AS5610 avec GPS, neuf, sac à dos, écouteurs, garantie prolongée 3 ans, 500\$. Tél.:544-7499.

SAGUENAY INFORMATIQUE meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:698-6668.

**808 Piscine et accessoires**

HORS-TERRE 24' 2001, deck en bois 15x5', 700\$. Tél.:550-5154.

SPA 2007, tout équipé, toutes options, neuf, garantie, livraison possible, valeur: 9.000\$, laissé: 4.900\$. Tél.:1-418-801-9468.

**809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre**

FIFTHWHEEL 275; Prowler LS 2000, fibre de verre, extension double, armoires en chêne, équipement complet, très peu utilisé, payé 47.000\$ laissé 18.000\$, particulier, pas de taxe. Tél.:678-9374.

FIFTHWHEEL Laredo 29RL, 32' 2006, 29.500\$. état neuf. Tél.:547-5647.

FIFTHWHEEL Outback 32' 2006, lit superposé, chambre fermée, extension double, table, 4 chaises, 28.000\$. Tél.:276-1685, 679-7597.

FIFTHWHEEL Terry 1995, 30', salon dans le haut, 12.000\$. Tél.:673-3517.

ROULOTTE hybride Trail Cruiser 2005, 21': état neuf, tout équipée, aubaine d'automne. Tél.:276-2530.

ROULOTTE Prowler 2004, 26', neuve, négociable. Tél.:545-0268, 544-3299.

TENTE-ROULOTTE Viking 2003, 6 places, freins électriques, ultra-légère (1,250 livres), très propre, très peu utilisée, 5.200\$. Tél.:695-8530, 540-0616.

TENTE-ROULOTTE Viking Epic 1904, 2006, 6 places, très peu utilisée, 6.000\$. Tél.:718-1556.

**811 Vacances/voyages**

CASINO de Charlevoix: 1 jour 24 septembre. Pommès, Îles d'Orléans, 10 octobre. Yolande, 548-7521, V.C.S. détenteur permis Québec.

POMME à l'île d'Orléans et visites à Québec le 26 septembre, 81\$. Casino 18 et 26 septembre et le 11-13-16-24 octobre. 2 jours avec coucher au Manoir Richelieu 18 octobre, 23 novembre et 2 décembre. Lionel Lalanchette Tél.:542-5578. G.V.Q. Permis du Québec.

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac St-Jean: Pour amour, amitié, aventure, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

**903 Messages personnels**

550-0920, CLASSE, petite, jolie, sensuelle Katia, reçoit, se déplace, (discrète).

A FLEUR de peau, Eric reçoit et se déplace. Tél.:817-7337.

A JONQUIÈRE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630 ou 695-5499.

A VOIR! Transexuelle, très jolie, très féminine! Téléphone privé s'abstenir. Tél.:557-0774.

BEAUTE sensualité, charme, expérience. Hommes sérieux. Déplacement 7/7. Tél.:213-1649.

BELLE grasse, Sabrina. Tél.:213-1405.

DOUCE Lydia, reçoit et se déplace, Saguenay-Lac-St-Jean, 24h. Tél.:812-9669, 547-9691.

EXOTICA! ici, vous ne vous trompez pas! Tél.:540-9758.

JEUNE couple hot et sexy se déplace pour un show langoureux, sur rendez-vous. Tél.:418-564-8209.

JOLIE jeune femme discrète désire l'offrir... Lili, 487-5722, lundi, mardi, mercredi, samedi.

KATY, jeune grasse, douce et sensuelle, reçoit et se déplace. Endroit climatisé. Tél.:540-4677.

MASSAGE, douceur, sensuel, pour femme, se déplace. Tél.:540-4212 (Martin).

NATACHA! Jolie avec un corps parfait, petite poitrine, sexy, pour vous messieurs. Tél.:544-2205.

N'HESITE pas, appelle Julie. Tél.:815-0835.

NOUVELLE arrivée, très jolie, jolie 36D, un vœu à formuler? Four ça il faut appeler! Te reçoit et peux me déplacer. Tél.:690-5903. (Chicoutimi).

NOUVELLE venue. Caro 39 ans, 125 livres, 38C poitrine. Endroit climatisé. Tél.:815-3442.

TALYNA? Tél.:693-3533.

**906 Services de massage**

(418) 820-9442 PROMOTION d'essai, touché de velours, massage personnalisé, 7h à 20h, Lethicia.

ADORABLES masseuses. Audrey, Carolle, Océanne, Sunny. Des 10h, 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engagements. Tél.:690-3142.

AGREABLES MESSAGES, jolie petite femme, offre un mélange d'excellence, sensualité. Reçoit, déplacement. Tél.:550-2874.

BONJOUR! Je m'appelle Jade. Je peux te masser, te caresser, de la tête aux pieds, en t'aspergeant de baisers! Je te reçois dans des draps de soie. Tél.:548-6098.

CENTRE de massage, viens t'évader à travers notre sensualité, dans les bras de nos belles filles. Spécial en septembre, ouvert 7 jours, 9h à 9h. Tél.:547-4251.

GIA SALON PARADYSIA ENR. Très jolie métisse Martiniquaise aux yeux verts, sexy, raffinée, avec une qualité et une hygiène de service hors pair, pour un massage professionnel et sensuel, Gia vous accueille dès 10h dans la plus grande discrétion. Laissez-vous charmer par l'exotisme et venez vous abandonner dans une ambiance des plus chaleureuses. Déplacement possible. Tél.:547-3888 ou g1a40@hotmail.com A qui la chance? La belle et talentueuse Kelly vous reçoit les mardis et jeudis sur rendez-vous.

GREG masseur pour hommes, 7/7 jours. Tél.:698-1070.

LES MAINS d'un ange, Maria-Lisa, douleurs musculaires, nerf sciatique, massage californien, suédois, gi-jo, cartomancienne, massage de détente et relaxation. Non-sexuel. Tél.:673-4811.

MASSAGE californien (doux et ferme) Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.:545-6011.

MASSAGE de détente. Meilleur service et prix à Jonquière. Appelle-moi, Helen, 547-0778.

MIA. Sérieuse et distinguée, ouvert du lundi au vendredi dès 9h30, pas de classe s'abstenir! Tél.:542-3804.

NOUVEAU MASSAGE de détente, propriété, discrétion assurée, superbe endroit, EMILIE, MEGGIE, 9h30 à 21h, 5/7 jours. Tél.:547-1592.

NOUVEAU Studio de massage, de 10h à 16h, du lundi au vendredi. Filles demandées. Tél.:347-3743 (demandez Fabienne).

PATSY Douce, sensuelle, compréhensive, offre relaxation et détente. Fille grasse demandée. Tél.:542-5827.

PETITE Julie vous offre un bon massage de détente ou thérapeutique, dans un endroit paisible et chaleureux, de 7h00 à 20h00. Tél.:550-5619.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue. Tél.:549-0043.

POUR un moment de relaxation unique, Mélanda, prix abordable et accessible. Tél.:693-6809.

SALON FANTASY ENR. Massage sensuel «DUO», Thaï, suédois, dans une ambiance magnifique de détente, chaleur, discrétion. Engagements. Tél.:548-5558.

WILLIAM, massage, rasage, hommes, 7/7. Tél.:550-2416, 549-0820.

**AVIS DE DÉCÈS**



ASSELIN (Mme Diane)

Le 9 septembre 2007, est décédée à Alma, à l'âge de 78 ans et 10 mois, Mme Diane Asselin, fille de feu Denis Asselin et de feu Juliette Bédard, demeurant au 1390 Rang 4, St-Gédéon, autrefois d'Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils Réseau Dignité 620 boul. Dequen N, Alma à compter du jeudi 13 septembre 2007 de 9 h à 11 h. Une célébration de la Parole sera célébrée à 11 h au Complexe funéraire Bérubé & Fils et les cendres seront déposées au Columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marjolaine (feu André Larouche, feu Raymond Blackburn), Céline (Esther Potvin), Marguerite (Réjean Girard), Valérien; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs; ses beaux-frères et belles-sœurs; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis.

Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils. www.dignite-quebec.com Pour information: 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



BERGERON (M. Daniel)

AVIS DE DÉCÈS



**BERGERON (Mme Bernadette)**

Le 7 septembre 2007, est décédée au CHSS de Chicoutimi, à l'âge de 84 ans, Mme Bernadette Bergeron, épouse de feu M. Lucien Bergeron, demeurant sur la rue Principale, à St-Félix d'Otis. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence funéraire du Saguenay 3711 Cabot Jonquière

le mercredi 12 septembre 2007 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 12 septembre 2007 à 15 h à l'église St-Mathieu. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses filles: Christiane Bergeron et Martine (Denis Boies); ses petits-enfants: Marie-Hélène, Anne-Marie, Mathieu, Justine et leur père M. Bertrand Gagné. Elle était la soeur de Lucienne Maltais (feu Philippe Boucher), feu Florianne (feu Georges Langlois), feu Cécile (feu Ludger Tremblay), feu Georgette (feu Raoul Fournier), feu Bruno (Renée Bouchard), feu Fleurette (feu Emile Simard), feu Robert (Madeleine Grenon), Philippe (Pauline Fortin), Thérèse (feu Robert Labrecque), feu Ludger (Gisèle Jean). Elle était la belle-soeur de feu Ludger Bergeron (feu Roland St-Gelais), feu Alice (feu Jérémie Bolduc), feu Edmond (feu Berthe Harvey), feu Anna-Marie (feu Patrick Tremblay), feu Raymond (feu Anita Dufour), feu Rodrigue (feu Georgette Harvey), feu Fernande (feu René Harvey), feu Yvette (feu Guy Desbiens), feu Marcelle (Gérard Bergeron), Gérard (Danielle Roy). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bienveillante sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Alzheimer de la Sagamie. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunersag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**BOUCHARD (M. Georges-Henri)**

Le 8 septembre 2007, est décédé au CHSLD Maria-Chapelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 87 ans et 1 mois, M. Georges-Henri Bouchard, époux de feu Mme Marie-Ange Desbiens, demeurant à Dolbeau-Mistassini, autrefois de Péribonka. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert et fils 83 rue De Quen Dolbeau-Mistassini le mardi 11 septembre 2007 de 19 h à 22 h et le mercredi 12 septembre 2007, jour des funérailles, à compter de 10 h. Les funérailles de M. Georges-Henri Bouchard seront célébrées le mercredi 12 septembre 2007 à 15 h, à l'église Saint-Édouard de Péribonka. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Antonio Bouchard et de feu Mme Laure-Julie Pelletier. Il laisse dans le deuil ses enfants: Paul-Armand (ex-épouse Lise Martin), feu François-Nil (ex-épouse Rose-Aimée Nadeau), Rosaire (Claudette Boilard), feu Thérèse (ex-époux Léonce Desbiens), Céline (Bertrand Gobeil), Florida dit Ida (Donald Nadeau) et Ange-Marie (ex-époux Yvan Gagnon); ses petits-enfants: Robin, Marc, Normand, Raynald, Linda, Véronique, Annie, André, Mélanie, Audrey, Hélène, Lina, Yvon, Serge, Diane, Manon, Régis, Rémi, Richard, Stéphane, Martin et Nancy; ses 30 arrière-petits-enfants; sa belle-soeur Jeanne Desbiens (Roland Gobeil), ainsi que ses cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation CHSLD Maria-Chapelaine, 2000, boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour information: téléphone bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-5614, télécopieur: 418-276-2057, courriel: info@hebertet-fils.com et site Internet: www.hebertet-

fils.com **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

**GIRARD (Mme Céline)**

Le 7 septembre 2007, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 60 ans, Mme Céline Girard, fille de feu M. Joseph Girard et de feu Mme Simone Bilodeau, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis de 13 h à 15 h le mercredi 12 septembre 2007 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Une célébration de la parole aura lieu le mercredi 12 septembre 2007 à 15 h à la Chapelle Gravel & Fils. Elle laisse dans le deuil ses deux fils: Max et Dan Boudreault; ses soeurs: Micheline Girard (Gilles Routhier), Lisette (André Tremblay), Diane, Paquerette, Adrienne, Ginette (Yvan Leroux), Martine, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bienveillante de la Fondation de ma vie (département hémodialyse), sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**GUÉRETTE (Mme Gertrude)**

Le 10 septembre 2007, est décédée à la Résidence Beaumanoir, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 82 ans, Mme Gertrude Guérette, épouse de feu M. Charles Dallaire, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis de 10 h à 14 h le vendredi 14 septembre 2007 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Une célébration de la parole aura lieu le vendredi 14 septembre 2007 à 14 h à la Chapelle Gravel & Fils. Elle était la fille de feu M. Timothée Guérette et de feu Mme Josephine Lavoie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise Dallaire, Diane (Constant Larouche), Michel, Richard, Eric (Jacinthe Tremblay); ses petits-enfants: Patricia, Audrey, Karine et Daniel Bergeron, Marc, Geneviève et Etienne Larouche, Benoît, Martine, Myriam, Catherine et Andréanne Dallaire; ses 8 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Bernadette Guérette (feu Antoine Lemieux), François (et sa conjointe), Marie-Paule (feu Gérard Potvin), Gilberte (Albert Dufour), feu Marcel (et sa conjointe), feu Rita (et son conjoint). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Dallaire, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bienveillante de la Société Alzheimer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**LAVOIE (Mme Christiane)**

Le 8 septembre 2007, est décédée au Ccssc Pavillon St-Vallier, à l'âge de 58 ans, dame Christiane Lavoie, fille de feu M. Arsène Lavoie et de feu dame Angèle Houde, demeurant à Petit-Saguenay. La famille accueillera les parents et amis à la

Résidence funéraire de Petit-Saguenay Mardi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 11 septembre 2007 à 11 h à l'église St-François d'Assise de Petit-Saguenay. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était mem-

bre du cercle des fermières. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Andrée Lavoie (André Abel), Jean-Charles (Marie-Ange Houde), Phil (Jana Lavoie), Octave (Hélène Boivin), Lina (feu Benoit Côté), feu Lyne, Jacqueline (Guylaine Houde), Ange-Aimée, Nathalie, Hérold (Julie Boivin), Tony (Nathalie Blanchet); son parrain feu Roland Lavoie, sa marraine Bernadette Fortin; ses filleuls: Tony Lavoie et Emilie Abel, ainsi que de nombreux parents et amis. Un remerciement spécial à ses amis et voisins Mme Réjeanne Lavoie et Yvon Côté. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**PERRON (Mme Florence Tremblay)**

Le 8 septembre 2007 est décédée subitement au Centre de santé et des services sociaux de Jonquière à l'âge de 84 ans et 2 mois, Mme Florence Perron, épouse de feu M. Jean-Marie Perron, demeurant rue Ste-Elizabeth à Jonquière. Elle était la fille de feu M. Armand Tremblay et de feu dame Marie Fillion. La famille accueillera les parents et amis à la Maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité 3970, de la Fabrique Jonquière Les heures d'accueil sont le mardi 11 septembre 2007 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi jour des funérailles le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu mercredi 12 septembre 2007 à 11 h à l'église St-Dominique de Jonquière. Mme Tremblay sera incinérée au crématorium Nault et Caron et les cendres seront déposées au cimetière de Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Marc Perron (Huguette Touzin), Maurice (Christine Audet), feu Denise (Gilles Gaudreault), Françoise (Bertrand St-Gelais), Huguette (Benoit Lavoie), feu Lisette, Jean-Yves (Sylvie Bisailon), Normand (Isabelle Tremblay); ses petits-enfants: Eric Perron, Steeve Perron (Caroline Tremblay), Michel Perron (Isabelle Tremblay), Karine Perron, Hélène Perron (Julie Bouchard), Daniel Gaudreault (Annie Tremblay), Martin St-Gelais (Mouk Chan Davinout), Isabelle St-Gelais (Etienne Morin), Simon St-Gelais (Marilyne Compantino), Yannick Lavoie, Dominick Lavoie, Julie Lessard (Martin Savoie), Françoise Lessard, Marc-André Perron, Joannie Perron, Marie-Josée Perron, Félix Bisailon Perron; ses 8 arrière-petits-enfants adorés; ses frères et soeurs: feu Méridé Tremblay (feu Germaine), feu Jean-Marie, feu Henry (feu Solange), François-Xavier (Solange), feu Adélar (feu Paquerette), feu Rose-Hélène (feu Léonce), feu Yvette (feu Armand), Marie-Noël (feu Lucien), feu Léda (Magella), Jeannine (feu Jacques); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Perron. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bienveillante des Maladies du cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, 1-800-260-8099 télécopieur: 542-6051 Courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron** www.naultetcaron.com Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec.



**PERRON (Mme Sylvie)**

Le 6 septembre 2007, est décédée à l'Hôpital Civic d'Ottawa, à l'âge de 56 ans et 8 mois, Mme Sylvie Perron, conjointe de M. Guy Laquerre, fille de feu Mme Georgette Lavoie et de feu M. Léonce Perron, demeurant au 519, rue Nobert, Gatineau. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 16 septembre 2007 de 14 h à 17 h et de 19

h à 22 h, le lundi 17 septembre 2007 de 9 h à 11 h à

l'Alliance funéraire du Royaume Résidence Laterrrière 1000, rue du Boulevard, Laterrrière Une célébration d'adieu aura lieu au salon funéraire le lundi 17 septembre 2007 à 11 h. Elle sera incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres inhumées au cimetière de Laterrrière. Elle laisse dans le deuil son conjoint Guy Laquerre; son fils Steeve Tremblay (Julie Delaney); les filles de son conjoint: Chantale Laquerre et Nathalie (Garry Baxter); ses frères et soeurs: Lauréat Perron (Francine Fournier), Ghislain (Pauline Tremblay), Viviane (Paul Racicot), Violaine, Liliane, Gaétane (Réginald Pellerin), feu Aurélien (Aline Villeneuve), Mireille (Laval Tremblay) et Chantale, ainsi que les membres de la famille Laquerre; de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une bienvenue de la Fondation des maladies du cœur du Québec, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: ange@atdr.info www.atdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**SIMARD (M. Marc-Henri)**

Le 6 septembre 2007, est décédé à Montréal, à l'âge de 69 ans et 7 mois, M. Marc-Henri Simard fils de feu M. Paul-Emile Simard et de feu dame Marie-Rose Gagnon et époux de dame Claudette Simard, demeurant au 132 Plateau Du-Hameau, Alma. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire

Bérubé & Fils, réseau Dignité 620 boul. Dequen N Alma

à compter de mardi le 11 septembre 2007 de 14 h 30 à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 12 septembre 2007, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu mercredi le 12 septembre 2007, à 14 h à l'église St-Pierre et les cendres seront déposées au columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Outre son épouse, dame Claudette Simard, il laisse dans le deuil sa fille Claudie (Bruno Bouchard), son fils Jean-François (Michelle Roberts); ses petits-enfants: Alexandra-Rose, Marc-William; ses frères et soeurs: feu Réal (Claire Thibeault), feu Clément (Céline Tremblay), Simone (Alain Tremblay), Yvon (Henriette Larouche), Diane (Normand Lapointe), Gaétan, Gaétane (Gratien Fleury), Gilles (Monique Simard), Pierre (Johanne Lessard), Sylvie (Laval Girard), Marlène (Claude Gauthier), Doris; ses beaux-parents: feu dame Rose Jean et feu M. Alfred Simard; ses beaux-frères et belles-soeurs: Robert (Ghislaine Delisle), feu Léonce (feu Magella Fortin), feu Rose-Ange (feu Arthur Simard), feu Aurélien (Suzette Sénéchal), Jeanine (Armand Noël), Jacques (Ginette Lévesque), Carol (Réal Couture), feu Claude, Denis (Joanna Gilbert), Sabin (Réjean Barette), Nicole (Lucien Briand), Hélène (feu André Fortin, Daniel Briand), Daniel (Chantale Couture), Andrée (Gérald Fortin); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour rendre hommage M. Marc-Henri Simard, visitez le site www.honneur-memoires.com. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de la maison Soli-Can. **Direction des funérailles: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** Pour information: 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com.



**TREMBLAY (Mme Cécile)**

Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 9 septembre 2007, à l'âge de 87 ans et 7 mois, dame Cécile Tremblay, fille de

feu M. Stanislas Tremblay et de feu dame Annabelle Girard, demeurant à Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée 100, rue Paré Roberval

le mercredi 12 septembre 2007 de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 13 septembre 2007 à 11 h à l'église Saint-Jean-de-Brébeuf de Roberval et l'inhumation suivra au cimetière de Roberval. Elle était la soeur et la belle-soeur de: feu Anne-Marie Tremblay (feu Adélar Sévigny), feu Angela Tremblay (feu Camil Mimault), feu Lucienne Tremblay (feu Gérald Leclerc), feu Laura Tremblay, feu Léonce Tremblay (feu Félicienne Gagnon), feu Gérard Tremblay (feu Lucienne Leclerc), feu Jean-Marie Tremblay (Cécile Néron), feu Jules-Simon Tremblay, feu Yolande Tremblay, Raymonde Tremblay (Robert Néron). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

MESSE ANNIVERSAIRE



**TREMBLAY (M. Louis-Marie)**  
1er anniversaire 1940-2006

Ton départ a laissé un grand vide, tu nous manques beaucoup. Tu vivras toujours dans nos cœurs. De là-haut, merci de veiller sur nous. Salut Ti-Lou. Ghislaine

PRIÈRE



FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: L.S.

EN MÉMOIRE DE



**MORISSETTE (M. Robin)**  
5e anniversaire

Cinq années se sont écoulées depuis ton départ et tu nous manques toujours autant. Ton souvenir reste vivant et nous accompagne partout où nous allons. Nous savons que de là-haut, tu veilles sur nous. Ton cœur a cessé de battre, mais l'amour qu'il a donné continue de vivre. Jamais on ne pourra t'oublier. Ta famille qui t'aime.

Troupes américaines en Irak

# Petraeus prévoit un retrait partiel

WASHINGTON - Le général David Petraeus envisage une baisse limitée des effectifs militaires américains en Irak. Lors d'une audition très attendue devant deux commissions du Congrès à Washington, le commandant des forces américaines en Irak a jugé possible lundi un retour au pays de quelque 30 000 hommes d'ici l'été prochain, un retrait jugé « purement symbolique » par le camp démocrate.

Le général Petraeus a d'abord fait le constat que les renforts américains envoyés en Irak ces derniers mois - quelque 30 000 hommes - étaient en train, selon lui, d'atteindre leurs objectifs militaires « dans une large mesure ».

Par conséquent, a-t-il ajouté lors de cette audition retransmise en direct à la télévision, « je crois que nous pourrions réduire nos forces au niveau d'avant-renforts (...) d'ici l'été prochain sans mettre en péril les gains de sécurité que nous avons obtenus de haute lutte ».

Sans attendre l'été prochain, le général Petraeus a d'ores et déjà annoncé qu'une unité de quelque 2 000 Marines quitterait l'Irak dès ce mois-ci, un premier retrait qui sera suivi à la mi-décembre par le retour d'une brigade entière de l'armée, soit de 3 500 à



TÉMOIGNAGE - Vêtu d'un uniforme portant les quatre étoiles de son grade ainsi que de multiples médailles, le général David Petraeus, commandant des forces américaines en Irak, a témoigné hier, lors d'une audition très attendue devant deux commissions du Congrès à Washington.

(Photo AP)

4 000 hommes supplémentaires. Après ces premiers départs, quatre autres brigades seraient retirées d'Irak au cours du premier semestre 2008, a-t-il précisé. Ce qui ramènerait la présence américaine en Irak à environ 130 000 hommes, soit leur niveau

de janvier 2007, avant l'arrivée des renforts décidée par le président George W. Bush.

Le général Petraeus a même estimé que les baisses d'effectifs pourraient se poursuivre au-delà de l'été prochain, mais a jugé prématuré de faire des

recommandations précises à ce stade.

Le président démocrate de la commission des Affaires étrangères de la Chambre des représentants, Tom Lantos, a alors pris la parole pour qualifier les départs annoncés de « retrait purement symbolique ». Une affirmation immédiatement corrigée par le général Petraeus qui a, au contraire, parlé d'« un retrait très substantiel ».

Vêtu d'un uniforme portant les quatre étoiles de son grade ainsi que de multiples médailles, le général Petraeus a reconnu que les gains militaires engrangés par l'armée américaine depuis l'arrivée des renforts avaient été inégaux.

Le militaire a toutefois fait état d'un recul de la violence globalement dans le pays. « Le niveau des incidents de sécurité a décliné au cours de huit des 12 dernières semaines, et le niveau des incidents de ces deux dernières semaines est le plus bas depuis juin 2006 », a-t-il dit.

Alors qu'il a été accusé par certains démocrates d'avoir suivi les instructions de la Maison Blanche pour rédiger son rapport, le général Petraeus a assuré sur un ton ferme : « J'ai écrit moi-même ce témoignage. Il n'a été ni visé ni lu par quiconque au

Pentagone, à la Maison Blanche ou au Congrès ».

Se servant de tableaux et de graphiques pour illustrer son propos, le patron des forces américaines en Irak a par ailleurs estimé que l'armée irakienne gagnait petit à petit en compétence et que les Irakiens, progressivement, « assumaient de plus en plus de responsabilités pour assurer leur sécurité ».

Le général américain a cité en exemple la province d'Anbar où des Irakiens se sont opposés aux insurgés à plusieurs reprises ces derniers mois. « Nous assistons à des actions similaires dans d'autres endroits également », a-t-il noté.

Pour sa part, l'ambassadeur des États-Unis à Bagdad, Ryan Crocker, qui a témoigné devant les mêmes commissions juste après le général Petraeus, s'est dit convaincu que les renforts envoyés ces derniers mois par l'administration Bush avaient évité une débâcle. Pour le diplomate, si 2006 a été une « mauvaise année pour l'Irak », en revanche « 2007 a apporté une amélioration ».

Le président Bush doit s'adresser à la nation dans les prochains jours pour expliquer sa stratégie en Irak.

(Associated Press)

# Ben Laden a réussi à nous faire capoter

CHRONIQUEUR à La Presse

Patrick Lagacé



Quand 19 fêlés ont fait ce qu'ils ont fait le 11 septembre 2001, nous nous sommes empressés de proclamer que jamais « nous » ne serions battus en brèche.

Nous, bien sûr, c'est la modernité, les démocraties, les sociétés ouvertes. L'Occident, quoi, celui qui est dans nos têtes, pas sur la mappemonde.

Bref, tout ce qui « nous » distingue d'« eux », ces illuminés d'Allah qui lisent le Coran avec une myopie intéressée.

Nos leaders ont clamé, dans le tumulte post-11 septembre : « Ces gens-là ont attaqué notre mode de vie, ils haïssent la liberté, ils haïssent l'idée de sociétés qui laissent Dieu hors de la sphère publique ».

Je les ai crus. Je les crois encore. Je crois encore que les islamofascistes sont des nihilistes avec qui il est impossible de raisonner. Peut-on raisonner avec des fuck-the-world qui n'ont pas de demandes véritables, qui ont comme idée de la pureté ce qu'était l'Afghanistan sous les talibans ?

Je croyais leur victoire impossible. Puis, un jour, dans un aéro-

port, on m'a saisi ma pâte à dents avant l'embarquement.

Ce jour-là, c'est devenu très, très clair, pour moi.

Ben Laden a gagné.

Il a réussi à nous faire capoter, capoter bien raide. Il a réussi à nous pousser à avoir peur d'avoir peur, il a réussi à nous faire accepter un tas de trucs qui sont incompatibles avec une démocratie,

avec une société ouverte. Il y a la saisie de dangereux tubes de pâte à dent. Il y a ces fouilles de dangereuses vieilles dames aux aéroports. Il y a ces expulsions de dangereux Arabes qui parlent arabe dans des avions. Il y a ces dangereux parallèles musulman égale terroriste...

Bien sûr, c'est anecdotique. Mais ces anecdotes sont les tumeurs d'un cancer, un cancer qui est dans le climat depuis le 11 septembre 2001. Un cancer sécuritaire qui nous fait accepter des choses odieuses.

La plus odieuse ? La torture. Les États-Unis d'Amérique pratiquent la torture. Oui, bon, les filous de l'administration Bush refusent de parler de torture et décrivent

ce qui se passe dans les « black sites » de la CIA et dans la prison de Guantanamo Bay comme étant des « enhanced interrogation techniques », des techniques d'interrogation améliorées.

Mais c'est de la torture quand même. Et quand une démocratie se met à torturer, quand elle en fait un instrument légitime de l'État, on se demande bien comment elle peut donner des leçons à des régimes totalitaires pour qui la torture est un instrument légitime de l'État. Ou donner des leçons à des islamofascistes.

Pendant la guerre froide, c'était simple. Il y avait des bons et il y avait des méchants. Je caricature, bien sûr. L'Ouest, « nous ». L'Est, mené par les Soviétiques.

Mais entre les deux camps, c'était facile de choisir. Des tas de gens de l'Est choisissaient, d'ailleurs. Ils faisaient : attention, mot vieillot, comme cassette Beta ou Walkman défection. Il y a un bord, le nôtre, qui possédait une supériorité morale. L'autre possédait des goullags.

Aujourd'hui ? C'est le grand historien américain Arthur Schlesinger Jr, mort plus tôt cette année, qui a le mieux résumé les conséquences de la justification américaine de la torture au nom de la démocratie : « Aucune autre politique n'a causé plus de dommage à la réputation américaine dans le monde. Aucune. »

Parce que désormais, quand les États-Unis - bref, « nous », que ça vous plaise ou pas - donnent des leçons de démocratie, de droits humains dans le monde, les nihilistes n'ont qu'un mot à dire pour rallier les masses musulmanes : Guantanamo. Ou Abu Ghraib.

Bref, la victoire des 19 meurtriers qui ont tué au nom d'un Allah moyenâgeux, il y a six ans, n'est pas dans la saisie grotesque de bouteilles d'eau Naya et de tubes de Crest, avant que « nous » montions dans nos avions.

Elle est là, dans le lent avilissement de « nos » valeurs occidentales, celles de sociétés ouvertes, celles de la règle de droit. Celles que nous allons défendre et promouvoir ailleurs. En Afghanistan, par exemple...



Un char d'assaut canadien passe dans un village afghan.

(Photo La Presse)

## SPORTS

D'autres essais pour Villeneuve

## Le premier Toyota

PIERRE-MARC DURIVAGE

TALLADEGA, Alabama - Jacques Villeneuve continue d'impressionner à ses premiers pas en stock-car. Hier, il a fait 135 fois le tour du gigantesque ovale de Talladega, réussissant au passage le 11e temps parmi les 52 voitures présentes. Ce qui a fait de lui le pilote Toyota le plus rapide de la première journée d'essais de la Voiture de demain sur super-ovale.

Un temps de référence de 49,278 qui l'assure d'une chose. Il est capable de soutenir la comparaison et, surtout, le rythme des ténors de la série. Par contre, il ne s'agissait que d'essais, le terrain sera passablement plus miné en course.

«Il doit s'habituer à l'aspiration, a dit son ingénieur Slugger Labbé. Il va devoir déterminer de quelle façon il doit se positionner au sein d'un peloton serré, il devra apprendre comment dépasser.»

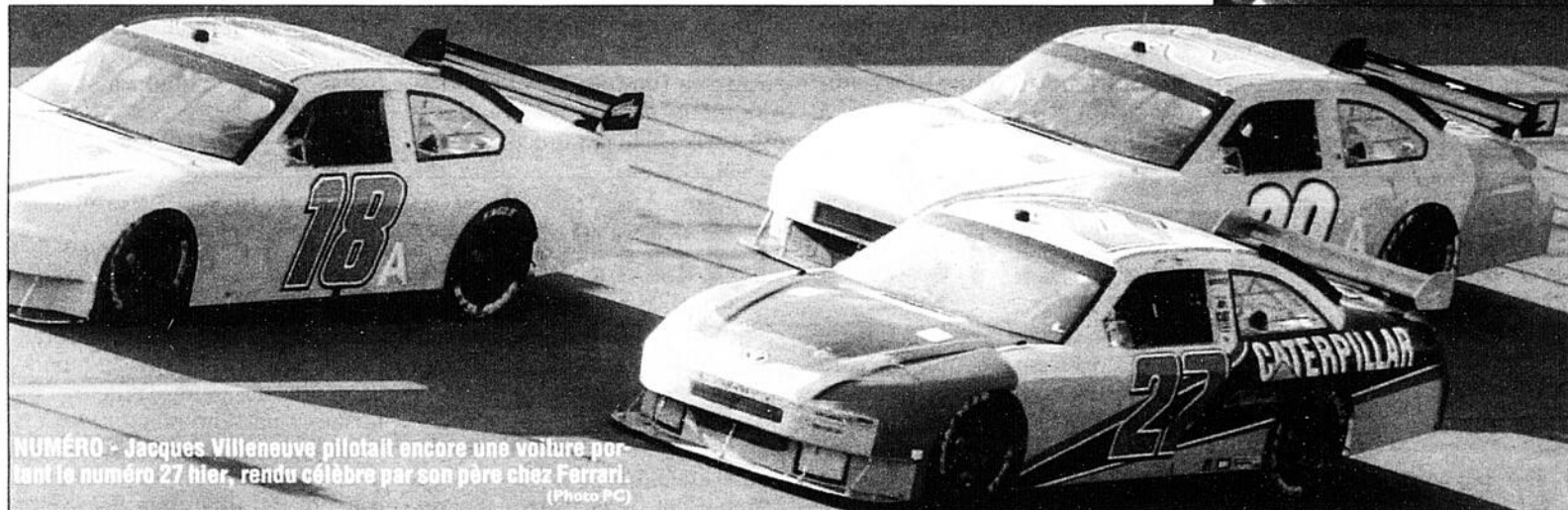
«Il faut que je trouve mes repères, a avoué Villeneuve. À l'entrée et en sortie de virage, de même que lorsqu'on roule en peloton. Il y a une couple de petites choses que je dois apprivoiser encore un peu plus.»

La journée d'aujourd'hui ne sera donc pas de trop, car la prochaine étape sera la course de camionnettes Craftsman, à Las Vegas, le 22 septembre. Car savoir profiter de l'aspiration quand on roule en peloton est plus qu'essentielle en course. «Si tu perds l'aspiration, tu es largué, a reconnu Villeneuve. Ton (régime) moteur perd plus de 200 tours-minutes, c'est fini.»

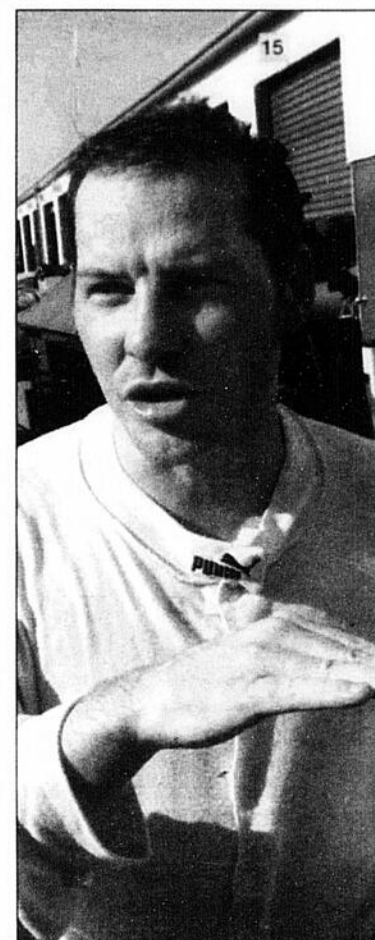
Si Villeneuve dit que son expérience en CART et même en Formule 1 le sert bien, il admet qu'il y a des différences fondamentales. «C'est tellement serré ici. Il faut faire confiance aux pilotes, plus que dans toute autre série, a-t-il déclaré. Il faut vraiment être concentré. Quand tu tournes, tu espères que le gars à côté de toi va prendre la même trajectoire, parce que si lui décide de tourner plus ou moins, t'as pas le temps de réagir.»

Ces essais sont donc la meilleure occasion de se faire la main. «Je lui ai dit d'être attentif à tout ce qui se passe autour de lui, a suggéré Slugger Labbé. Il peut apprendre en regardant les gars et en s'inspirant d'eux. Mais, une chose est sûre, il pourrait courir ici dès maintenant.»

(La Presse)



NUMÉRO - Jacques Villeneuve pilotait encore une voiture portant le numéro 27 hier, rendu célèbre par son père chez Ferrari. (Photo PC)



NFL

## Des Bengals affamés

CINCINNATI - Avec une panoplie de joueurs blessés, ceux qui demeureraient ont permis aux Bengals de Cincinnati de remporter une victoire douloureuse au compte de 27-20.

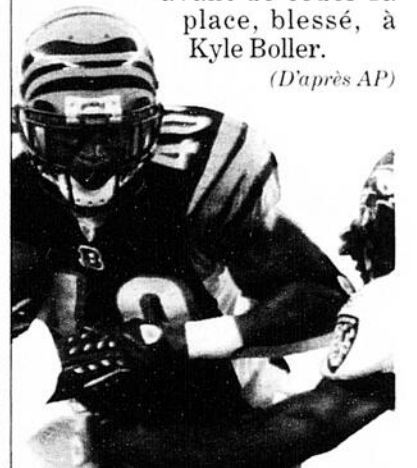
Une interception sur une passe de Steve McNair, des Ravens de Baltimore, a mis la table pour une passe de touché de Carson Palmer au quatrième quart.

Mais en fin de match, c'est la défensive douteuse des Bengals qui a stoppé les Ravens à la porte des buts alors que l'écart était d'un seul touché.

Ce match rude opposait les deux derniers champions de la division nord de la conférence américaine.

Carson Palmer a complété le match avec deux passes de touché et des gains de 194 verges, dont 95 uniquement au profit de Chad Johnson. Steve McNair a quant à lui récolté 203 verges, avant de céder sa place, blessé, à Kyle Boller.

(D'après AP)



TENNIS

## Après New York, les meilleurs demeurent



Le N. 1 mondial, Roger Federer

**Roger Federer (SUI, vainqueur).**

Pas dans son meilleur jour en finale, le N.1 mondial a montré la puissance de son mental pour écarter la menace de Djokovic. Capable de sortir les coups qu'il fallait au moment où il le fallait, le Suisse a remporté son douzième tournoi du Grand Chelem et se trouve seulement à deux succès du record de Pete Sampras.

**Novak Djokovic (SRB, finale).**

Côté habiletés de tennis, le jeune Serbe de 20 ans a montré qu'il était tout près du sommet, mais il lui reste à se construire un mental pour prétendre à la victoire en Grand Chelem. Pour sa première finale, il a laissé échapper un nombre incroyable d'occasions face à un Federer en sérieuse difficulté dans les deux premiers sets.

**Rafael Nadal (ESP, 1/8 de finale).**

Avec son jeu extrêmement usant, l'Espagnol a du mal à tenir le rythme toute une année et la saison sur dur

est celle qui lui réussit le moins. Blessé à un genou quelques jours avant le début du tournoi, il a cédé face à son compatriote David Ferrer. Il lui faudra attendre pour viser la place de N.1 mondial.

**Andy Roddick (USA, 1/4 de finale).**

Tout en jouant son meilleur tennis, l'Américain a subi une quatorzième défaite en quinze matches contre Roger Federer, et une nouvelle fois en trois manches. De quoi désespérer de renouer un jour avec la victoire en Grand Chelem, quatre ans après son seul succès, à l'US Open.

**Justine Henin (BEL, championne).**

En remportant, sans perdre un set, sa première victoire en Grand Chelem horsterr battue depuis l'Open d'Australie 2004, la Belge a consolidé sa place de N.1 mondiale. Son parcours a été éblouissant avec notamment deux victoires sans bavure sur les soeurs Williams.

**Venus Williams (USA, 1/2 finale).**

L'Américaine avait elle aussi un parcours très difficile dans la partie haute du tableau, de loin la plus relevée, et malgré son échec face à Henin, elle s'est affirmée comme la N.2 mondiale virtuelle. Il lui faudrait jouer plus de tournois pour occuper effectivement ce rang au classement WTA.

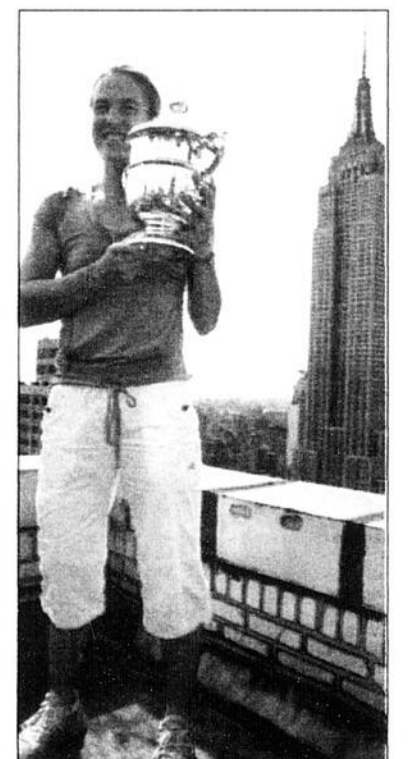
**Serena Williams (USA, 1/4 finale).**

La soeur cadette a eu du mal à digérer sa troisième défaite en trois Grands Chelems contre Justine Henin, à chaque fois en quarts de finale. Elle a attribué le triomphe de la Belge à «la chance» avec une totale mauvaise foi.

**Svetlana Kuznetsova (RUS, finale).**

La Russe a disputé la troisième finale de Grand Chelem de sa carrière après sa victoire à New York en 2004 et sa défaite, déjà contre Henin, l'année dernière à Roland-Garros. Elle passe à la deuxième place mondiale, un classement qui paraît assez flatteur.

(Agence France Presse)



La N. 1 mondiale, Justine Henin

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Table with columns: Section Est, G, P, Moy., Diff. Rows include New York, Philadelphia, Atlanta, Washington, Florida.

LIGUE AMÉRICAINE

Table with columns: Section Est, G, P, Moy., Diff. Rows include Boston, New York, Toronto, Baltimore, Tampa Bay.

Mardi 11 septembre

Montréal à Longueuil, 19h30.

Mercredi 12 septembre

x-Longueuil à Montréal, 19h30.

HOCKEY

JUNIOR MAJEUR

Calendrier des matches de la saison régulière 2007-08 de la LHJM

Jeu 13 septembre

Saint-Jean à Lewiston, 19h00.

Vendredi 14 septembre

St. John's au Cap-Breton, 19h00.

Halifax à i.-P.-E., 19h00.

Chicoutimi à Baie-Comeau, 19h30.

Moncton à Acadie-Bathurst, 19h30.

Rimouski à Gatineau, 19h30.

Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h30.

Québec à Val-d'Or, 19h30.

Drummondville à Victoriaville, 19h30.

Samedi 15 septembre

Baie-Comeau à Chicoutimi, 16h00.

JUNIOR AAA

Début du calendrier 2007-08

Section Sherwood

Longueuil 3 3 0 0 0 22 11 6

Kahnawake 3 3 0 0 0 20 13 6

C. Champlain 3 3 0 0 0 17 10 6

Granby 4 2 0 1 1 25 19 6

Lachine 2 1 1 0 0 8 9 2

Vaudreuil-Dorion 3 1 2 0 0 12 14 2

Valleyfield 4 1 3 0 0 16 18 2

Section Drolet

Saint-Jérôme 3 2 1 1 0 16 11 5

Cégep de Joliette 3 2 1 0 0 8 9 4

Terrebonne 2 1 1 0 0 5 9 2

Québec 3 1 2 0 0 8 6 2

Saint-Eustache 3 1 2 0 0 14 15 2

Saint-Félicien 4 1 3 0 0 15 23 2

C. Lafleche 4 0 4 0 0 13 32 0

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

MIDGET AAA

Section C.C.M.

Amos 2 2 0 0 0 12 4 4

Gatineau 2 1 0 1 0 6 6 3

C. Charles-LeMoine 2 1 1 0 0 8 4 2

Lac-Saint-Louis 2 1 1 0 0 8 10 2

Laval-Bourassa 2 1 1 0 0 7 13 2

Laurentides 2 0 2 0 0 6 10 0

Montréal 2 0 2 0 0 4 11 0

Châteauguay 2 0 2 0 0 3 12 0

Section Reebok

Sém. Saint-François 2 2 0 0 0 13 4 4

Magog 2 2 0 0 0 7 2 4

C. Antoine-Girouard 2 2 0 0 0 9 5 4

Jonquière 2 1 1 0 0 10 8 2

Levis 2 1 1 0 0 11 3 2

Trois-Rivières 2 1 1 0 0 6 6 2

E. Sec. Notre-Dame 2 1 1 0 0 4 12 0

Crabtree 2 0 2 0 0 4 2 0

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation. De plus, les rencontres de la Coupe de hockey Telus ne comptent pas au classement.

Dimanche 9 septembre

Montréal 3 Laval-Bourassa 6

Crabtree 2 Amos 6

C. Charles-LeMoine 3 E. Sec. Notre-Dame 4

Sém. Saint-François 8 Châteauguay 2

C. Antoine-Girouard 5 Laurentides 4

Levis 1 Magog 2

Mercredi 12 septembre

Sém. Saint-François à E. Sec. Notre-Dame, 19h00.

FOOTBALL

COLLÉGIAL AA

DIVISION UN

Section «A»

MJ G P DP PP PCPTS

St-Jean-Richelieu 3 3 0 0 118 35 6

Lévis-Lauzon 3 1 2 0 41 88 2

Trois-Rivières 3 1 2 0 64 73 2

Notre-Dame-Foy 3 1 2 0 57 82 2

Section «B»

MJ G P DP PP PCPTS

Sherbrooke 3 3 0 0 101 32 6

Victoriaville 3 1 2 0 71 107 2

André-Grasset 3 1 2 0 71 77 2

John-Abbott 3 1 2 0 41 70 2

Division Nord-Est

MJ G P DP PP PCPTS

Alma 3 2 1 0 81 21 4

La Pocatière 3 2 1 0 50 27 4

Jonquière 3 2 1 0 25 32 4

Rimouski 3 2 1 0 46 55 4

Drummondville 3 1 2 0 34 42 2

Chicoutimi 3 0 3 0 38 97 0

Division Sud-Ouest

MJ G P DP PP PCPTS

Outaouais 3 3 0 0 70 29 6

St-Lambert 3 2 1 0 87 45 4

Lanaudière 3 2 1 0 78 26 4

Valleyfield 3 2 1 0 47 37 4

Lionel-Groulx 3 0 3 0 19 70 0

Thetford Mines 3 0 3 0 0 94 0

Dimanche, 9 septembre

Lionel-Groulx 3 Valleyfield 14

Thetford Mines 0 Saint-Lambert 39

Camps de la LNH

Du Québec et à surveiller

MATHIAS BRUNET

Les camps d'entraînement des équipes de la LNH s'ouvrent cette semaine. Plusieurs recrues québécoises tenteront de faire leur entrée dans la Ligue dès cette saison. Voici les principaux candidats.

DERICK BRASSARD, centre, Columbus

Brassard, choix de première ronde des Blue Jackets (6e au total en 2006), est attendu avec impatience à Columbus. Son talent crève tellement les yeux qu'on parle de lui comme de l'un des quatre candidats au poste de centre numéro un avec Sergei Fedorov. Il est rapide, bon passeur, bon marqueur et surtout, beaucoup de chien. Cet ancien centre de Guillaume Latendresse à Drummondville a vu son entrée chez les professionnels retardée en raison d'une grave blessure à l'épaule l'an dernier. Plusieurs magazines spécialisés le placent d'ailleurs comme un favori pour le titre de recrue par excellence dans la LNH. À son premier match lors du tournoi des recrues, vendredi, Brassard, 20 ans, a impressionné ses patrons avec une production d'un but et deux aides dans une défaite de 6-4 aux mains des recrues des Blues.

KRISTOPHER LETANG, défenseur, Pittsburgh

Il faudrait une contre-performance étonnante de Letang au camp des Penguins pour qu'il ne demeure pas à Pittsburgh cette saison. Ce jeune défenseur offensif, membre de l'équipe nationale canadienne, est passé à un cheveu de passer l'hiver avec les Penguins l'an dernier, mais la direction estimait qu'il y avait un maximum de jeunes à garder. Letang, 20 ans, qui a amassé 120 points en 100 matchs à ses deux dernières saisons à Val-d'Or, serait le seul défenseur offensif droitier, un atout indéniable. Nous espions nous disant qu'il survole actuellement le tournoi des recrues auquel participent les espoirs des Penguins.

JONATHAN BERNIER, gardien, Los Angeles

Il fallait voir l'étincelle dans les yeux de l'entraîneur Marc Crawford en l'écoutant parler de son futur gardien, au hasard d'une rencontre dans un resto de Columbus la veille du repêchage cet été. Les Kings ont de sérieuses carences devant le filet. Dan Cloutier est toujours blessé, il n'a d'ailleurs presque pas joué l'an dernier, et son adjoint Jason Labarbera a passé sa carrière dans la Ligue américaine. On ne demanderait pas mieux, à Los Angeles, que de voir son premier choix en 2006 (11e au total) casser la baraque au camp...

TORREY MITCHELL, centre, Sharks San Jose

Peut-être parce qu'il a passé les dernières années à jouer pour l'université du Vermont, peut-être parce qu'il a été repêché sur le tard (126e) en 2004, ce jeune homme de Greenfield Park n'a pas reçu beaucoup de publicité au Québec. Mitchell a signé son premier contrat professionnel au printemps et il a amassé sept points à ses onze premiers matchs dans la Ligue américaine. Semble-t-il que ses performances au tournoi des recrues ces derniers jours emballent la direction du club. Il est rapide, offensif, mais aussi fiable défensivement, le prototype idéal pour les Sharks.

DAVID PERRON, ailier, St. Louis

Le Canadien regrettera-t-il de ne pas l'avoir repêché avec son deuxième choix de première ronde? Cet ailier, pas des plus costauds, mais hargneux, a continué d'impressionner, cette fois lors de la série junior entre le Canada et la Russie. «Sa progression est fulgurante, de mentionner l'expert en hockey junior à RDS, Stéphane Leroux. Il y a un an à peine, c'était un inconnu qui se présentait au camp à Lewiston après avoir été repêché en sixième ronde. À 16 ans, il jouait dans le Midget B et à 17 ans, dans le junior AAA à St-Jérôme. C'est tout un conte de fées.»

(La Presse)

SUR LES VERTS

Trous d'un coup

(SE) - Deux trous d'un coup à signaler au septième trou du club de golf Chicoutimi dans les derniers jours. Christophe Borduas a réussi l'exploit à l'aide d'un bois numéro 3, samedi, sous les yeux de Ghislain Hélie et Mario Gilbert. René Lapointe a également réalisé le rêve de tout golfeur. En utilisant un fer 6, il a placé sa balle au fond de la coupe. Pierre Rhains, Miville Rhains et Jocelyn Boily ont assisté à l'événement.

Meilleur deuxième

Table with columns: G, P, Moy., Diff. Rows include San Diego, Philadelphia, Los Angeles, Colorado, Chicago, Milwaukee, Atlanta.

Dimanche 9 septembre

Arizona 6 St. Louis 5
Colorado 4 San Diego 2
Milwaukee 10 Cincinnati 5

Lundi 10 septembre

Chicago Cubs 12 St. Louis 3 (match remis du 19 août)
Pittsburgh 9 Milwaukee 0

Mardi 11 septembre

Washington (Bacsik 5-8) en Floride (Seddon 0-0), 19h05.
Milwaukee (Gallardo 7-4) à Pittsburgh (Bullington 0-1), 19h05.

Meilleur deuxième

Table with columns: G, P, Moy., Diff. Rows include New York, Detroit, Seattle.

Lundi 10 septembre

Detroit 5 Toronto 4
Tampa Bay 1 Boston 0

Mardi 11 septembre

Texas (Padilla 5-9) à Detroit (Durbin 8-6), 13h05. (Premier match)
Texas (McCarthy 5-8) à Detroit (Jurjrens 1-1), 19h05. (Second match)

Mercredi 12 septembre

Cleveland à Chicago White Sox, 14h05.
Minnesota à Kansas City, 14h10.

LES MENEURS

Table with columns: MJ, AB, P, CS, Moy. Rows include MOrdonez Det, ISuzuki Sea, Polanco Det.

Points produits — ARodriguez, New York, 140; MOrdonez, Detroit, 126; VGuerrero, Los Angeles, 110; CPena, Tampa Bay, 106; Lowell, Boston, 103; Morneau, Minnesota, 102; VMartinez, Cleveland, 101.

Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 207; MOrdonez, Detroit, 189; Jeter, New York, 179; Polanco, Detroit, 177; Crawford, Tampa Bay, 176; OCabrera, Los Angeles, 176; MYoung, Texas, 175.

Doubles — MOrdonez, Detroit, 47; VGuerrero, Los Angeles, 45; DOrtiz, Boston, 44; THunter, Minnesota, 40; Markakis, Baltimore, 39; BRoberts, Baltimore, 39; Betre, Seattle, 38.

Triplés — Granderson, Detroit, 22; Crawford, Tampa Bay, 9; CGuillen, Detroit, 9; Iwamura, Tampa Bay, 8; McCabrera, New York, 8; Cano, New York, 7; Teahen, Kansas City, 7; Crisp, Boston, 7; MByrd, Texas, 7; ISuzuki, Seattle, 7.

Circuits — ARodriguez, New York, 52; CPena, Tampa Bay, 38; Morneau, Minnesota, 29; DOrtiz, Boston, 28; Koneko, Chicago, 28; THunter, Minnesota, 28; MOrdonez, Detroit, 26; Dye, Chicago, 26; Thome, Chicago, 26.

Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 49; BRoberts, Baltimore, 41; ISuzuki, Seattle, 37; CPatterson, Baltimore, 37; Figgins, Los Angeles, 34; Sizemore, Cleveland, 31; J.Lugo, Boston, 28.

Lanceurs (15 décisions) — Verlander, Detroit, 16-5, 762, 3.56; Beckett, Boston, 18-6, 750, 3.27; Wang, New York, 18-6, 750, 3.69; Bédard, Baltimore, 13-5, 722, 3.16; Sabathia, Cleveland, 17-7, 708, 3.15; Marcum, Toronto, 12-5, 706, 3.74; Byrd, Cleveland, 14-6, 700, 4.34.

Retraits sur trois prises — Bédard, Baltimore, 221; JoSantana, Minnesota, 213; Kazmir, Tampa Bay, 199; Sabathia, Cleveland, 185; Matsuzaka, Boston, 179; Shields, Tampa Bay, 179; Beckett, Boston, 173.

Victoires protégées — Borowski, Cleveland, 40; Jenks, Chicago, 37; Putz, Seattle, 37; Papelbon, Boston, 35; FRodriguez, Los Angeles, 34; TJones, Detroit, 33; Nathan, Minnesota, 30.

BASEBALL ÉLITE

SÉRIE ÉLIMINATOIRES

Demi-finales

(Quatre de sept)

Série E

Trois-Rivières c. Repentigny

Samedi 8 septembre

Repentigny 3 Trois-Rivières 4

Lundi 10 septembre

Harang, Cincinnati, 187; Webb, Arizona, 182; Smoltz, Atlanta, 169; CZambano, Chicago, 163; RHill, Chicago, 161; Snell, Pittsburgh, 158.

Victoires protégées

Valverde, Arizona, 43; FCordero, Milwaukee, 41; Saito, Los Angeles, 37; Hoffman, San Diego, 37; COrdero, Washington, 31; BWagner, New York, 31; Gregg, Floride, 29; Weatherers, Cincinnati, 29.

Série F

Montréal c. Longueuil

Dimanche 9 septembre

Longueuil 9 Montréal 4 (Longueuil mène la série 3-2)

**HOCKEY EN BREF**

**Sags junior AA**

Les Saguenéens de Chicoutimi seront finalement représentés au sein de la Ligue régionale de hockey junior AA pendant la saison 2007-2008. Leur participation aux activités du circuit avait été remise en question après la démission de leur président. L'Association du hockey mineur de Chicoutimi vient de dénicher un nouveau président prêt à s'occuper de l'équipe. Samuel Gagnon a accepté de relever ce défi. Il a rapidement confié le poste d'entraîneur à Stéphane Émond. Pour sa part, Bernard Simard a hérité de la fonction de gouverneur. Le camp d'entraînement des Sags débutera vendredi, à l'aréna du Plateau du parc. Quarante-six joueurs seront invités à participer.

**Rien de neuf au 98,3**

Contrairement à ce qui était prévu, les dirigeants du 98,3 n'ont pas effectué leurs premières coupures lundi. L'opération a été retardée à demain.



**CONTRAT - L'ancien joueur des Sags, Maxime Boisclair, a signé un contrat avec le Top Design de Saint-Hyacinthe dans la Ligue nord-américaine.**

**70 buts avec les Saguenéens en 2005-2006**

**Boisclair dans la LNAH**



semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI (SE) - Maxime Boisclair semble avoir fait une croix sur sa carrière de hockeyeur professionnel. L'ancienne vedette des Saguenéens évoluera dans la Ligue nord-américaine de hockey pendant la saison 2007-2008.

Boisclair vient de s'entendre avec le Top Design de Saint-Hyacinthe. La direction de

l'équipe a confirmé sa signature lundi, tout en annonçant également les mises sous contrat de Stan Melanson, Jonathan Pelletier et Sébastien Charpentier.

Maxime Boisclair a fait vivre de beaux moments aux partisans des Saguenéens. Il a connu des saisons de 51 et 70 buts avec l'équipe de Richard Martel. En 2005-06, il a notamment inscrit son nom dans le livre des records de la Ligue de hockey junior majeur du Québec en marquant 43 buts en avantage numérique.

L'an dernier, après avoir signé un contrat des ligues mineures

avec l'organisation du Lightning de Tampa Bay, il a partagé son temps entre les Chiefs de Johnstown, de la Ligue de la côte Est, et les Falcons de Springfield, de la Ligue américaine de hockey.

Avec les Chiefs, il a amassé 17 buts et 34 passes en 59 parties. Son travail lui a procuré une participation au match des étoiles de la Ligue de la côte Est. À Springfield, il a récolté un filet en 17 rencontres.

Le directeur général de la formation de Saint-Hyacinthe a précisé que la mise sous contrat de Maxime Boisclair est le résultat de plusieurs semaines de travail.

**Priorité pour 2008**  
**La piste pour Cossette**



CHICOUTIMI (SE) - Sans délaisser totalement la route, Stéphane Cossette se promet de consacrer beaucoup plus de temps au cyclisme sur piste dès la saison 2008.

Le cycliste chicoutimien vient de terminer sa participation au championnat canadien senior sur piste. La compétition disputée à Dieppe, au Nouveau-Brunswick, lui a encore permis de constater que cette discipline pourrait lui

donner la chance de vivre de beaux moments dans les prochaines années.

Il estime avoir le potentiel pour exceller sur la piste s'il y a consacré plus de temps. C'est exactement ce qu'il se propose de faire.

«L'an prochain, je prévois me spécialiser encore plus sur la piste, indique Stéphane Cossette. Je ne laisserai pas tomber complètement la route, mais je ferai certainement moins de courses. Je crois que la piste correspond bien à mon style. À long terme, j'ai plus de chances d'avoir du succès sur la piste que sur la route.»

Confronté aux meilleurs spécialistes de la piste au Canada, Stéphane Cossette a tiré son épingle du jeu à Dieppe malgré son jeune âge. La fin de l'expérience a été un peu douloureuse, dimanche, mais il a apprécié l'ensemble de sa participation au championnat canadien.

«Dans l'épreuve de vitesse, je n'ai pas très bien fait lors de la course de 200 mètres, précise l'athlète saguenéen. J'ai terminé dixième et j'ai affronté le détenteur de la troisième place en première ronde. Je l'ai battu. Dans la ronde suivante, je me suis mesuré au champion de l'an passé. Il ne s'est pas beaucoup entraîné dans les trois derniers mois. Je l'ai battu en trois manches. J'ai ensuite perdu en demi-finale, surtout parce que j'ai fait des erreurs techniques. J'ai

aussi été battu en deux manches dans la finale pour la troisième place, ce qui m'a laissé en quatrième position de l'épreuve de vitesse.

«Au sprint par équipe, j'ai été jumelé à François Chabot, un autre junior, et Travis Smith, un gars de l'Alberta. Nous avons pris la troisième position. Dans l'épreuve de keirin (une course où le rythme est donné par un motocycliste), je n'ai pas connu une bonne première ronde et j'ai eu besoin du repêchage pour atteindre la demi-finale. Une deuxième position m'a qualifié pour la finale. Dans cette course, j'ai voulu adopter la tactique du sprint long. J'ai cherché à prendre une bonne avance le plus rapidement possible. J'ai pris sept ou huit longueurs d'avance, mais le cycliste québécois qui était derrière la moto a travaillé pour me rejoindre au lieu de laisser les autres faire le travail. Quand ils m'ont rejoint, je n'avais plus de jus et j'ai terminé en sixième place.»

Dimanche, Cossette a conclu sa présence au championnat canadien en participant à l'omnium, une compétition qui regroupe différentes épreuves. Après avoir pris le troisième rang au 200 mètres, une chute pendant la course «scratch» a mis un terme à sa semaine sur la piste. Même si son casque protecteur a été brisé à huit endroits après son vol plané, il n'a pas été blessé sérieusement.

**TOURNOI DE GOLF**  
**FONDS D'AIDE À LA RÉUSSITE DE LA JONQUIÈRE**

<b>8 h 30</b> Josée Boucharde (CS Lac-St-Jean) Eric Blackburn (CS Lac-St-Jean) J. Claude (CS Lac-St-Jean) À déterminer (CS Lac-St-Jean)	Annie Tremblay (Astral (CJAB)) À déterminer (Astral (CJAB))	<b>11 h 32</b> À déterminer (CLD) À déterminer (CLD) Jean-Luc Roberge (Van Houtte) Martin Bédard (CS De La Jonquière)
<b>8 h 38</b> Paul Pomerleau (Nutrinor) Johanne Desbiens (Nutrinor) Sabin Tremblay (Protectron) Claudette Côté (CS De La Jonquière)	<b>10 h 04</b> Martin Gagnon (TQS) Martine Châteaufort (TQS) Maurice Boudreau (TQS) Charles Tremblay (TQS)	<b>11 h 40</b> Jacques Rondeau (Groupe Investors) Alain Girard (Groupe Investors) Jacynthe Girard (Groupe Investors) À déterminer (Groupe Investors)
<b>8 h 46</b> À déterminer (Technosoude) À déterminer (Technosoude) À déterminer (Technosoude) À déterminer (Technosoude)	<b>10 h 12</b> Alain Villeneuve (Métro PE. Prix) Annie Gagnon (Métro PE. Prix) À déterminer (Métro PE. Prix) À déterminer (Métro PE. Prix)	<b>11 h 48</b> Christian Martel (CSE) André Duchesne (CSE) Clare Bélec (CSE) Gilles Bélanger (CSE)
<b>8 h 54</b> Pierre Blackburn (Blackburn & Blackburn) Denis Dufour (Blackburn & Blackburn) Patrice Blackburn (Blackburn & Blackburn) À déterminer (Blackburn & Blackburn)	<b>10 h 20</b> À déterminer (Cora déjeuner) À déterminer (Cora déjeuner) Alfred Tremblay (Isotor) Daniel Fortin (Isotor)	<b>11 h 56</b> Céline Bouffard (La Capitale) Gilles Parrot (La Capitale) Jean-François Boin (La Capitale) Céline Lavoie (Restaurant Mikes)
<b>9 h 02</b> André Bergeron (Cégertec) Dominique Desmeules (Cégertec) Jean-Pierre Flamand (Cégertec) Edith Laberge (Cégertec)	<b>10 h 28</b> À déterminer (Pepsi) À déterminer (Pepsi) À déterminer (Pepsi) À déterminer (Pepsi)	<b>12 h 04</b> Mario St-Pierre (CS De La Jonquière) Jessie Audet (Syndicat du soutien) Michel Arseneault (Synd. enseignants) Isabelle Potvin (Synd. enseignants)
<b>9 h 10</b> Georges Dufour (Club de golf Sag.) Michel Bélec (Club de golf Sag.) Léo Lavoisier (Club de golf Sag.) Jocelyn Charest (Club de golf Sag.)	<b>10 h 36</b> Gilles Dicane (ADESL) Michel Simard (Le Quotidien) Jean Simard (Le Quotidien) Claude Couture (CFPI)	<b>12 h 12</b> Régis Harvey (Carrefour de la santé) Denis Simard (Carrefour de la santé) Michel Gravel (Cégep de Jonquière) Pierre-Yves Béland (CS De La Jonquière)
<b>9 h 18</b> À déterminer (ACSQ) Claude Larouche (CS Pays-des-Bruits) À déterminer (CS Pays-des-Bruits) Marc Pomerleau	<b>10 h 44</b> À déterminer (Curves) À déterminer (Curves) À déterminer (Curves) À déterminer (Curves)	<b>12 h 20</b> Alain Deschênes (Samson Bélar) Richard Mousse (Samson Bélar) Alain Garant (Samson Bélar) Claude Breton (Samson Bélar)
<b>9 h 26</b> À déterminer (D. Bertrand) À déterminer (D. Bertrand) À déterminer (D. Bertrand) À déterminer (D. Bertrand)	<b>10 h 52</b> Bertrand Tremblay (Bell mobilité) Pierre Pépin (Bell mobilité) Claude Fortin (CS De La Jonquière) Maribel Verreault (CS De La Jonquière)	<b>12 h 28</b> Réjean Laforest (Caisse pop. Kéno.) J.-Yves Provencher (Caisse pop. Kéno.) Bernard Noël (Caisse pop. Kéno.) Ghislain Tremblay (Caisse pop. Kéno.)
<b>9 h 32</b> Carol Tardif (Gravy-Let) Léon Ferraris (Gravy-Let) Gaston Ratté (Gravy-Let) À déterminer (Gravy-Let)	<b>11 h</b> Raynald Thibeault (CS De La Jonquière) André Caron (FCSQ) Bruno Godin (Caisse pop. Jonquière) À déterminer (Caisse pop. Jonquière)	<b>12 h 36</b> À déterminer (UQAC) À déterminer (UQAC) À déterminer (UQAC) À déterminer (UQAC)
<b>9 h 40</b> Jean-Guy Jean (Garda) Jimmy Savard (Garda) Ghislain Dufour (Groupe l'Aide) Jacques Bouchard (Groupe l'Aide)	<b>11 h 08</b> Sylvain Gaudreault (Dép. de Jonquière) Martin Duval (Dép. de Jonquière) Francine Chayer (Commissaire) Martin Hudon (CS De La Jonquière)	<b>12 h 44</b> À déterminer (Lapointe & Gagnon) À déterminer (Lapointe & Gagnon) À déterminer (Lapointe & Gagnon) À déterminer (Lapointe & Gagnon)
<b>9 h 48</b> À déterminer (Unimarketing) À déterminer (Unimarketing) À déterminer (Unimarketing) À déterminer (Unimarketing)	<b>11 h 16</b> Marc Deschênes (Dessau Soprin) Guillaume Aubin (Dessau Soprin) Denis Bouchard (Dessau Soprin) François Rochette (Dessau Soprin)	<b>12 h 52</b> Michel Blackburn (Groupe Made) Claude Mathieu (Holiday Inn) Réjean Laberge (Holiday Inn) Jean-Luc Roberge (Van-Houtte)
<b>9 h 56</b> Lauri Leclerc (Astral (CJAB)) Randy Simard (Astral (CJAB))	<b>11 h 24</b> À déterminer (Eugène Allard) À déterminer (Eugène Allard) À déterminer (Eugène Allard) À déterminer (Eugène Allard)	

**MISE EN VENTE** LOTO-QUÉBEC  
**Prédictions**  
**RÉSULTATS**

**SOCCER**

**Pour les matchs du 8 et 9 septembre 2007**  
**CHOIX GAGNANTS**

1 Hongrie	9 Allemagne
2 Georgie	10 Hollande
3 Angleterre	11 Danemark
4 Roumanie	12 Eire
5 Lettonie	13 France
6 Islande	14 Pologne
7 Norvège	15 Brésil
8 Finlande	

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
11/15	19	51,90 \$
10/15	61	10,00 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Recevez les Programmes et les Listes du Pari Sportif par courriel en visitant le : [clubselect.loto-quebec.com](http://clubselect.loto-quebec.com)

Blessé durant le camp d'entraînement

# Joël Champagne prêt pour l'action

CHICOUTIMI (SE) - Joël Champagne avait le sourire fendu jusqu'aux oreilles, hier après-midi, en posant les patins sur la patinoire du Centre Georges-Vézina. Il a finalement participé à une séance d'entraînement régulière avec ses coéquipiers et il sera en mesure de prendre sa place, vendredi, quand les Saguenéens de Chicoutimi entameront leur nouvelle saison en rendant visite au Drakkar de Baie-Comeau.

Champagne n'a pas joué de chance au cours des dernières semaines. Victime d'une fracture à une côte, au début du camp d'entraînement, il s'est contenté d'un rôle passif pendant tout le calendrier préparatoire.

«J'ai recommencé à patiner sans contacts physiques, la semaine dernière, mais je n'avais pas participé à une séance d'entraînement de l'équipe avec contacts depuis un mois, a rappelé Joël Champagne, lundi après-midi. Ça fait du bien de revenir. J'avais hâte de recommencer l'entraînement avec l'équipe.

«J'en ai pas disputé un seul match hors-concours. C'était ennuyant, mais je devais rester positif. Il est préférable que ça se produise maintenant que pendant la saison. J'ai quand même poursuivi l'entraînement pendant mon absence.

«Je ne sais pas si je serai ennuyé en début de saison parce que je n'ai pas joué de matchs hors-concours. Je verrai. Je me sens quand même en forme et je suis positif. Je veux jouer.»

## À l'aile gauche

À moins d'un changement de dernière minute, Joël Champagne entamera la saison au sein de la première unité offensive de l'équipe. Hier, il s'est entraîné aux côtés des vétérans Francis Verreault et Francis Paré.

Champagne a patrouillé l'aile gauche pendant l'entraînement et c'est à cette position que Richard Martel prévoit l'utiliser en début de campagne. Le principal intéressé n'y voit aucun inconvénient. Il se dit prêt à jouer à toutes les positions. Même à garder les buts s'il le faut.

«Joël peut jouer au centre et à l'aile gauche, explique Richard Martel. Nous avons de bons joueurs de centre qui s'équivalent à peu près tous. À gauche, nous n'avons pas la grosseur que nous aimerions avoir. Je crois que Joël peut être aussi efficace à l'aile qu'au centre. Son style fait en sorte qu'il peut jouer le long de la rampe ou au centre. Pour l'instant, il peut compléter un bon trio avec Paré et Verreault.

«Je tente de placer les joueurs pour qu'ils soient avantagés. Je

crois que Joël sera avantagé en jouant à l'aile avec Paré et Verreault.»

## Une saison importante

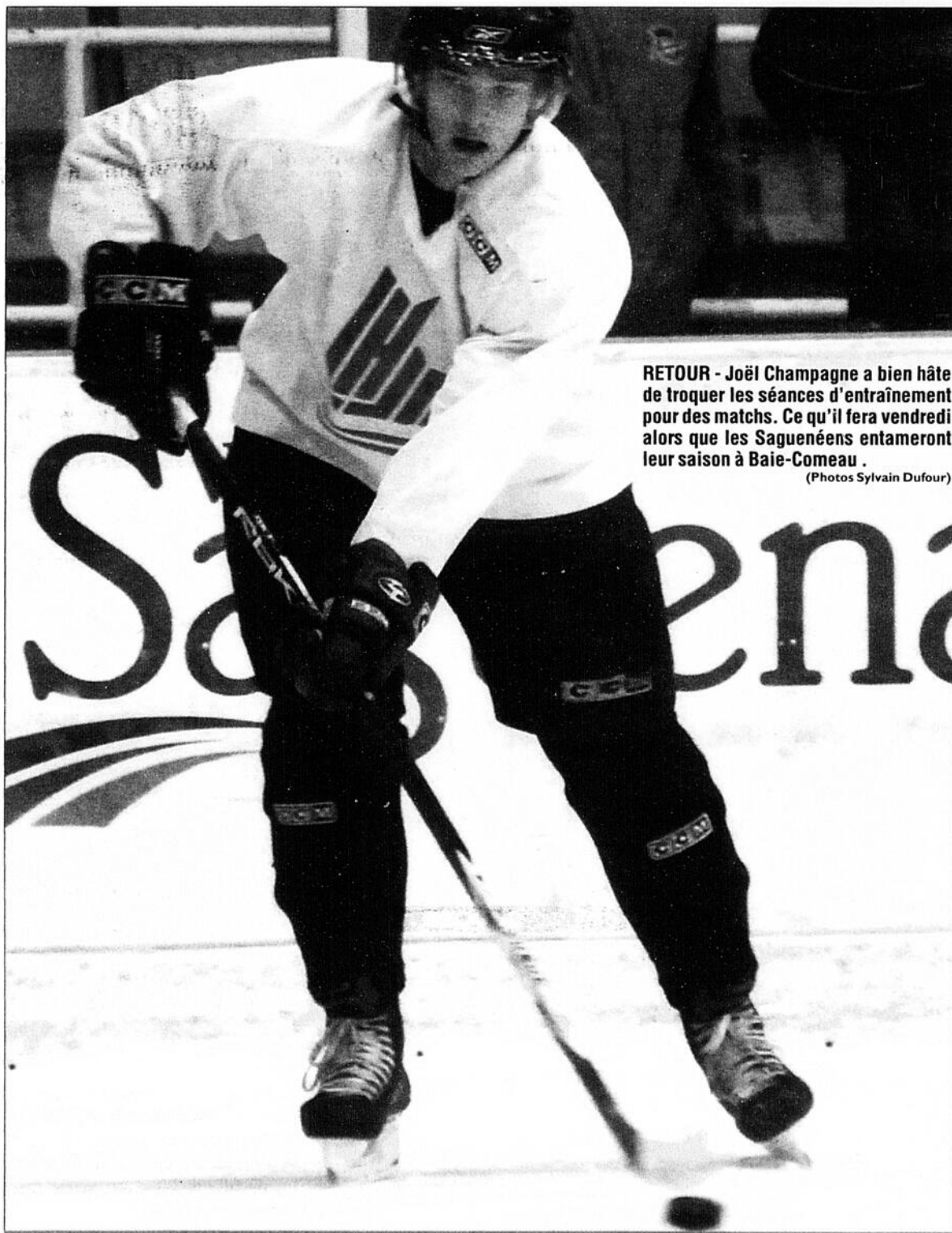
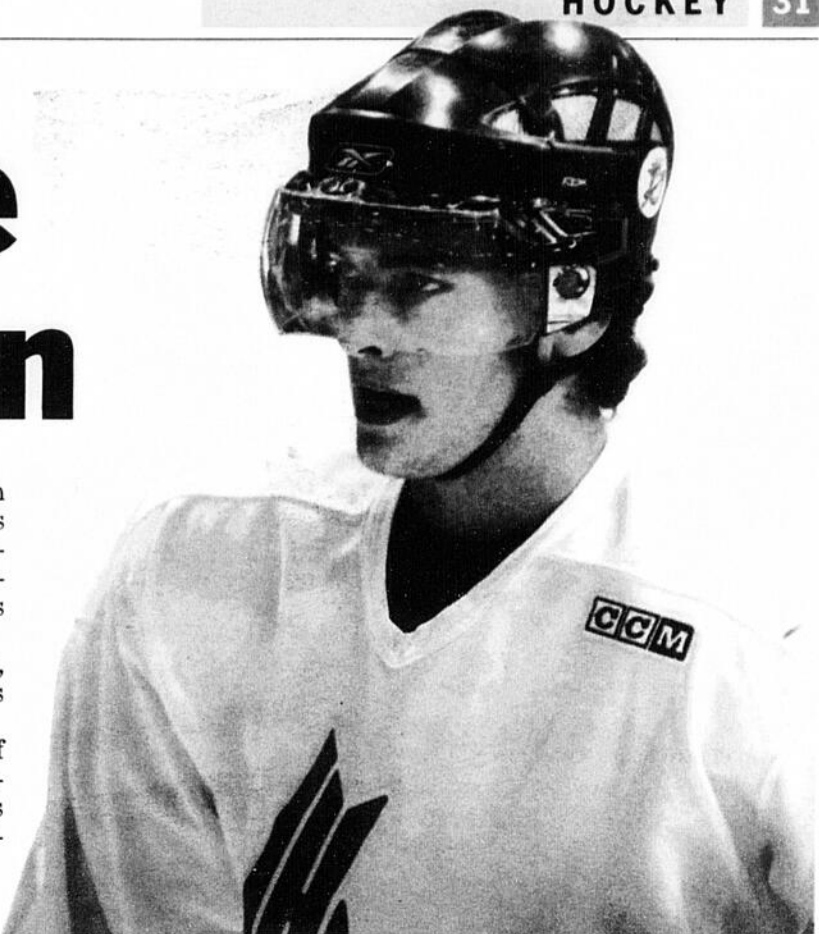
Pour Joël Champagne, une saison importante débute. Il espère aider son équipe à confondre les sceptiques et attirer l'attention des équipes de la Ligue nationale de hockey. Il sera éligible au prochain encan du circuit professionnel.

«Nous voulons gagner, poursuit celui qui a été le premier choix des Saguenéens au repêchage de 2006.

Nous sommes peut-être encore un peu sous-estimés. Nous avons montré l'an passé que nous ne formons pas une équipe de bas de classement. C'est ce que nous voulons faire encore cette année.

«Nous avons une équipe jeune, mais il y a aussi de bons leaders. Ils vont nous montrer le chemin.

«Personnellement, mon objectif pour la fin de la saison est le repêchage de la Ligue nationale. Mais je ne pense pas à cela présentement. Je prends ça au jour le jour et je veux aider l'équipe à connaître du succès.» □



RETOUR - Joël Champagne a bien hâte de troquer les séances d'entraînement pour des matchs. Ce qu'il fera vendredi alors que les Saguenéens entameront leur saison à Baie-Comeau.

(Photos Sylvain Dufour)

## POINTES DE PLUME

• Richard Martel a donné, hier, une idée de l'allure que prendra son attaque en début de saison. En plus de regrouper Francis Verreault, Francis Paré et Joël Champagne au sein de la même unité, l'entraîneur a utilisé Mikael Lemieux en compagnie de Matthew Whitaker et Olivier Ouellet. Pour sa part, Nicolas Deschamps a évolué en compagnie de Jacob Lagacé et Marc-André Julien. Pendant ce temps, Antoine Rousset travaillait aux côtés de Luc-Olivier Blain et Olivier Painchaud.

• Derek Famulare a lui aussi repris le boulot, en compagnie de Guillaume Coudé-Tremblay et Marc Rechlicz. Martel note que des changements pourraient cependant être effectués avant le début de la saison, vendredi. Par exemple, Famulare pourrait bien se retrouver avec un trio différent si tout va bien à l'entraînement pendant la semaine...

• Un seul joueur manque présentement à l'appel dans le camp des Saguenéens. Martel ne peut dire quand Kirill Tulupov sera de retour. Le défenseur de 19 ans a donné un coup de main à l'équipe russe pendant la dernière portion de la Super Série 2007 entre le Canada et la Russie. Après le dernier match, dimanche, il aurait pris la direction du New Jersey en prévision de sa participation au camp des Devils...

• Ça brasse à Val-d'Or. La direction des Foreurs a confirmé, hier, le départ de celui qui était le directeur des opérations hockey, Stéphane Pilote. Ce dernier a expliqué à ses patrons pendant le camp d'entraînement que son travail d'enseignant lui demande maintenant beaucoup de temps. Il a donc été convenu de mettre un terme à l'association de huit ans entre Pilote et les Foreurs. L'entraîneur Éric Lavigne ajoutera à son travail la fonction de directeur des opérations hockey au cours des trois prochaines saisons...

## Le numéro 64 des Bleus en chiffres

Centre naturel Né le 24 janvier 1990 à LaSalle 6'3", 205 livres, lance de la gauche Choix de première ronde en 2006	SAISON 2006-2007					SÉRIES 2006-2007				
	Matches	Buts	Aides	Pts	Pén.	Matches	Buts	Aides	Pts	Pén.
	62	6	16	22	51	4	0	0	0	6

# MÉGA SOLDE



# 0%

DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
jusqu'à 60 mois  
sur la plupart des modèles 2007\*

## LES MEILLEURES OFFRES DE LA SAISON



**AVEO LS**  
**183\$/mois<sup>2</sup>**  
0\$ comptant  
Location 60 mois



**OPTRA<sup>LS</sup>**  
**188\$/mois<sup>2</sup>**  
0\$ comptant  
Location 60 mois



**COBALT LT**  
**196\$/mois<sup>2</sup>**  
1 491\$ comptant  
Location 48 mois



**UPLANDER LS**  
**237\$/mois<sup>2</sup>**  
2 192\$ comptant  
Location 48 mois



**MALIBU LT**  
**239\$/mois<sup>2</sup>**  
2 377\$ comptant  
Location 48 mois



**HHR LS**  
**249\$/mois<sup>2</sup>**  
1 970\$ comptant  
Location 48 mois



**EQUINOX LS**  
**279\$/mois<sup>2</sup>**  
3 614\$ comptant  
Location 48 mois



**NOUVEAU SILVERADO 4X4**  
**324\$/mois<sup>2</sup>**  
3 852\$ comptant  
Location 36 mois



**LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM**  
**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
160 000 KM SANS SUR LE GROUPE MOTORPROPULSEUR GARANTIE LIMITEE<sup>1</sup> + 160 000 KM SANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE<sup>2</sup> + 160 000 KM SANS AVEC ASSISTANCE ROUTIERE<sup>3</sup>



**GAGNEZ VOTRE CIEL!**  
**DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.**  
Obtenez un crédit de 1000\$

offreschevrolet.ca

**ALLONS-Y**

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants: berline Aveo (1TD69/R7A), Aveo 5 portes (1TD48/R7A), Optra5 (1UD48/R7B), coupé Cobalt (1AL37/1SA), berline Cobalt (1AL69/R7A), Uplander (CU114/6/R7A), Malibu (1ZT69/1SA), HHR (1AT46/R7A), Equinox (1LF26/R7A) et Silverado (CK10753/R7C). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux de financement à l'achat de 0% jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2007 (72 mois pour l'Optra5, 36 mois pour le Silverado à cabine allongée et 24 mois pour l'Uplander à empattement régulier), sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 60 mois pour l'Aveo LS et l'Optra5 LS, 48 mois pour le coupé Cobalt LT, l'Uplander LS, la Malibu LT, la HHR LS et l'Equinox LS T/A et 36 mois pour le Silverado 1500 à cabine allongée 4x4 avec versement initial ou échange équivalent. Frais de transport (Aveo 1 045\$, Optra5 1 095\$, Cobalt 1 095\$, Uplander 1 300\$, Malibu 1 250\$, HHR 1 095\$, Equinox 1 150\$, et Silverado 1 270\$) et préparation inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Frais de 15 c/km après 100 000 km pour l'Aveo et l'Optra5, après 80 000 km pour la Cobalt, l'Uplander, la Malibu, la HHR et l'Equinox et après 60 000 km pour le Silverado. Première mensualité exigible à la livraison. 0\$ de dépôt de sécurité. 3. Selon la première éventualité. Les camions poids moyen sont exclus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primemetudiants.ca, sauf Uplander) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.